

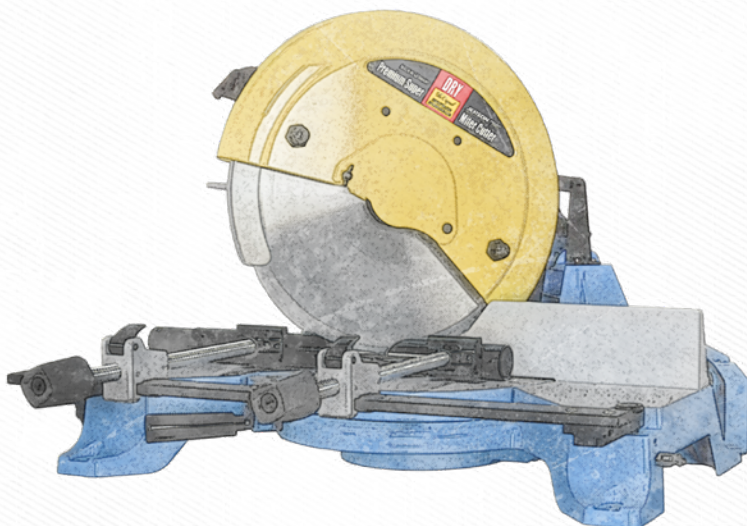


METAL CUTTING MITER SAW

PSDMC 9414

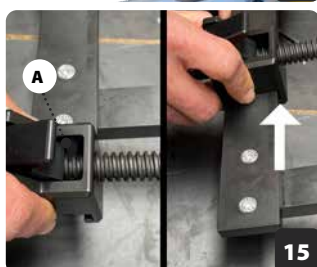
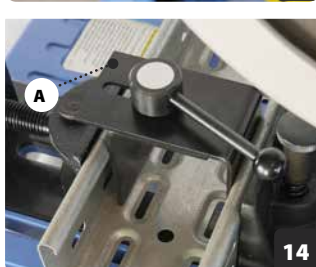
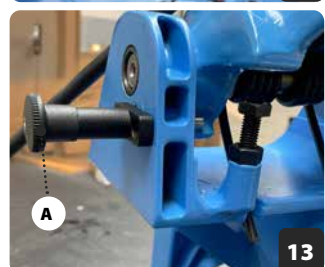
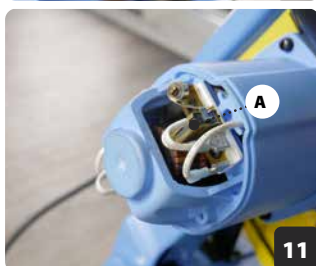
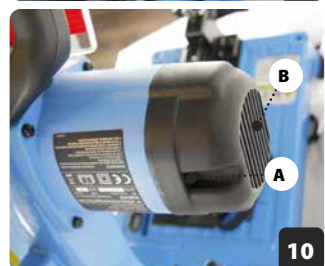
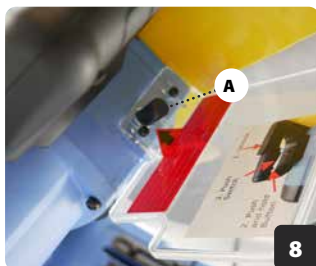
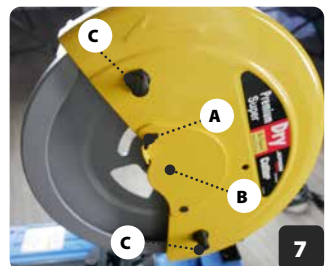
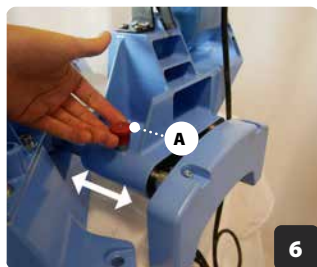
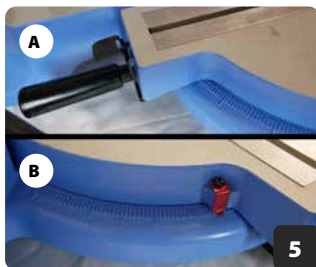
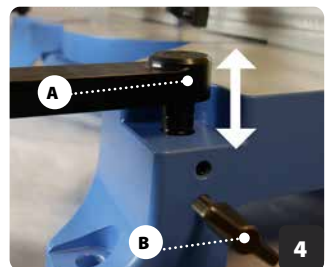
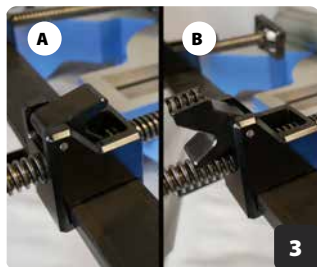
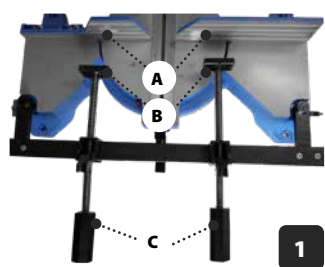
EN METAL CUTTING MITER SAW
 DE METALLGEHRUNGSSÄGE
 FR SCIE À ONGLETS POUR MÉTAL
 NL METAAL VERSTEKZAAG

ES SIERRA INGLETADORA PARA METAL
 PT SERRA DE ESQUADRÃO PARA METAL
 IT SEGA TRONCATRICE PER METALLI
 PL PIŁA UKOSOWA DO METALU



EN Operating instructions	03 - 16
DE Betriebsanleitung	17 - 32
FR Mode d'emploi	33 - 44
NL Handleiding	45 - 56
ES Instrucciones de servicio	57 - 68
PT Instruções de utilização	69 - 80
IT Istruzioni per l'uso	81 - 92
PL Instrukcja obsługi	93 - 103





1.	EC- DECLARATION OF CONFORMITY (according to Appendix IIA of the machine Directive)	4
2.	SHORT DESCRIPTION	5
3.	TECHNICAL SPECIFICATIONS	5
4.	PERFORMANCE DATA	5
5.	USER INSTRUCTIONS	6
6.	SAFETY INSTRUCTIONS	6
	6.1. ILLUSTRATION OF SAFETY INSTRUCTIONS	6
	6.2. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS	7
	6.3. ADDITIONAL SAFETY PRECAUTIONS FOR THE PSDMC 9414	8
7.	START-UP	10
8.	OPERATION	10
	8.1. ADJUSTING THE TENSIONING DEVICE	10
	8.2. WORK PIECE CLAMPING	10
	8.3. ADJUSTING THE HEIGHT OF THE CLAMPING SYSTEM	10
	8.4. ADJUSTING THE MITER ANGLE	10
	8.5. ADJUSTING THE SAW HEAD POSITIONT	10
	8.6. REPLACING THE SAW BLADE	10
	8.7. SAW BLADE GUIDES	11
	8.8. MAINTENANCE	11
	8.9. MATERIALS	11
	8.10. CUTTING TECHNIQUE	11
	8.11. TRANSPORTING THE MACHINE	11
9.	STANDARD EQUIPMENT	11
	9.1. OPTIONAL SAW BLADES & ACCESSORIES	11
10.	RECOMMENDATIONS	11
11.	CORRECT CLAMPING / CUTTING PROCEDURE	12
12.	QUOTATION	13
13.	SPARE PARTS	13
14.	WARRANTY	13

EN

DE

FR

NL

ES

PT

IT

PL

1. EC- DECLARATION OF CONFORMITY (according to Appendix IIA of the machine Directive)

We, **Jepson Power GmbH, Ernst – Abbe – Straße 5, 52249 Eschweiler, Germany**, as the manufacturer declare herewith under our responsibility that the product:

Machine name: Metal cutting miter saw
Type: Premium Super Dry Miter Cutter 9414
Manufacturing date: See machine label
Serial number: See machine label

complies with the following standards, directives and referenced standard documents:

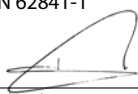
2006/42/EG Machinery Directive
2014/30/EU Electromagnetic Compatibility
2011/65/EU RoHS



EN 614-1 2006+A 1:2009
EN ISO 12100 2010
EN ISO 14120 2015
EN 55014-1 2021

EN 55014-2 2015
EN 61000-3-2 2014
EN 61000-3-3 2013
EN 62841-1 2015+A11:2022

Pierre Michiels, Managing Director
Name, Position


Eschweiler, 11.04.2025

2. SHORT DESCRIPTION

The construction saw PREMIUM SUPER DRY MITER CUTTER is designed and built according to current international standards of the machine tool industry.

The machine complies with the current regulations for emissions and safety at work, in particular the rules for the prevention of accidents.

IMPORTANT

If changes to a machine are made without our authorisation, the certificate is null and void and the EC conformity mark ceases to be valid. The machine may no longer be operated. Likewise, the guarantee and the liability of the manufacturer are cancelled.

The construction saw PSDMC 9414 stands out for:

- easy transport
- simple operation
- many possible applications
- large work space
- suitable for sawing metals and for mitre cuts

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	230 V / 50 Hz 110 V / 60 Hz
Power input	2.400 W / 10,5 A (230V) 15A (110V)
Saw blade [mm]	Ø 355 x 2,2/1,8 x 25,4
Number of teeth	90
Speed (idling)	1.300 rpm
Mitre cutting	-45° —> +45°
Surface area	800 x 670 mm
Weight (without saw blade)	27 kg / 60 lbs
Sound pressure level	100 db(A)
Sound power level	113 dB(A)
Hand and arm vibration	1,19 m/s ²
Appliance class	□ / II

Information referred to 2.2 of Annex 1 of the E. G. Directive on vibrations)

4. PERFORMANCE DATA

max. Ø [mm] max a x b [mm]	0°	45°
	140 125 (inox)	102
	125x125	80x80
	105x155	75x100

5. USER INSTRUCTIONS

Notes for the customer

The instruction manual includes important instructions as to how to operate the machine safely, correctly and economically. Observing these instructions helps to avoid risks, repair costs and downtimes and to increase the reliability and lifetime of the machine.

The instruction manual must be read and used by each person who works with the electrical equipment. This applies in particular to the "Safety Instructions" chapter. It is too late to read the manual and safety instructions when work is actually being carried out at the machine.

Always keep one copy of this manual next to the machine so that it is at hand ready to be consulted!

In case of any doubt or questions, always contact the machine manufacturer.

In addition to the instruction manual, the accident prevention regulations which apply in the country of use and the user location must be adhered to. In addition, the recognised technical rules regarding accident prevention must be observed.

Liability and warranty

All the information contained in this instruction manual has been drawn up to the best of our knowledge and belief, taking our experience to date into consideration.

The original version of this instruction manual was drawn up in the German language and was checked by us for accuracy of content. The translation into the respective national/contractual language was carried out by a recognised translation agency.

This instruction manual has been put together with the greatest of care. However, if you should discover any incomplete items or mistakes, please inform us in writing. Your suggestions for improvement will help us to create a user-friendly manual.

Subsequent Orders and Copyright

Further copies of this instruction manual can be ordered from the address below. We ask for your understanding that further copies are subject to charge.

Jepson Power GmbH

Ernst-Abbe-Straße 5

D-52249 Eschweiler

Phone: +49 (0)2403 – 6455-0

Fax: +49 (0)2403 – 6455-15

Mail: info@jepson.de

All rights are expressly reserved. Duplication or transfer on to third parties in any form whatsoever is not allowed without our prior written permission.

Abbreviations

V	Volt
A	Ampere
Hz	Hertz
W	Watt
~	AC
/min	Revolutions per minute rpm
N	Newton

6. SAFETY INSTRUCTIONS

The basic prerequisite for safe handling and disturbance-free operation of this electric tool is knowledge of the basic safety instructions. In addition, the accident prevention rules and regulations which apply in the user location must be adhered to, as well as the recognized rules of the trade with regard to safety and correct working methods.

It is not permitted to use the electric tool for other purposes than those intended by the manufacturer. Such use could give rise to unforeseeable risks.

Local working and safety rules and laws must always be followed. The same applies to regulations which apply to the environment.

Safety equipment must never be removed or bridged over.

When using oils, greases and other chemical substances, the safety regulations which apply to the particular product must always be observed! Contact with chemicals should be avoided as far as possible. Before it is permissible to work with these substances the instructions for use on the packaging must be read and followed. This applies for all chemicals, therefore also for cleaning media.

All notes and signs regarding safety and possible risks must be kept in a fully legible condition.

6.1. ILLUSTRATION OF SAFETY INSTRUCTIONS

The following symbols are used in the instruction manual:



Warning against possible danger of injury or danger to life for persons



Warning against possible damage to property or the environment



Warning against dangerous electrical voltage



Warning against hot surfaces

Ignoring these instructions can lead to serious damage to health, up to life-threatening injuries!



This symbol indicates important information



Hazardous to the environment

6.2. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS



This electric tool fulfils the basic EC safety and health regulations. Nevertheless, dangerous situations can arise.



All safety equipment must be maintained in perfect condition.



Always pay attention to moving parts. These can cause injury because of their movement or by sudden movement.



Only use the electric tool when it is in perfect condition from the technical point of view, and only use it for intended purpose while being aware of safety issues and risks, and paying attention to the instruction manual! In particular, have any disturbances which could have a negative effect on safety corrected immediately!

WARNING! It is essential to read all the instructions. Mistakes which are made while attempting to follow the below instructions can cause electric shock, fire and/or serious injury. The following term "Electric tool", refers to mains-powered electric tools (with mains cable)

and battery-powered electric tools (without mains cable).



KEEP THESE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE.

Work Area Safety

Keep your work area clean and well lit. Cluttered benches and dark areas invite accidents.

Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquid, gases, or dust. Power tools create sparks, which may ignite the dust or fumes.

Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical Safety



Earthed tools must be plugged into an outlet properly installed and earthed in accordance with all codes and ordinances. Never remove the earthing prong or modify the plug in any way. Do not use any adaptor plugs. Check with a qualified electrician if you are in doubt as to whether the outlet is properly earthed. If the tools should electrically malfunction or break down, earthing provides a low resistance path to carry electricity away from the user.

Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

Don't expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

Don't abuse the cord. Never use the cord to carry the tools or pull the plug from an outlet. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged cords immediately. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

When operating a power tool outside, only use authorized cords for outdoor work. These cords are rated for outdoor use and reduce the risk of electric shock.

If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use an earth leakage circuit breaker.

Use of an earth leakage circuit breaker reduces the risk of electric shock.

Personal Safety

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hardhat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.



Avoid accidental starting. Be sure switch is off-position before connecting to power source, picking up or carrying the tool. Carrying tools with your finger on the switch or plugging in tools that have the switch on invites accidents



Remove any adjusting key or wrenches before turning the tool on. A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.

Do not overreach. Keep a proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.

Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

Tool use and care

Do not force the tool. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.

Do not use tool if switch does not turn it on and off. Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

Store idle tools out of reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or

these instructions to operate the power tool. Tools are dangerous in the hands of untrained users.

Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained tools, with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tools operation. If damaged, have the tool serviced before using. Poorly maintained tools cause many accidents.

Use the power tool, accessories and blades etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Use clamps or other practical way to secure and support the work piece to a stable platform. Holding the work by hand against your body is unstable and may lead to loss of control.

Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model. Accessories that may be suitable for one tool may become hazardous when used on another tool.



Service

Only qualified repair personnel must perform tool service. Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.

When servicing tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the maintenance section of this manual. Use of unauthorized parts or failure to follow maintenance Instructions may create a risk of electric shock or injury.

6.3. ADDITIONAL SAFETY PRECAUTIONS FOR THE PSDMC 9414

Do not use the appliance in presence of flammable solids, liquids or gases. Sparks from the armature assembly or the brushes can cause a fire or explosion.



WARNING! Risk of injury from hot chips. Never touch the blade while the

machine is running, and keep away from all the injury-prone body parts.

Never lean on the machine. Machine can tilt and start unexpectedly and cause serious accidents.



Damaged parts must be checked and repaired before the machine is used.

Please check carefully the protection cover or any other parts in case they are damaged to determine that they are working properly according to their function.



The adjustment of moving parts, mounting and any other conditions that may affect the operation of the machine

must be checked by a qualified service technician before the machine is put into operation.

All defective parts must be properly repaired or replaced.

Never run the machine unattended.

Don't leave the machine before the saw blade stops. In case of maintenance or service use only original spare parts.

1. Workpiece has to be always fixed.
2. Check the direction of rotation of the saw blade.
3. Make sure that the blade is always sharp, as well as unhindered and vibration free running.
4. Before actuating the safety switch, return the machine to its default position. The saw blade may not touch the work piece.
5. Never start cutting before you reached full load speed.
6. Never put your hands in the work area access if the machine is connected to the socket.
7. Protect the machine against humidity.
8. Wear Safety glasses, gloves and hearing protection.

Keep the labels and nameplates. These contain important information. If they are unreadable or missing, you need to obtain a replacement.

7. START-UP

After unpacking the machine from the packaging, verify if the content is complete. Place the machine on a surface so that it is solid and as level as possible. Loosen the locking bolt by gently pulling the stopper handle (fig.13-A) and twisting it while pressing down on the yellow saw head. Slide the 2 vice clamps onto the clamping bar (fig. 15). Then mount the assembled clamping bar on the machine base.

Install the saw blade according to the instructions in chapter 8.6, "Replacing the Saw Blade".

8. OPERATION

8.1. ADJUSTING THE TENSIONING DEVICE

It is important for the safe operation of the circular cold saw as well as for good cut and a long life of the machine that the work piece is clamped securely.

8.2. WORK PIECE CLAMPING

Put the work piece between the clamping plate (fig. 1-B) and the rear chuck jaw (fig. 1-A). Make sure the vise fixation (fig. 3-A) is engaged. Turn the clamping handles (fig. 1-C) clockwise until the work piece is fully fixated.



Make sure the clamping system is set to the correct height for the material to be clamped. (see 8.3)

To release the work piece, turn the clamping handles (1-C) counter-clockwise and release the vise fixation (3-B)

8.3. ADJUSTING THE HEIGHT OF THE CLAMPING SYSTEM

To adjust the height of the clamping system, loosen the tightening screws (fig. 4-B) on both sides of the machine base.

Then lift or lower the clamping system to the desired height. Fasten the tightening screws again.

Always make sure that the clamping plates (fig. 1-B) align with the center of the work piece, especially for round profiles and pipes (fig. 2).

8.4. ADJUSTING THE MITER ANGLE

To adjust the miter angle, grab the handle attached to the miter base (fig. 5-A) and turn the base with the attached saw head left or right. Use the scale below the miter base (fig. 5-B) to determine the proper angle.

8.5. ADJUSTING THE SAW HEAD POSITION

In order to optimize the cutting capacity and angle of entry into the material, you can adjust the position of the saw head on a 3-point sliding rod (fig. 6).

To do so, lift the locking pin (fig. 6-A) and slide the machine head. Then release the locking pin and make sure that the saw head locks in place at the desired position.

8.6. REPLACING THE SAW BLADE

The blade can be replaced easily by following these instructions:

Step 1

Pull the power supply plug from the socket. Next, put the plug aside so that it cannot be plugged in accidentally.

Step 2

Loosen the butterfly screw (fig. 7-A), turn the small cover (fig. 7-B) to the rear, pull up the vibration dampers (fig. 7-C), and lock them by turning them to the side.

Step 3

Push in spindle lock (fig. 8-A). Grip the screw with the hexagonal wrench and loosen the screw. Turn the face cover up and carefully remove the outer flange and saw blade (fig. 9).

Step 4 (fig. 9)

Push the new blade carefully onto the axle shaft, ensuring that the rotation direction indicated on the saw blade runs counter-clockwise and the saw blade is grease-free. Also ensure that the blade rotates in the direction indicated by the arrow on the protective cover. Next, replace the external flange and the screw and tighten firmly

Step 5

Turn the small cover back to its original position and tighten the butterfly screw (fig. 7-A). Move the vibration dampers back to their original position by turning them (fig. 7-C).



Step 6

Loosen the spindle lock and ensure that the saw blade can rotate freely (fig. 8).

8.7. SAW BLADE GUIDES

Regularly spray the spots where the saw blade comes into contact with the saw blade guides with lubricating oil spray. Since the vibration dampers are consumption parts, they should be replaced when they are worn down by approx. 3 mm to a residual value of 1 mm.

8.8. MAINTENANCE

Replacing the carbon brushes: (fig. 10 and 11)

1. Replace the carbon a brush when they are worn down to approx. 1/4" (6 mm) or spark formation occurs. Both brushes must be replaced at the same time.
2. Remove the worn brushes, insert the new brushes and close the cover again.



The carbon brushes must be replaced by an electrician!

8.9. MATERIALS

- Rust and acid-resistant steel
- Mass structural steel
- Casting (SML Pipes)
- Water and gas pipes
- Angle bars, U profiles and double T profiles
- Plastic-encased pipes

8.10. CUTTING TECHNIQUE

Step 1: The circular cold saw can cut at any angle from -45° to +45°.

Position the work piece between the clamping plate and the setting up piece and ensure that the clamping fixture is tightened with the clamping handle in clockwise direction.

Next, insert the work piece and tighten the clamping fixture firmly.

Step 2: On the handle, there is a safety switch (fig. 12). In order to turn on the machine, push the arm lock (A) simultaneously with the switch handle (B). Only then, the handle can be moved downwards. Ensure that the motor runs load free for a few seconds to reach the maximum operating speed before you start sawing.

Step 3: Cut slowly and evenly. Lift the handle off the work piece and release the switch to switch off the saw. Release the handle only after the saw blade comes to a total standstill.

8.11. TRANSPORTING THE MACHINE

If you want to transport the machine, pull the stopper handle (fig. 13-A) while lowering the operating arm to the lowest position. Now turn the stopper handle and let go to let the locking bolt engage.



The machine should be carried by two people for transport.

9. STANDARD EQUIPMENT

1. Carbide tipped saw blade 90T (355x1.8/2.2x25.4 mm) (Part no. 600570)
2. Hexagonal wrench and jig plate
3. 2x "K" clamping system (1209471)

9.1. OPTIONAL SAW BLADES & ACCESSORIES

1. 120T carbide saw blade for very thin steel and other materials except SML (Part no. 600512I)
2. 90T carbide saw blade for stainless steel (Part no. 600570NSF)
3. 90T carbide saw blade for steel and other materials except SML (Part no. 600570)
4. 72T carbide saw blade for steel and other materials except SML (Part no. 600580)
5. 60T carbide saw blade for steel and other materials except SML (Part no. 600590)
6. 60T carbide saw blade for SML pipes (not for steel) (Part no. 600591)
7. 66T carbide saw blade for mass steel (not usable for stainless steel and SML) (Part no. 600595)
8. 96T carbide saw blade for aluminum (Part no. 600594)
9. Thinxix (Part no. 600546) (fig. 14)

10. RECOMMENDATIONS

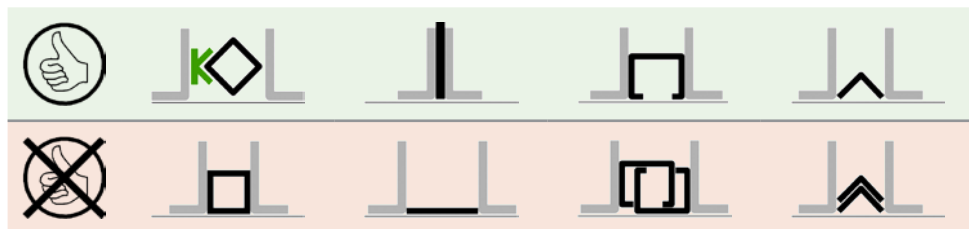
In order to achieve an optimal saw blade performance, please read the following recommendations:

1. Fasten the work piece well
First check by hand if the work piece is safely and solidly attached

- Clamp and cut pipes and round materials individually only.
- 2. At the beginning insert the carbide tipped saw blade carefully and gently into the material and then continue sawing quickly.
- 3. Carefully remove chips deposited between the carbide teeth during the work before continuing to work.
- 4. Check the carbide saw blade regularly for abrasion and broken carbide teeth.
- 5. If a blade becomes blunt due to wear and broken teeth, replace it with a new one.
- 5. Always wear safety goggles when sawing.
- 6. Never reach into the running saw with your hands. Keep clothing away.
- 7. Watch for the rotation direction when mounting the saw blade.
- 8. Have saw blades sharpened only by specialised sharpening services.

- 9. Saw blades can be re-sharpened 5 times on average.

11. CORRECT CLAMPING / CUTTING PROCEDURE



Always use the (included) "K" clamping system (1209471) when cutting square tubes.

12. QUOTATION

When returning a defective machine for repair with cost estimate. We charge a handling fee of 50€, but does not apply if a repair order or purchase of a new machine is given.

13. SPARE PARTS

For current spare parts list with order numbers please visit our website:

www.drycutter.com

14. WARRANTY

The warranty time (warranty according to the commercial code) is 12 months from the day of sale to the end consumer.

It covers and is limited to the free replacement of the defective parts or the free repair of defects that are demonstrably due to the use of imperfect materials during production or due to assembly errors.

Incorrect use or start-up and unauthorized installations or repairs not specified in the operating instructions void the warranty. Parts that are subject to wear are also excluded from the warranty. We expressly reserve the right to make decisions on the warranty application. The warranty is void if the device is opened by a third party. Transport damages, maintenance work as well as damage and malfunctions due to insufficient maintenance are not covered by the warranty.

For warranty claims, the proof of purchase of the device must be given by presenting the delivery note, bill, or cash receipt.

As far as it is legal, we assume no liability for any personal, material or consequential damages, in particular if the device is used differently than for the purpose indicated in the operating instructions, not installed or repaired according to the operating instructions, or repairs were executed by a layperson.

We reserve the right to perform repairs or maintenance over and above the ones specified in these operating instructions at the factory.

The quality and safety of the JEPSON POWER circular cold saw depends on the exclusive use of original JEPSON POWER saw blades or saw blades with the same cutting width, blade diameter and recommended cutting speed. The use of other saw blades may damage the machines.

The original JEPSON POWER saw blade fulfils all requirements of the TÜV examination (several inspection offices) and is therefore certified by these inspection offices. In case of use of saw blades with dimensions that differ from the original JEPSON POWER saw blades, the manufacturer assumes no liability.

The warranty excludes:

- Wear parts such as switches, flanges, carbon brushes, supportings and cutting tools (saw blades, carbide inserts, drills and abrasive) as well as electronic units.
- Other parts that are subject to wear through use or natural wear and tear.
- Tool failure due to non-compliance with the instruction manual, unconventional use, abnormal atmospheric conditions, improper operating conditions, overload, or lack of service or maintenance.
- Tool failure due to replacement parts or additional parts that are not original Jepson Power parts.
- Machines to which changes or additions have been made.

1.	EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	18
2.	KURZBESCHREIBUNG	19
3.	TECHNISCHE DATEN	19
4.	LEISTUNGSDATEN	19
5.	BENUTZERHINWEISE	20
6.	SICHERHEITSHINWEISE	20
	6.1. DARSTELLUNG VON SICHERHEITSHINWEISEN	20
	6.2. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE	21
	6.3. ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN FÜR DEN PSDMC 9414	23
7.	INBETRIEBNAHME	25
8.	BEDIENUNG	25
	8.1. EINSTELLUNG DER SPANNVORRICHTUNG	25
	8.2. WERKSTÜCKSPANNUNG	25
	8.3. HÖHENVERSTELLUNG DES SPANNSYSTEMS	25
	8.4. ANPASSEN DES GEHRUNGSWINKELS	25
	8.5. EINSTELLEN DER SÄGEKOPFPOSITION	25
	8.6. WECHSELN DES SÄGEBLATTES	25
	8.7. SÄGEBLATTFÜHRUNGEN	26
	8.8. WARTUNG	26
	8.9. MATERIALIEN	26
	8.10. SCHNEIDVERFAHREN	26
	8.11. TRANSPORT DER MASCHINE	26
9.	STANDARDAUSRÜSTUNG	26
	9.1. OPTIONALE SÄGEBLÄTTER UND ZUBEHÖR PSDMC 9414	26
10.	EMPFEHLUNGEN	27
11.	RICHTIGE SCHNEIDWEISE BEI 0°	27
12.	KOSTENVORANSCHLAG	28
13.	ERSATZTEILE	28
14.	GARANTIE	28

EN

DE

FR

NL

ES

PT

IT

PL

1. EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

(nach Anhang IIA der Maschinenrichtlinie)

Wir, **Jepson Power GmbH, Ernst – Abbe – Straße 5, 52249 Eschweiler, Germany**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Maschinenbezeichnung: Metallgehrungssäge
 Typ: Premium Super Dry Miter Cutter 9414
 Baujahr: Siehe Maschinenetikett
 Seriennummer: Siehe Maschinenetikett

Auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden EG-Richtlinien und harmonisierten Normen oder anderen normativen Dokumenten übereinstimmt:

2006/42/EG Machinery Directive
 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility
 2011/65/EU RoHS



EN 614-1 2006+A 1:2009
 EN ISO 12100 2010
 EN ISO 14120 2015
 EN 55014-1 2021

EN 55014-2 2015
 EN 61000-3-2 2014
 EN 61000-3-3 2013
 EN 62841-1 2015+A11:2022

Pierre Michiels, GF

Name, Position

Eschweiler, 11.04.2025

2. KURZBESCHREIBUNG

Die Montagesäge PREMIUM SUPER DRY MITER CUTTER ist konstruiert und gebaut nach gültigem internationalen Standard der Werkzeugmaschinenindustrie.

Die geltenden Vorschriften für Immisionen und Arbeitssicherheit wurden beachtet, insbesondere die Unfallverhütungsvorschriften.

WICHTIG: Sofern ohne unsere Zustimmung Änderungen an einer Maschine vorgenommen werden, erlischt das Zertifikat und das CE-Zeichen verliert seine Gültigkeit – die Maschine darf nicht mehr betrieben werden. Ebenso erlischt die Gewährleistung und die Haftung des Herstellers.

Die Montagesäge PREMIUM SUPER DRY MITER CUTTER zeichnet sich aus durch :

- leichtes Transportieren
- einfache Bedienung
- vielfältige Einsatzmöglichkeiten
- grossen Arbeitsraum
- geeignet zum Sägen von Metallen
- Eignung für Gehrungsschnitt

3. TECHNISCHE DATEN

Spannung	230 V / 50 Hz 110 V / 60 Hz
Leistung	2.400 W / 10,5 A (230V) 15A (110V)
Sägeblatt	Ø 355 x 2,2/1,8 x 25,4
Zähnezahl	90
Drehzahl (Leerlauf)	1.300 rpm
Gehrungsschnitt	-45° —> +45°
Grundfläche	800 x 670 mm
Gewicht (ohne Sägeblatt)	27 kg / 60 lbs
Schalldruckpegel	100 db(A)
Schallleistungspegel	113 dB(A)
Hand-Arm-Vibration	1,19 m/s ²
Schutzklasse	□ / II

Angaben nach 2.2 des Anhangs 1 der V.G. Richtlinie über Vibrationen

4. LEISTUNGSDATEN

max. Ø [mm] max a x b [mm]	90°	45°
	140 125 (inox)	102
	125x125	80x80
	105x155	75x100

5. BENUTZERHINWEISE

Hinweise für den Kunden

Die Betriebsanleitung enthält wichtige Hinweise, um die Maschine sicher, sachgerecht und wirtschaftlich zu betreiben. Ihre Beachtung hilft Gefahren zu vermeiden, Reparaturkosten und Ausfallzeiten zu vermindern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer der Maschine zu erhöhen.

Die Betriebsanleitung ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit dem Elektrowerkzeug arbeitet. Dies gilt insbesondere für das Kapitel Sicherheitshinweise. Während des Arbeitseinsatzes ist es hierfür zu spät. Bewahren Sie ein Exemplar dieser Betriebsanleitung ständig zusammen mit dem Elektrowerkzeug auf, so dass sie stets griffbereit ist!

Im Zweifelsfall ist immer der Hersteller anzusprechen.

Neben der Betriebsanleitung sind die im Verwenderland und an der Einsatzstelle geltenden verbindlichen Regelungen zur Unfallverhütung zu beachten. Daneben sind auch die anerkannten fachtechnischen Regeln für sicherheits- und fachgerechtes Arbeiten einzuhalten.

Haftung und Gewährleistung

Alle die in dieser Anleitung enthaltenen Informationen wurden zu unserem besten Wissen und Gewissen erstellt.

Diese Anleitung wurde mit größter Sorgfalt erstellt. Allerdings, wenn Sie unvollständigen Elemente oder Fehler entdecken sollten, informieren Sie uns bitte schriftlich. Ihre Verbesserungsvorschläge helfen uns, eine benutzerfreundlichere Betriebsanleitung zu erstellen.

Nachfolgende Bestellungen und Urheberrecht

Weitere Exemplare dieser Anleitung können von der unten angegebenen Adresse bestellt werden. Wir bitten um Ihr Verständnis, dass weitere Exemplare gebührenpflichtig sind.

Jepson Power GmbH

Ernst-Abbe-Straße 5

D-52249

Eschweiler

Phone: +49 (0)2403 – 6455-0

Fax: +49 (0)2403 – 6455-15

Mail: info@jepson.de

Alle Rechte sind ausdrücklich vorbehalten. Die Vervielfältigung oder Übertragung an Dritte in

welcher Form auch immer ist ohne unsere vorherige schriftliche Genehmigung nicht gestattet.

Abkürzungen

V	Volt
A	Ampere
Hz	Hertz
W	Watt
~	AC
/min	Umdrehungen/Minute
N	Newton

6. SICHERHEITSHINWEISE

Die Grundvoraussetzung für eine sichere Handhabung und störungsfreien Betrieb dieses elektrischen Werkzeuges ist die Kenntnis der grundlegenden Sicherheitshinweise. Darüber hinaus sind die Unfallverhütungsvorschriften, die am Standort des Nutzers gelten, sowie die anerkannten Regeln der Technik im Hinblick auf die Sicherheit und korrekte Arbeitsweise einzuhalten.

Es ist nicht gestattet, das elektrische Werkzeug für andere Zwecke als die vom Hersteller vorgesehenen verwenden. Eine solche Verwendung könnte zu unvorhersehbaren Risiken führen.

Lokale Arbeits- und Sicherheitsvorschriften und Gesetze müssen immer befolgt werden. Das gleiche gilt für Regelungen, die für die Umwelt gelten.

Sicherheitseinrichtungen dürfen nie entfernt oder überbrückt werden.

Bei der Verwendung von Ölen, Fetten und anderen chemischen Substanzen, müssen die Sicherheitsvorschriften, die zu dem jeweiligen Produkt gelten

immer beachtet werden! Kontakt mit Chemikalien sollte, so weit wie möglich vermieden werden. Bevor es zulässig ist, mit diesen Stoffen zu arbeiten, ist die Gebrauchsanweisung auf der Verpackung zu lesen und zu befolgen. Dies gilt für alle Chemikalien, also auch für die Reinigung von Geräten oder Werkstücken.

Alle Notizen und Zeichen zur Sicherheit und möglichen Risiken müssen in vollständig lesbarem Zustand gehalten werden

6.1. DARSTELLUNG VON SICHERHEITSHINWEISEN

In der Betriebsanleitung werden folgende Symbole verwendet:



Warnung vor möglicher Verletzungs- oder Lebensgefahr von Personen



Warnung vor möglichen Sach- und oder Umweltschäden



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung



Warnung vor heißer Oberfläche

Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann schwere gesundheitsschädliche Auswirkungen zur Folge haben, bis hin zu lebensgefährlichen Verletzungen!



Dieses Symbol deutet auf wichtige Sachverhalte hin!



Umweltgefährlich

6.2. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



Dieses Elektrowerkzeug entspricht den grundlegenden EG Sicherheits- und Gesundheitsvorschriften. Dennoch können gefährliche Situationen entstehen.



Alle Sicherheitseinrichtungen müssen in einwandfreiem Zustand gehalten werden.



Achten Sie immer auf sich bewegende Teile. Diese können durch ihre Bewegung oder durch plötzlich einsetzende Bewegung Verletzungen verursachen.



Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung der Betriebsanleitung! Lassen Sie insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen!

ACHTUNG! Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Der nachfolgend verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).



BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF.

Arbeitsplatz

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen. Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können. Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit



Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist. Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.

Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden einen Fehlerstromschutzschalter. Verwenden Sie einen FI Schalter, das reduziert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.

Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.

Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.



Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position „AUS“ ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken. Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.



Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.

in Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.

Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Elektrowerkzeugen

Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.

Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.

Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein-oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.

Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

Halten Sie das Sägeblatt scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Sägeblätter mit scharfen

Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.



Service

Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Verwenden Sie eine Spannvorrichtung oder eine andere Vorrichtung, die es ermöglicht, das Werkstück auf einem sicheren und stabilen Untergrund zu befestigen. Halten Sie das Werkstück nicht gegen Ihren Körper, diese Lage ist instabil und kann zum Verlust der Kontrolle führen.

Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, das vom Hersteller für Ihr Modell zugelassen ist. Der Gebrauch anderer Zubehörteile kann zu Gefahren führen, auch wenn diese zur Verwendung an anderen Geräten geeignet sind.

Garantie

Ausgeschlossen von Garantieleistungen sind Schäden aufgrund von unsachgemäßer Anwendung durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, aufgrund von zweckentfremdetem Einsatz oder Benutzung von ungeeignetem Zubehör. Ebenso wenig erfolgen Leistungen bei Überlastung, Betrieb mit falscher Netzspannung und falscher Stromart oder Fremdeinwirkung wie z.B. Sturz oder Schlag.

Normale Abnutzung bzw. gebrauchsbedingter Verschleiß an Bauteilen, z.B. Kohlebürsten, Kugellagern, Flansche, Schaltern, Kabel, Dichtungen ist nicht Gegenstand der Garantie.

Die Garantieentscheidung behalten wir uns ausdrücklich vor.

Die Garantie erlischt, wenn das Gerät von dritter Seite geöffnet wurde. Transportschäden, Wartungsarbeiten sowie Schäden und Störungen durch mangelhafte Wartungsarbeiten fallen nicht unter die Garantieleistung. Der Nachweis über den Erwerb des Gerätes muss bei Inanspruchnahme der Gewährleistung durch Vorlage von Lieferschein, Rechnung oder Kassenbon erbracht werden. Soweit gesetzlich möglich, schließen wir jede Haftung für jegliche Personen-, Sach- oder Folgeschäden aus,

insbesondere wenn das Gerät anders als für den in der Bedienungsanleitung angegebenen Verwendungszweck eingesetzt wurde, nicht nach unserer Bedienungsanleitung in Betrieb genommen oder instandgesetzt oder Reparaturen selbständig von einem Nichtfachmann ausgeführt wurden. Reparaturen oder Instandsetzungsarbeiten, die weiter gehen als in dieser Bedienungsanleitung angegeben, behalten wir uns im Werk vor.

6.3. ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN FÜR DEN PSDMC 9414

Das Werkstück stets fest einspannen.

Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe von entzündbaren Feststoffen, Flüssigkeiten oder Gasen. Funken vom Anker oder den Kohlebürsten könnten einen Brand oder eine Explosion verursachen.



WARNUNG! Verletzungsrisiko durch heiße Späne. Berühren Sie niemals das Sägeblatt, während die Maschine läuft, und halten Sie alle verletzungsanfalligen Körperteile fern.

Sich niemals auf die Maschine stellen. Sie könnte kippen und unerwartet anlaufen und so schwere Unfälle verursachen.



Beschädigte Teile sind zu überprüfen und zu reparieren, bevor die Maschine verwendet wird. Die Schutzvorrichtung oder andere Teile, die beschädigt sind, müssen sorgfältig überprüft werden, um festzustellen, ob sie ordnungsgemäß ihrer Funktion entsprechend arbeiten.



Die Ausrichtung der beweglichen Teile, der Befestigung sowie jegliche anderen Umstände, die den Betrieb der Maschine beeinflussen können, müssen durch einen zugelassenen Wartungstechniker überprüft werden, bevor die Maschine in Betrieb genommen wird.

Alle defekten Teile müssen ordnungsgemäß repariert oder ausgewechselt werden.

Die Maschine nie unbeaufsichtigt laufen lassen. Die Maschine erst verlassen, wenn das Sägeblatt stillsteht.

Bei der Wartung nur identische Originalersatzteile verwenden.

1. Das Werkstück stets fest einspannen.
2. Drehrichtung des Sägeblattes beachten.
3. Sicherstellen, dass das Sägeblatt immer scharf ist, sowie ungehindert und vibrationslos läuft.
4. Die Kaltkreissäge in Ausgangsposition stellen, bevor der Sicherheitsschalter betätigt wird. Dabei darf das Sägeblatt das Werkstück nicht berühren.
5. Vor dem Sägen den Motor die volle Drehzahl erreichen lassen.
6. Nicht mit den Händen in den Arbeitsbereich greifen, wenn die Maschine an die Steckdose angeschlossen ist.
7. Vor Feuchtigkeit schützen.
8. Schutzbrille, Schutzhandschuhe und Gehörschutz tragen.

Erhalten Sie die Etiketten und Typenschilder. Diese enthalten wichtige Informationen. Sollten diese unleserlich sein oder fehlen, beschaffen Sie sich einen Ersatz.

7. INBETRIEBNAHME

Überprüfen Sie nach dem Auspacken der Maschine, ob der Inhalt vollständig ist. Stellen Sie die Maschine auf eine möglichst ebene und stabile Fläche. Lösen Sie den Arretierbolzen, indem Sie den Arretiergriff (Abb. 13-A) vorsichtig ziehen und drehen, während Sie den gelben Sägekopf nach unten drücken.

Schieben Sie die beiden Schraubzwingen auf die Spannschiene (Abb. 15). Montieren Sie anschließend die montierte Spannschiene am Maschinensockel.

Montieren Sie das Sägeblatt gemäß den Anweisungen in Kapitel 8.6 „Wechseln des Sägeblattes“.

8. BEDIENUNG

8.1. EINSTELLUNG DER SPANNVORRICHTUNG

Für den sicheren Betrieb der Kaltkreissäge sowie für einen guten Schnitt und eine lange Lebensdauer der Maschine ist eine sichere Einspannung des Werkstücks wichtig.

8.2. WERKSTÜCKSPANNUNG

Legen Sie das Werkstück zwischen die Spannplatte (Abb. 1-B) und die hintere Spannbacke (Abb. 1-A). Stellen Sie sicher, dass die Schraubstockfixierung (Abb. 3-A) eingerastet ist. Drehen Sie die Spanngriffe (Abb. 1-C) im Uhrzeigersinn, bis das Werkstück vollständig fixiert ist.



Stellen Sie sicher, dass das Spannsystem auf die richtige Höhe für das zu spannende Material eingestellt ist (Abb. 8.3).

Zum Lösen des Werkstücks drehen Sie die Spanngriffe (Abb. 1-C) gegen den Uhrzeigersinn und lösen Sie die Schraubstockfixierung (Abb. 3-B).

8.3. HÖHENVERSTELLUNG DES SPANNSYSTEMS

Um die Höhe des Spannsystems einzustellen, lösen Sie die Spannschrauben (Abb. 4-B) an beiden Seiten des Maschinenfußes.

Heben oder senken Sie das Spannsystem anschließend auf die gewünschte Höhe. Ziehen Sie die Spannschrauben wieder fest.

Achten Sie stets darauf, dass die Spannplatten (Abb. 1-B) mittig zum Werkstück ausgerichtet sind, insbesondere bei Rundprofilen und Rohren (Abb. 2).

8.4. ANPASSEN DES GEHRUNGSWINKELS

Um den Gehrungswinkel einzustellen, greifen Sie den Griff an der Gehrungsbasis (Abb. 5-A) und drehen Sie die Basis mit dem daran befestigten Sägekopf nach links oder rechts. Verwenden Sie die Skala unter der Gehrungsbasis (Abb. 5-B), um den richtigen Winkel zu bestimmen.

8.5. EINSTELLEN DER SÄGEKOPFPOSITION

Um die Schnittleistung und den Einstichwinkel zu optimieren, lässt sich die Position des Sägekopfes über eine 3-Punkt-Gleitstange verstellen (Abb. 6). Heben Sie dazu den Verriegelungsstift (Abb. 6-A) an und verschieben Sie den Maschinenkopf. Lösen Sie anschließend den Verriegelungsstift und stellen Sie sicher, dass der Sägekopf in der gewünschten Position einrastet.

8.6. WECHSELN DES SÄGEBLATTES

Schritt 1

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Legen Sie den Stecker anschließend beiseite, damit er nicht versehentlich eingesteckt werden kann.

Schritt 2

Lösen Sie die Flügelschraube (Abb. 7-A), drehen Sie die kleine Abdeckung (Abb. 7-B) nach hinten, ziehen Sie die Schwingungsdämpfer (Abb. 7-C) nach oben und verriegeln Sie sie durch seitliches Drehen.

Schritt 3

Drücken Sie die Spindelarretierung (Abb. 8-A) ein. Greifen Sie die Schraube mit dem Sechskantschlüssel und lösen Sie sie. Drehen Sie die Stirnabdeckung nach oben und entfernen Sie vorsichtig den Außenflansch und das Sägeblatt (Abb. 9).

Schritt 4 (Abb. 9)

Schieben Sie das neue Sägeblatt vorsichtig auf die Achswelle. Achten Sie dabei darauf, dass die auf dem Sägeblatt angegebene Drehrichtung gegen den Uhrzeigersinn verläuft und das Sägeblatt fettfrei ist. Achten Sie außerdem darauf, dass sich

das Sägeblatt in die durch den Pfeil auf der Schutzabdeckung angegebene Richtung dreht. Setzen Sie anschließend den Außenflansch und die Schraube wieder ein und ziehen Sie sie fest an.

Schritt 5

Drehen Sie die kleine Abdeckung zurück in ihre ursprüngliche Position und ziehen Sie die Flügelschraube fest (Abb. 7-A). Drehen Sie die Schwingungsdämpfer zurück in ihre ursprüngliche Position (Abb. 7-C).



Schritt 6

Lösen Sie die Spindelarretierung und stellen Sie sicher, dass sich das Sägeblatt frei drehen kann (Abb. 8).

8.7. SÄGEBLATTFÜHRUNGEN

Regelmäßig Punkte, an denen das Sägeblatt mit den Sägeblattführungen in Berührung kommt, mit Schmierölspray einsprühen. Da es sich bei den Schwingungsdämpfern um Verschleißgegenstände handelt, sollten sie ausgetauscht werden, wenn sie um 3 mm auf 1 mm abgenutzt sind.

8.8. WARTUNG

Auswechseln der Kohlebürsten: (Abb. 10 und 11)

1. Die Kohlebürsten auswechseln, wenn sie auf ca. 1/4" (6mm) heruntergeschliffen sind oder es zu Funkenbildung kommt. Beide Bürsten müssen gleichzeitig ausgetauscht werden.
2. Die abgenutzten Bürsten herausnehmen, die neuen Bürsten einsetzen und die Abdeckung wieder schließen.



Das Auswechseln der Kohlebürsten darf nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden!

8.9. MATERIALIEN

- Rost- und säurebeständige Stähle
- Massenbaustähle
- Guß (SML-Rohre)
- Wasser- und Gasrohre
- Winkeleisen, U+Doppel-T-Profile
- Kunststoffummantelte Rohre

8.10. SCHNEIDVERFAHREN

Schritt 1: Die Kreissäge kann in jedem Winkel von -45° bis +45° schneiden.

Positionieren Sie das Werkstück zwischen Spannplatte und Aufspannplatte und stellen

Sie sicher, dass die Spannvorrichtung mit dem Spanngriff im Uhrzeigersinn festgezogen ist.

Legen Sie anschließend das Werkstück ein und ziehen Sie die Spannvorrichtung fest an.

Schritt 2: Am Griff befindet sich ein Sicherheitsschalter (Abb. 12). Zum Einschalten der Maschine drücken Sie die Armverriegelung (A) gleichzeitig mit dem Schaltgriff (B). Erst dann lässt sich der Griff nach unten bewegen.

Stellen Sie sicher, dass der Motor einige Sekunden lang lastfrei läuft, um die maximale Betriebsdrehzahl zu erreichen, bevor Sie mit dem Sägen beginnen.

Schritt 3: Sägen Sie langsam und gleichmäßig. Heben Sie den Griff vom Werkstück ab und lassen Sie den Schalter los, um die Säge auszuschalten. Lassen Sie den Griff erst los, wenn das Sägeblatt vollständig zum Stillstand gekommen ist.

8.11. TRANSPORT DER MASCHINE

Zum Transport der Maschine ziehen Sie den Arretiergriff (Abb. 13-A) und senken den Bedienarm gleichzeitig in die unterste Position ab. Drehen Sie anschließend den Arretiergriff und lassen Sie ihn los, damit der Verriegelungsbolzen einrastet.



Die Maschine sollte für den Transport von zwei Personen getragen werden.

9. STANDARDAUSRÜSTUNG

1. Hartmetallsägeblatt 90Z (355x1,8/2,2x25,4 mm) (Art. Nr. 600570)
2. Sechskantschlüssel und Prismaspannbacke
3. „K“ Spannsystem (1209471)

9.1. OPTIONALE SÄGEBLÄTTER UND ZUBEHÖR PSDMC 9414

1. 120Z HM Sägeblatt für sehr dünnen Stahl außer Gußeisen (Art. Nr. 600512I)
2. 90Z HM Sägeblatt für Edelstahl (Art. Nr. 600570NSF)
3. 90Z HM Sägeblatt für Stahl und andere Materiale außer Gußeisen (Art. Nr. 600570)
4. 72Z HM Sägeblatt für Stahl und andere Materiale außer Gußeisen (Art. Nr. 600580)
5. 60Z HM Sägeblatt für Stahl und andere Materiale außer Gußeisen (Art. Nr. 600590)

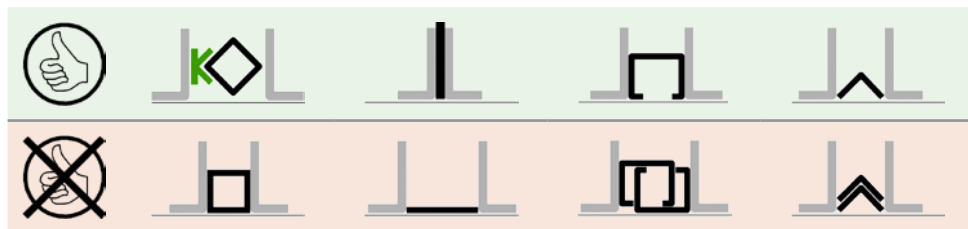
6. 60Z HM Sägeblatt für Gußeisen (Art. Nr. 600591)
7. 66Z HM Sägeblatt für Massenstähle (nicht für Stahl und Gußeisen) (Art. Nr. 600595)
8. 96Z HM Sägeblatt für Aluminium (Art. Nr. 600594)
9. Thinfix (Art. Nr. 600546) (Abb. 14)
10. Excentrisches Spannsystem (Art. Nr. 609910)
11. Montageständer (Art. Nr. 600526T3)

10. EMPFEHLUNGEN

1. Das Werkstück gut befestigen
 - Prüfen Sie erst mit der Hand, ob das Werkstück sicher und stabil befestigt ist.
 - Rohr und Rundmaterial nur jeweils einzeln einspannen und sägen.

2. Zu Beginn das HM-Sägeblatt vorsichtig und sanft ins Material einführen und dann zügig weitersägen.
3. Späne, die sich während der Arbeit zwischen den HM-Zähnen ablagern, vor der Weiterarbeit sorgfältig entfernen.
4. Das HM-Sägeblatt regelmäßig auf Verschleiß und HM-Zahnausbruch überprüfen. Ein durch Verschleiß und Zahnausbruch stumpf gewordenes Blatt durch ein neues ersetzen.
5. Beim Sägen immer eine Schutzbrille tragen.
6. Nie mit den Händen in die laufende Säge greifen. Kleidungsstücke fernhalten.
7. Achten Sie bei der Sägeblattmontage auf die Drehrichtung.
8. Sägeblätter nur von speziellen Schärfdiensten schleifen lassen
9. Sägeblätter können im Durchschnitt 5 mal nachgeschärft werden.

11. RICHTIGE SCHNEIDWEISE BEI 0°



Verwenden Sie beim Sägen von Vierkantrohren und immer das (mitgelieferte) „K“-Spannsystem (1209471).

12. KOSTENVORANSCHLAG

Bei Einsendung einer defekten Maschine zur Reparatur mit Kostenvoranschlag, erheben wir eine Bearbeitungsgebühr von 50€, die aber bei erteiltem Reparaturauftrag oder Kauf einer neuen Maschine entfällt.

13. ERSATZTEILE

Die aktuellen Ersatzteillisten mit Bestellnummern entnehmen sie bitte unserer Internetseite:

www.jepson.de

14. GARANTIE

Die Garantie (Gewährleistung nach HGB) beträgt 12 Monate, gerechnet vom Tag des Verkaufs an den Endverbraucher. Sie umfasst und beschränkt sich auf die kostenlose Behebung der Mängel, die nachweisbar auf die Verwendung nicht einwandfreien Materials bei der Herstellung oder Montagefehler zurückzuführen sind, oder kostenlosen Ersatz der defekten Teile. Falsche Verwendung oder Inbetriebnahme sowie selbständig vorgenommene Montagen oder Reparaturen, die nicht in unserer Bedienungsanleitung angegeben sind, schließen eine Gewährleistung aus. Dem Verschleiß unterworfenen Teile sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen. Die Garantieentscheidung behalten wir uns ausdrücklich vor. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät von dritter Seite geöffnet wurde. Transportschäden, Wartungsarbeiten sowie Schäden und Störungen durch mangelhafte Wartungsarbeiten fallen nicht unter die Garantieleistung.

Der Nachweis über den Erwerb des Gerätes muss bei Inanspruchnahme der Gewährleistung durch Vorlage von Lieferschein, Rechnung oder Kassenbon erbracht werden. Soweit gesetzlich möglich, schließen wir jede Haftung für jegliche Personen-, Sach- oder Folgeschäden aus, insbesondere wenn das Gerät anders als für den in der Bedienungsanleitung angegebenen Verwendungszweck eingesetzt wurde, nicht nach unserer Bedienungsanleitung in Betrieb genommen oder instandgesetzt oder Reparaturen selbständig von einem Nichtfachmann ausgeführt wurden. Reparaturen oder Instandsetzungsarbeiten, die weitergehen als in dieser Bedienungsanleitung angegeben, behalten wir uns im Werk vor.

Die Qualität und Sicherheit der JEPSON POWER Kaltkreissäge hängt von der ausschließlichen Verwendung von Original JEPSON POWER Sägeblättern oder Sägeblättern mit gleicher Schnittbreite, Blattdurchmesser und empfohlener Schnittgeschwindigkeit ab. Die Verwendung anderer Sägeblätter kann die Maschinen beschädigen.

Das Original JEPSON POWER Sägeblatt erfüllt alle Anforderungen der TÜV-Prüfung (mehrere Prüfstellen) und ist daher von diesen Prüfstellen zertifiziert. Bei Verwendung von Sägeblättern mit Abmessungen, die von den original JEPSON POWER-Sägeblättern abweichen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Ausgenommen von der Garantie:

- Verschleißteile wie Schalter, Flansche, Kohlebürsten, Stützen und Schneidwerkzeuge (Sägeblätter, Hartmetalleinsätze, Bohrer und Schleifmittel) sowie elektronische Einheiten.
- Sonstige Teile, die einem gebrauchsbedingten oder natürlichen Verschleiß unterliegen.
- Werkzeugversagen aufgrund von Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, unkonventioneller Verwendung, anormalen atmosphärischen Bedingungen, unsachgemäßen Betriebsbedingungen, Überlastung oder mangelnder Wartung oder Instandhaltung.
- Werkzeugversagen aufgrund von Ersatzteilen oder zusätzlichen Teilen, die keine Originaleile von Jepson Power sind.
- Maschinen, an denen Änderungen oder Ergänzungen vorgenommen wurden.

EN

DE

FR

NL

ES

PT

IT

PL

EN

DE

FR

NL

ES

PT

IT

PL

1.	DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ (conformément à l'annexe IIA de la Directive machine)	34
2.	BREVE DESCRIPTION	35
3.	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	35
4.	PERFORMANCES	35
5.	MODE D'EMPLOI	36
6.	CONSIGNES DE SÉCURITÉ	36
	6.1. ILLUSTRATION DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ	37
	6.2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES	37
	6.3. CONSIGNES SPÉCIFIQUES DE SÉCURITÉ PSDMC 9414	39
7.	MISE EN SERVICE	40
8.	UTILISATION	40
	8.1. RÉGLAGE DU DISPOSITIF DE SERRAGE	40
	8.2. SERRAGE DE LA PIÈCE	40
	8.3. RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU SYSTÈME DE SERRAGE	40
	8.4. RÉGLAGE DE L'ANGLE D'ONGLET	40
	8.5. RÉGLAGE DE LA POSITION DE LA TÊTE DE SCIE	40
	8.6. REMPLACEMENT DE LA LAME DE SCIE	40
	8.7. GUIDES DE LAME	41
	8.8. ENTRETIEN	41
	8.9. MATERIAUX	41
	8.10. MÉTHODE DE COUPE	41
	8.11. TRANSPORT DE LA MACHINE	41
9.	EQUIPEMENT STANDARD	41
	9.1. LAMES DE SCIE ET ACCESSOIRES EN OPTION	41
10.	RECOMMANDATIONS	42
11.	MODE DE COUPE CORRECT À 0°	42
12.	DEVIS	43
13.	PIÈCES	43
14.	GARANTIE	43

EN

DE

FR

NL

ES

PT

IT

PL

1. DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ (conformément à l'annexe IIA de la Directive machine)

Nous, **Jepson Power GmbH, Ernst – Abbe – Straße 5, 52249 Eschweiler, Germany**, en qualité de fabricant, déclarons par la présente sous notre responsabilité que le produit :

Dénomination: Scie à onglets pour métal
 Type: Premium Super Dry Cutter 9435T3 | Premium Dry Cutter 9430T3
 Date de fabrication: Voir l'étiquette de la machine
 Numéro de série: Voir l'étiquette de la machine

est conforme aux normes, directives et documents standards de référence suivants :

2006/42/EG Machinery Directive
 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility
 2011/65/EU RoHs



EN 614-1	2006+A 1:2009	EN 55014-2	2015
EN ISO 12100	2010	EN 61000-3-2	2014
EN ISO 14120	2015	EN 61000-3-3	2013
EN 55014-1	2021	EN 62841-1	2015+A11:2022

Pierre Michiels,, Directeur général
 Nom, Position


 Eschweiler, 11.04.2025

2. BREVE DESCRIPTION

La scie de chantier PREMIUM SUPER DRY MITER CUTTER est conçue et fabriquée conformément aux normes internationales en vigueur dans le secteur des machines-outils.

La machine est conforme aux réglementations en vigueur en matière d'émissions et de sécurité au travail, notamment aux règles de prévention des accidents.

IMPORTANT

Toute modification apportée à une machine sans notre autorisation entraîne la nullité du certificat et la perte de validité du marquage CE. La machine ne peut plus être utilisée. De même, la garantie et la responsabilité du fabricant sont annulées.

La scie de chantier PSDMC 9414 se distingue par :

- un transport aisé
- un entretien facile
- la capacité de scier des métaux
- de multiples possibilités d'utilisation
- un grand espace de travail
- une coupe de biais

3. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Tension	230 V / 50 Hz 110 V / 60 Hz
Puissance	2.400 W / 10,5 A (230V) 15A (110V)
Lame	Ø 355 x 2,2/1,8 x 25,4
Nombre de dents	90
Nombre de tours (marche à vide)	1.300 rpm
Coupe de biais	-45° —> +45°
Surface	800 x 670 mm
Poids (sans lame)	27 kg / 60 lbs
Niveau de bruit	100 db(A)
Niveau de puissance sonore	113 dB(A)
Vibrations mains bras	1,19 m/s ²
Classe de protection	□ / II

Données extraites du point 2.2 de l'annexe 1 de la directive de la V.G.
 sur les vibrations

4. PERFORMANCES

max. Ø [mm] max a x b [mm]	90°	45°
	140 125 (inox)	102
	125x125	80x80
	105x155	75x100

5. MODE D'EMPLOI

Notes pour le client

Le mode d'emploi contient des instructions importantes quant à la façon d'utiliser l'outil en toute sécurité, correctement et de manière économique. Observer les présentes instructions contribue à éviter les risques, les frais de réparation et les temps d'arrêt, et permet d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de la machine.

Le mode d'emploi doit être lu et utilisé par chaque personne qui travaille avec cet équipement électrique. Cela vaut en particulier pour le chapitre « Consignes de sécurité ». Il est trop tard pour lire le manuel et les consignes de sécurité lorsque des travaux sont effectivement réalisés sur la machine.

Toujours garder une copie de ce manuel à proximité de la machine afin qu'il puisse être consulté tout de suite !

En cas de doute ou de questions, toujours contacter le fabricant de la machine.

En plus du mode d'emploi, il convient de respecter les règlements de prévention des accidents qui s'appliquent dans le pays d'utilisation et dans les locaux de l'utilisateur. En outre, les règles techniques généralement reconnues concernant la prévention des accidents doivent être observées.

Garantie et responsabilité

Toutes les informations contenues dans ce mode d'emploi ont été élaborées selon le meilleur de nos connaissances et savoir-faire, en tenant compte de notre expérience à ce jour.

La version originale de ce mode d'emploi a été rédigée en langue allemande, et la précision du contenu a été vérifiée par nos soins. La traduction dans la langue nationale/contractuelle respective a été réalisée par une agence de traduction reconnue. Ce mode d'emploi a été réalisé avec le plus grand soin. Toutefois, si vous découvrez des éléments incomplets ou des erreurs, veuillez nous en informer par écrit. Vos suggestions d'amélioration nous aideront à rédiger un mode d'emploi convivial.

Commandes supplémentaires et copyright

D'autres exemplaires de ce mode d'emploi peuvent être commandés à l'adresse ci-dessous. Nous demandons votre compréhension pour le fait que des exemplaires supplémentaires sont payants.

Jepson Power GmbH
Ernst-Abbe-Straße 5,
D-52249 Eschweiler

Téléphone : + 49 (0) 2403-6455-0
Télécopieur : + 49 (0) 2403-6455-15

Tous droits expressément réservés. La copie du présent document ou son transfert à un tiers sous quelque forme que ce soit sont interdits sans notre autorisation écrite préalable.

Abréviations

V	Volt
A	Ampère
Hz	Hertz
W	Watt
~	CA
/min	Tours par minute tr/min
N	Newton

6. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

La condition première pour la manipulation sûre et un fonctionnement sans perturbation de cet outil électrique est la connaissance des consignes de sécurité de base. En outre, les règles et règlements en matière de prévention d'accident qui s'appliquent dans les locaux de l'utilisateur doivent être respectées, ainsi que les règles habituelles dans le commerce qui concernent la sécurité et les méthodes de travail correctes.

Il est interdit d'utiliser l'outil électrique à d'autres fins que celles prévues par le fabricant. Une telle utilisation pourrait donner lieu à des risques imprévisibles.

Les lois et règles de travail et de sécurité en vigueur au niveau local doivent toujours être respectées. Il en va de même pour les règlements qui s'appliquent à l'environnement.

Les équipements de sécurité ne doivent être jamais enlevés ou pontés.

Lors de l'utilisation des huiles, des graisses et des autres substances chimiques, les règlements sur la sécurité qui s'appliquent au produit concerné doivent être impérativement respectés ! Les contacts avec des produits chimiques doivent être évités autant que possible. Le mode d'emploi figurant sur l'emballage doit être lu et suivi avant qu'il ne soit permis de travailler avec de telles substances. Cela vaut pour tous les produits chimiques, donc aussi pour les agents nettoyeurs.

Toutes les notes et tous les signes concernant la sécurité et les risques possibles doivent rester parfaitement lisibles.

6.1. ILLUSTRATION DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les symboles suivants sont utilisés dans le mode d'emploi :



Avertissement contre les dangers de blessures ou danger de mort pour les personnes



Avertissement contre d'éventuels dommages matériels ou à l'environnement



Avertissement contre une tension électrique dangereuse



Avertissement contre des surfaces chaudes

Ignorer ces instructions peut entraîner de graves dommages à la santé, jusqu'à des blessures mortelles !



Ce symbole indique des informations importantes



Dangereux pour l'environnement

6.2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES



Cet outil électrique respecte les règlements de base pour la sécurité et la santé de la CE. Néanmoins, des situations dangereuses peuvent survenir.



Tous les équipements de sécurité doivent être maintenus en parfait état.



Toujours faire attention aux pièces mobiles. Elles peuvent causer des blessures à cause de leur mouvement ou par un mouvement brusque.



Utiliser l'outil électrique uniquement lorsqu'il est en parfait état du point de vue technique et l'utiliser uniquement pour les fins prévues tout en étant conscient des risques et des problèmes de sécurité, et respecter le mode

d'emploi ! En particulier, corriger immédiatement les perturbations qui pourraient avoir un effet négatif sur la sécurité !

AVERTISSEMENT ! Il est essentiel de lire toutes les instructions. Les erreurs commises en tentant de suivre les instructions suivantes peuvent provoquer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. L'expression « Outil électrique » se réfère aux outils électriques alimentés par secteur (avec cordon) et les outils électriques à batterie (sans cordon).



CONSERVER CES INSTRUCTIONS EN LIEU SÛR.

Sécurité du lieu de travail

Garder votre lieu de travail propre et bien éclairé. Des bancs de travail encombrés et les zones sombres sont propices aux accidents.

Ne pas utiliser d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.

Garder les spectateurs, les enfants et les visiteurs à l'écart lors de l'utilisation d'un outil électrique. Les distractions peuvent causer une perte de contrôle.

Sécurité électrique



Les outils avec mise à la terre doivent être branchés dans une prise correctement installée et mise à la terre conformément à tous les codes et règlements en vigueur. Ne jamais retirer la broche de mise à la terre ou modifier la fiche en aucune façon. Ne pas utiliser de quelconques adaptateurs. Vérifier avec un électricien qualifié en cas de doute quant à savoir si la prise est correctement mise à la terre. S'il arrive que les outils dysfonctionnent sur le plan électrique ou se brisent, la mise à la terre fournit un chemin de faible résistance pour acheminer l'électricité loin de l'utilisateur.

Éviter tout contact avec les surfaces à la terre ou mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Il y a un risque accru de

choc électrique si votre corps est relié à la terre ou au sol.

Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. L'eau entrant dans un outil électrique augmentera le risque de choc électrique.

Ménager le cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser le cordon pour porter les outils ou tirer sur la fiche d'une prise murale. Garder le cordon loin de la chaleur, de l'huile, de bords tranchants ou de pièces en mouvement. Remplacer immédiatement les cordons endommagés. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser uniquement des cordons autorisés pour l'extérieur. Ces cordons sont conçus pour usage extérieur et réduisent le risque de choc électrique.

Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utiliser un disjoncteur différentiel. L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit les risques de choc électrique.



Éviter tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est sur la position « arrêt » avant la connexion à la source d'alimentation, le ramassage ou le transport de l'outil. Transporter l'outil avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est sur la position « marche » sont des situations propices aux accidents.



Enlever toute clé (de réglage) avant d'allumer l'outil. Une clé qui reste attachée à une partie en mouvement de l'outil peut entraîner des blessures corporelles.

Ne pas trop se pencher. Garder une bonne assise et un bon équilibre à tout moment. Une bonne assise et un bon équilibre permettent de mieux contrôler l'outil dans des situations inattendues.

Porter les habits adéquats. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des pièces en mouvement.

Utilisation et entretien de l'outil

Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil approprié pour l'application concernée. L'outil approprié fera le

travail mieux et plus sûrement, et à la vitesse pour laquelle il est conçu.

Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas correctement. Tout outil qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

Débrancher la fiche de la source d'alimentation avant tout réglage, changement d'accessoires ou rangement de l'outil. Ces mesures préventives de sécurité réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

Ranger les outils hors de portée des enfants, et ne pas laisser les personnes peu familières avec l'outil électrique ou les présentes instructions utiliser l'outil électrique. Les outils sont dangereux dans les mains de personnes non-formées.

Conservier les outils avec soin. Garder les outils de coupe affûtés et propres. Des outils bien entretenus, avec des tranchants corrects sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.

Entretien des outils électriques. Vérifier tout mauvais alignement ou grippage des pièces mobiles, les bris de pièces et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement des outils. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. Des outils mal entretenus sont la source de nombreux accidents.

Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément aux présentes instructions et de la manière prévue pour le type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait entraîner une situation dangereuse.

Utiliser des pinces ou autre moyen pratique pour fixer et soutenir la pièce à travailler sur une plateforme stable. Tenir la pièce à la main contre le corps est une situation instable qui peut entraîner une perte de contrôle.

N'utiliser que les accessoires recommandés par le fabricant pour le modèle concerné. Les accessoires qui peuvent convenir à un outil peuvent devenir dangereux lorsqu'ils sont utilisés sur un autre outil.



Maintenance

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'entretien de l'outil. Une maintenance ou un entretien effectué par du personnel non qualifié peut entraîner un risque de blessure.

Lors de l'entretien de l'outil, utiliser uniquement des pièces de rechange identiques. Suivre les

instructions dans la section Maintenance de ce manuel. L'utilisation de pièces non autorisées ou le non-respect des consignes d'entretien peut créer un risque de choc électrique ou de blessures.

6.3. CONSIGNES SPÉCIFIQUES DE SÉCURITÉ PSDMC 9414

Ne pas utiliser la machine en présence de matières solides inflammables, des liquides ou des gaz. Des étincelles provenant de l'ancre ou les broches peuvent provoquer un incendie ou une explosion.



ATTENTION! Risque de blessure par des copeaux chauds. Ne touchez jamais la lame pendant que la machine est en marche, et garder loin de toutes les parties du corps exposées aux blessures.

Ne prenez pas appui sur la machine. Ceci pourrait engendrer un démarrage inattendu et provoquer des accidents graves.



Les pièces endommagées doivent être vérifiées et réparées avant que la machine ne soit utilisée.

La protection sécurité ou d'autres parties qui sont endommagées doivent être soigneusement vérifiées afin de déterminer s'ils fonctionnent correctement selon leur fonction.



L'ajustage des pièces mobiles, le montage et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de la machine doit être vérifié par un technicien qualifié avant de mettre la machine en marche.

Toute pièce défectueuse doit être réparée ou remplacée.

Ne jamais faire fonctionner la machine sans surveillance. Ne vous éloignez pas de la machine jusqu'à ce que la lame s'arrête. Utiliser exclusivement des pièces de rechange originales.

1. Le matériau doit être toujours bien fixe .
2. Observer le sens de rotation de la lame de scie.
3. Assurez-vous que la lame est toujours acérée, ainsi que sans entrave et un fonctionnement sans vibration.
4. Conservez les étiquettes et plaques signalétiques. Celles-ci contiennent des informations importantes. Si elles sont illisibles

ou manquantes, vous devez demander leur remplacement.

5. Avant de scier le moteur doit atteindre sa pleine vitesse.
6. Ne mettez pas les mains dans la zone de travail d'accès si la machine est branchée à la prise.
7. Protéger la machine contre l'humidité.
8. Portez des lunettes de sécurité, gants et une protection auditive.

7. MISE EN SERVICE

Après avoir déballé la machine, vérifiez que le contenu est complet. Placez la machine sur une surface stable et plane. Desserrez le boulon de verrouillage en tirant doucement sur la poignée de butée (fig. 13-A) et en la tournant tout en appuyant sur la tête de scie jaune.

Glissez les deux pinces-étaux sur la barre de serrage (fig. 15). Montez ensuite la barre de serrage assemblée sur le socle de la machine.

Installez la lame de scie conformément aux instructions du chapitre 8.6, « Remplacement de la lame ».

8. UTILISATION

8.1. RÉGLAGE DU DISPOSITIF DE SERRAGE

Il est important pour le fonctionnement sûr de la scie circulaire à froid, ainsi que pour une bonne coupe et une longue durée de vie de la machine, que la pièce soit bien serrée.

8.2. SERRAGE DE LA PIÈCE

Placez la pièce entre la plaque de serrage (fig. 1-B) et la mâchoire arrière du mandrin (fig. 1-A). Assurez-vous que la fixation de l'étau (fig. 3-A) est bien enclenchée. Tournez les poignées de serrage (fig. 1-C) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la pièce soit bien fixée.



Assurez-vous que le système de serrage est réglé à la hauteur appropriée pour le matériau à serrer (voir 8.3).

Pour desserrer la pièce, tournez les poignées de serrage (1-C) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et desserrez la fixation de l'étau (3-B).

8.3. RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU SYSTÈME DE SERRAGE

Pour régler la hauteur du système de serrage, desserrez les vis de serrage (fig. 4-B) de chaque côté du socle de la machine.

Levez ou abaissez ensuite le système de serrage à la hauteur souhaitée. Resserrez les vis de serrage.

Veillez toujours à ce que les plaques de serrage (fig. 1-B) soient alignées avec le centre de la pièce, en particulier pour les profilés ronds et les tubes (fig. 2).

8.4. RÉGLAGE DE L'ANGLE D'ONGLET

Pour régler l'angle d'onglet, saisissez la poignée fixée au socle (fig. 5-A) et faites pivoter le socle avec la tête de scie fixée vers la gauche ou la droite. Utilisez l'échelle située sous la base de l'onglet (fig. 5-B) pour déterminer l'angle approprié.

8.5. RÉGLAGE DE LA POSITION DE LA TÊTE DE SCIE

Afin d'optimiser la capacité de coupe et l'angle d'entrée dans le matériau, vous pouvez régler la position de la tête de scie sur une tige coulissante à 3 points (fig. 6).

Pour ce faire, soulevez la goupille de verrouillage (fig. 6-A) et faites glisser la tête de la machine. Relâchez ensuite la goupille de verrouillage et assurez-vous que la tête de scie se verrouille à la position souhaitée.

8.6. REMPLACEMENT DE LA LAME DE SCIE

Le remplacement de la lame est facile en suivant ces instructions :

Étape 1

Débranchez la fiche d'alimentation de la prise. Ensuite, mettez la fiche de côté afin d'éviter tout branchement accidentel.

Étape 2

Desserrez la vis papillon (fig. 7-A), tournez le petit couvercle (fig. 7-B) vers l'arrière, soulevez les amortisseurs de vibrations (fig. 7-C) et verrouillez-les en les tournant latéralement.

Étape 3

Appuyez sur le blocage de l'arbre (fig. 8-A). Saisissez la vis avec la clé hexagonale et desserrez-la. Relevez le couvercle et retirez délicatement la bride extérieure et la lame de scie (fig. 9).

Étape 4 (fig. 9)

Insérez délicatement la nouvelle lame sur l'arbre d'essieu, en vous assurant que le sens de rotation indiqué sur la lame est antihoraire et que la lame est exempte de graisse. Assurez-vous également que la lame tourne dans le sens indiqué par la flèche sur le couvercle de protection. Remettez ensuite la bride extérieure et la vis en place, puis serrez fermement.

Étape 5

Remettez le petit couvercle dans sa position initiale et serrez la vis papillon (fig. 7-A). Remettez les

amortisseurs de vibrations dans leur position initiale en les tournant (fig. 7-C).



Étape 6

Desserrez le blocage de l'arbre et assurez-vous que la lame de scie peut tourner librement (fig. 8).

8.7. GUIDES DE LAME

Régulièrement pulvériser de l'huile de graissage aux points où la lame entre en contact avec les guides de lame. Étant donné que les amortisseurs de vibrations sont soumis à usure, ils doivent être remplacés lorsque l'usure dépasse 3 mm.

8.8. ENTRETIEN

Remplacement des balais de charbon : (fig. 10 et 11)

1. Remplacez les balais de charbon lorsqu'ils sont usés jusqu'à environ 6 mm ou en cas de formation d'étincelles. Les deux balais doivent être remplacés simultanément.
2. Retirez les balais usés, insérez les nouveaux et refermez le couvercle.



Le remplacement des balais ne peut se faire que dans un atelier agréé.

8.9. MATERIAUX

- Acier résistant à la rouille et aux acides
- Acier de construction massif
- Fonte (tuyaux SML)
- Conduites d'eau et de gaz
- Cordes, profilés en U et profilés en double T
- Tubes gainés de plastique

8.10. MÉTHODE DE COUPE

Étape 1 : La scie circulaire à froid peut couper à n'importe quel angle, de -45° à +45°.

Placez la pièce entre la plaque de serrage et la pièce de montage et assurez-vous que le dispositif de serrage est serré avec la poignée de serrage dans le sens des aiguilles d'une montre.

Insérez ensuite la pièce et serrez fermement le dispositif de serrage.

Étape 2 : La poignée est équipée d'un interrupteur de sécurité (fig. 12). Pour mettre la machine en marche, appuyez simultanément sur le verrou du bras (A) et sur la poignée de l'interrupteur (B). Ce n'est qu'à ce moment-là que la poignée peut être abaissée.

Assurez-vous que le moteur tourne à vide pendant quelques secondes pour atteindre sa vitesse maximale avant de commencer à scier.

Étape 3 : Coupez lentement et uniformément. Soulevez la poignée de la pièce et relâchez l'interrupteur pour éteindre la scie. Ne relâchez la poignée qu'une fois la lame de scie complètement arrêtée.

8.11. TRANSPORT DE LA MACHINE

Pour transporter la machine, tirez sur la poignée de butée (fig. 13-A) tout en abaissant le bras de commande jusqu'à sa position la plus basse. Tournez ensuite la poignée de butée et relâchez-la pour enclencher le boulon de verrouillage.



La machine doit être portée par deux personnes pour le transport.

9. EQUIPEMENT STANDARD

1. Lame au carbure de tungstène 90D (355x1,8/2,2x25,4 mm) (Réf. 600570)
2. Clé à six pans et plaque de gabarit
3. Système de serrage "K" (1209471)

9.1. LAMES DE SCIE ET ACCESSOIRES EN OPTION

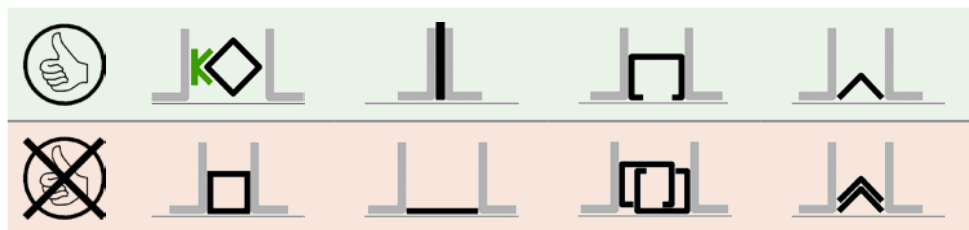
1. Lame au carbure de tungstène 120D pour l'acier très mince et d'autres matériaux à l'exception de la fonte (Réf. 600512I)
2. Lame au carbure de tungstène 90D pour l'acier INOX (Réf. 600570NSF)
3. Lame au carbure de tungstène 90D pour l'acier INOX et d'autres matériaux à l'exception de la fonte (Réf. 600570)
4. Lame au carbure de tungstène 72D pour acier INOX et autres matériaux à l'exception de la fonte (Réf. 600580)
5. Lame au carbure de tungstène 60D pour acier INOX et autres matériaux à l'exception de la fonte (Réf. 600590)
6. Lame au carbure de tungstène 60D pour tubes en fonte (pas pour l'acier). (Réf. 600591)
7. Lame au carbure de tungstène 66D pour aciers courants (non utilisable dans l'acier INOX et la fonte). (Réf. 600595)
8. Lame au carbure de tungstène 96D pour aluminium (Réf. 600594)
9. Thinfix - serrage de matériaux ouverts, de fine épaisseur (Réf. 600546) (fig. 14)

10. RECOMMANDATIONS

Pour obtenir une puissance de coupe optimale, veuillez lire les recommandations suivantes:

1. Bien fixer la pièce.
 - D'abord vérifier manuellement si la pièce est fixée de manière sûre et stable
 - Ne couper qu'un tube ou profilé à la fois.
2. Au début, introduire la lame au carbure avec douceur et précaution dans le matériau et ensuite continuer à scier de façon continue.
3. Avant de continuer à travailler, retirer soigneusement les copeaux qui se sont déposés entre les dents en CT pendant le travail.
4. Vérifier régulièrement si la lame au CT et le creux des dents en CT sont usés. Remplacer une lame usée, aux dents émoussées, par une nouvelle lame.
5. En sciant, toujours porter des lunettes de protection.
6. Ne jamais saisir une pièce avec les mains pendant que la scie tourne. Eloigner les vêtements amples.
7. Lors du montage de la lame, respecter le sens de la rotation.
8. Ne faire affûter la lame que par des services spécialisés.
9. En moyenne, les lames peuvent être réaffûtées 5 fois.

11. MODE DE COUPE CORRECT À 0°



Utilisez toujours le système de serrage « K » (inclus) (1209471) lors de la coupe de tubes carrés.

12. DEVIS

Lors du retour d'une machine défectueuse pour réparation, nous facturons des frais de 50 € pour le devis, qui sont supprimés dès que l'ordre de réparation est donné ou si une nouvelle machine est achetée.

13. PIÈCES

La liste des pièces de rechange avec leurs numéros de référence se retrouvent sur notre site internet: www.jepson.fr

14. GARANTIE

La garantie est de 12 mois calculés à partir du jour de la vente à l'utilisateur final. Elle comprend, et se limite à, la réparation gratuite de vices qui, selon les preuves, sont dûs à l'utilisation de matériaux imparfaits lors de la fabrication ou à des erreurs de montage ou au remplacement gratuit des pièces défectueuses.

Les mauvaises utilisation ou mise en service ainsi que les montages ou réparations effectués sur initiative propre, et non indiqués dans notre mode d'emploi, excluent toute garantie. Les pièces soumises à usure sont également exclues de la garantie. Nous nous réservons également le droit de prendre une décision quant à la garantie. La garantie s'éteint lorsque l'appareil est ouvert par un tiers. Les dégâts dûs au transport, travaux d'entretien ainsi que les dommages et pannes résultant de travaux d'entretien défectueux ne tombent pas sous la garantie.

En cas d'invocation de la garantie, la preuve d'achat de l'appareil doit être apportée par la production du bordereau de livraison, de la facture ou du bon de caisse.

Pour autant que la loi le permette, nous excluons toute responsabilité civile pour tout dommage aux personnes et aux biens ou pour tout dommage indirect, en particulier si l'appareil a été utilisé autrement que pour l'utilisation indiquée dans le mode d'emploi, n'a pas été mis en service ou réparé conformément au mode d'emploi ou que des réparations ont été effectuées sur initiative propre par un non-spécialiste. Nous nous réservons le droit d'effectuer dans notre atelier les réparations ou travaux de réparation qui s'ensuivent, comme mentionné dans le mode d'emploi.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure telles que:

Interrupteur, des brides, des balais de charbon, supportings et outils de coupe (lames de scie, inserts en carbure, forets et abrasifs).

La qualité et la sécurité de la scie circulaire à froid JEPSON POWER dépendent de l'utilisation exclusive de lames de scie d'origine JEPSON POWER ou de lames de scie ayant la même largeur de coupe, le même diamètre de lame et la même vitesse de coupe recommandée. L'utilisation d'autres lames de scie peut endommager les machines.

La lame de scie originale JEPSON POWER satisfait à toutes les exigences de l'examen TÜV (plusieurs bureaux de contrôle) et est donc certifiée par ces bureaux de contrôle. En cas d'utilisation de lames de scie dont les dimensions diffèrent des lames de scie JEPSON POWER d'origine, le fabricant décline toute responsabilité.

Exclusions de Garantie JEPSON POWER

- Les pièces d'usure telles que les interrupteurs, les brides, les balais de charbon, les supports et les outils de coupe (lames de scie, plaquettes en carbure, forets et abrasifs) ainsi que les unités électroniques.
- Autres pièces sujettes à l'usure due à l'utilisation ou à l'usure naturelle.
- Défaillance de l'outil due au non-respect du manuel d'instructions, à une utilisation non conventionnelle, à des conditions atmosphériques anormales, à des conditions de fonctionnement inappropriées, à une surcharge ou à un manque de service ou d'entretien.
- Défaillance de l'outil due à des pièces de rechange ou à des pièces supplémentaires qui ne sont pas des pièces d'origine Jepson Power.
- Machines auxquelles des modifications ou des ajouts ont été apportés.

1.	EG- VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING	46
2.	KORTE BESCHRIJVING	47
3.	TECHNISCHE GEGEVENS	47
4.	VERMOGEN	47
5.	INFORMATIE VOOR DE GEBRUIKER	48
6.	VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN	48
	6.1. GEVAARAANDUIDINGEN	48
	6.2. ALGEMENE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN	49
	6.3. SPECIFIKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN PSDMC 9414	51
7.	INBEDRIJFSTELLING	52
8.	BEDIENING	52
	8.1. HET INSTELLEN VAN DE SPANINRICHTING	52
	8.2. WERKSTUK KLEMMEN	52
	8.3. DE HOOGTE VAN HET KLEMSYSTEEM AANPASSEN	52
	8.4. DE VERSTEKHOEK AANPASSEN	52
	8.5. DE POSITIE VAN DE ZAAGKOP AANPASSEN	52
	8.6. VERVANGEN VAN HET ZAAGBLAD	52
	8.7. ZAAGBLADGELEIDERS	53
	8.8. ONDERHOUD	53
	8.9. MATERIALEN	53
	8.10. ZAAGTECHNIEK	53
	8.11. TRANSPORTEREN VAN DE MACHINE	53
9.	STANDAARD TOEBEHOOREN	53
	9.1. OPTIONELE ZAAGBLADEN EN ACCESSOIRES	53
10.	AANBEVELINGEN	54
11.	JUISTE SNIJWIJZE BIJ 0°	54
12.	BESTEKKOSTEN	55
13.	WISSELSTUKKEN	55
14.	GARANTIE	55

EN

DE

FR

NL

ES

PT

IT

PL

1. EG- VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

(in overeenstemming met bijlage IIA van de Machinerichtlijn)

Wij, **Jepson Power GmbH, Ernst – Abbe – Straße 5, 52249 Eschweiler, Germany**, in de hoedanigheid van producent, verklaren hiermee onder eigen verantwoordelijkheid, dat het product:

Benaming:	Metaal verstekzaag
Type:	Premium Super Dry Miter Cutter 9414
Bouwjaar:	Zie machinelabel
Serienummer:	Zie machinelabel

in overeenstemming is met de onderstaande normen, richtlijnen en standaard documenten:

2006/42/EG	Machinery Directive
2014/30/EU	Electromagnetic Compatibility
2011/65/EU	RoHs



EN 614-1	2006+A 1:2009
EN ISO 12100	2010
EN ISO 14120	2015
EN 55014-1	2021

EN 55014-2	2015
EN 61000-3-2	2014
EN 61000-3-3	2013
EN 62841-1	2015+A11:2022

Pierre Michiels, Managing Director

Naam, functie

Eschweiler, 11.04.2025

2. KORTE BESCHRIJVING

De montagezaag PREMIUM SUPER DRY MITER CUTTER is ontworpen en gebouwd volgens de huidige internationale normen van de machinegereedschapsindustrie.

De machine voldoet aan de huidige regelgeving voor emissies en veiligheid op het werk, met name de regels voor het voorkomen van ongevallen.

BELANGRIJK

Als er zonder onze toestemming wijzigingen aan een machine worden aangebracht, is het certificaat nietig en verliest het EG-conformiteitsmerk zijn geldigheid. De machine mag niet meer worden gebruikt. Evenzo vervallen de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant.

De montagezaag PSDMC 9414 onderscheidt zich door:

- makkelijk te transporteren
- uitgerust voor veelvuldige toepassingsmogelijkheden
- eenvoudig in het gebruik
- geschikt voor het zagen van metalen
- geschikt voor een grote arbeidsruimte
- gemaakt om in verstek te zagen

3. TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning	230 V / 50 Hz 110 V / 60 Hz
Vermogen	2.400 W / 10,5 A (230V) 15A (110V)
Zaagblad	Ø 355 x 2,2/1,8 x 25,4
Aantal tanden	90
Toerental (onbelast)	1.300 rpm
Verstekhoek	-45° —> +45°
Grondvlak	800 x 670 mm
Gewicht (zonder zaagblad)	27 kg / 60 lbs
Geluidsniveau	100 db(A)
Geluidsvermogeniveau	113 dB(A)
Hand-armtrilling	1,19 m/s ²
Elektrische veiligheidsklasse	□ / II

Gegevens volgens punt 2.2 van aanhangsel 1 van de V.G.-richtlijn inzake trillingen

4. VERMOGEN

max. Ø [mm] max a x b [mm]	90°	45°
	140 125 (inox)	102
	125x125	80x80
	105x155	75x100

5. INFORMATIE VOOR DE GEBRUIKER

Informatie voor de klant

Deze handleiding bevat belangrijke informatie om de machine veilig, correct en economisch te gebruiken. Het opvolgen ervan helpt om gevaren te vermijden, reparatiekosten en stilstandtijd te verminderen en de betrouwbaarheid en levensduur van de machine te verbeteren. Iedereen die met de machine aan de slag gaat moet de handleiding lezen en handelen naar de inhoud ervan. Dit geldt vooral voor het hoofdstuk "Veiligheid". Tijdens het gebruik van de machine is het hiervoor te laat.

Bewaar een exemplaar van de handleiding bij de machine, zodat deze steeds geraadpleegd kan worden! In geval van twijfel moet contact worden opgenomen met de producent.

Behalve de handleiding moeten ook de in het land van de gebruiker van toepassing zijnde regelingen ter vermijding van ongevallen worden opgevolgd. Bovendien moet men zich ook houden aan de erkende regels voor veilig en vakkundig werken.

Aansprakelijkheid en garantie

Alle verklaringen en informatie in deze handleiding zijn naar eer en geweten en gebaseerd op onze eerdere opgedane ervaring en kennis.

De originele versie van deze handleiding is in de Duitse taal opgesteld en door ons op inhoud en juistheid gecontroleerd. De vertaling in de betreffende landstaal / contracttaal is gemaakt door een erkend vertaalbureau.

Deze handleiding is met de grootste zorgvuldigheid opgesteld. Mocht u toch nog omissies of fouten vaststellen, dan verzoeken wij u om ons hiervan schriftelijk op de hoogte te stellen. Uw verbeteringsvoorstellen dragen er mede toe bij een gebruikersvriendelijke handleiding te vervaardigen.

Nabestellen en copyright

Extra exemplaren van deze handleiding kunt u aanvragen op het navolgende adres. De kosten voor extra bestelde exemplaren zullen in rekening worden gebracht, waarvoor wij uw begrip vragen.

Jepson Power GmbH
Ernst-Abbe-Straße 5
D-52249 Eschweiler
Telefoon: +49 (0)2403 – 6455-0
Fax: +49 (0)2403 – 6455-15
Mail: info@jepson.de

Alle rechten nadrukkelijk voorbehouden. Vermenigvuldiging of doorgeven aan derden, in welke vorm dan ook is zonder onze schriftelijke toestemming verboden.

Gebruikte afkortingen

V	Volt
A	Ampere
Hz	Hertz
W	Watt
~	Wisselstroom
/min	Toeren per minuut
N	Newton

6. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Kennis van de fundamentele veiligheidsvoorschriften is essentieel om veilig en probleemloos met deze elektrische machine te kunnen werken. Tevens moet men zich houden aan de lokale regels en voorschriften met betrekking tot het voorkomen van ongevallen en de erkende vaktechnische regels voor veilig en correct werken.

Het gebruik van de machine, anders dan door de producent bedoeld, is verboden. Hierdoor zouden onoverzienbare risico's kunnen ontstaan.

Lokaal van kracht zijnde Arbo- en veiligheidsvoorschriften moeten altijd opgevolgd worden. Dit geldt ook voor milieuvorschriften.

Veiligheidsvoorzieningen mogen nooit verwijderd of buiten werking gesteld worden.

Bij het gebruik van olie, vet en andere chemische substanties, moeten de voor deze producten geldende voorschriften in acht genomen worden! Contact met chemicaliën moet zoveel mogelijk voorkomen worden. Voor u deze stoffen gaat gebruiken, moet de gebruiksaanwijzing ervan gelezen en in overeenstemming met gehandeld worden. Dit geldt voor alle chemicaliën, dus ook schoonmaakmiddelen.

Alle tekstuele aanwijzingen met betrekking tot veiligheid en gevaren dienen goed leesbaar te zijn en te blijven.

6.1. GEVAARAANDUIDINGEN

In de handleiding worden de volgende symbolen gebruikt:



Waarschuwing voor mogelijke verwondingen en levensgevaar voor personen



Waarschuwing voor mogelijke materiële schade en/of schade aan het milieu



Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning



Waarschuwing voor heet oppervlak

Negeren van deze gevaaraanduidingen kan leiden tot zwaar lichamelijk letsel en zelfs levensgevaarlijke verwondingen!



Dit symbool duidt op belangrijke handelingen



Gevaar voor het milieu

6.2. ALGEMENE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN



ontstaan.

Deze elektrische machine voldoet aan de fundamentele veiligheids- en gezondheids-eisen van de EG. Toch kunnen er gevaarlijke situaties



Alle veiligheidsvoorzieningen moeten in een onberispelijke staat gehouden blijven.



Let altijd op bewegende delen. Deze kunnen door hun beweging of plotseling optredende beweging verwondingen veroorzaken.



Gebruik deze elektrische machine alleen in een technisch perfecte staat en alleen voor het doel waarvoor ze bedoeld is, veiligheidsbewust en rekening houdende met mogelijke gevaren en in overeenstemming met de handleiding! Laat mankementen, vooral die welke invloed hebben op de veiligheid, meteen herstellen.

WAARSCHUWING! Alle instructies moeten gelezen worden. Fouten bij het opvolgen van

onderstaande aanwijzingen kunnen leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen. Met "elektrische machine" wordt bedoeld: een via het elektrisch net aangedreven machine (met voedingskabel) en accu aangedreven machines (zonder voedingskabel).



BEWAAR DEZE HANDLEIDING GOED.

Veiligheid op de werkplek

Zorg voor een schone en goed verlichte werkplek. Rommelige en donkere werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.

Gebruik de machine niet in een explosiegevaarlijke omgeving waar brandbare vloeistof, gas of stof aanwezig is. Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.

Tijdens het gebruik van de machine mogen geen kinderen en andere personen in de buurt zijn. Door afleiding zou u de controle over de machine kunnen verliezen.

Elektrische veiligheid



Gearde machines moeten op een volgens alle regels geïnstalleerd en geaard stopcontact worden aangesloten. Nooit de aardcontacten verwijderen of de stekker aanpassen. Gebruik nooit verloopstekkers. Raadpleeg een gekwalificeerde elektricien indien u twijfels hebt over de aarding van het stopcontact. In geval van een elektrisch mankement, zorgt de aarding voor een weg van lage weerstand om de elektriciteit van de gebruiker weg te leiden.

Vermijd lichaamscontact met gearde oppervlakken zoals buizen, verwarmingen, kachels en koelkasten. Indien uw lichaam geaard is, bestaat er een hoger risico voor een elektrische schok.

Bescherm elektrische machines tegen regen en vocht. Water in een elektrische machine verhoogt het risico op een elektrische schok.

Misbruik de aansluitkabel niet. Nooit de machine aan de aansluitkabel dragen of de stekker aan de kabel uit het stopcontact trekken. Houd de aansluitkabel weg van hitte, olie, scherpe randen en bewegende delen. Een beschadigde aansluitkabel

moet meteen vervangen worden. Een beschadigde of getordeerde aansluitkabel verhoogt het risico op een elektrische schok.

Indien de machine in de buitenlucht wordt gebruikt mag alleen een verlengkabel worden gebruikt die geschikt is voor buitengebruik. Een voor buitengebruik geschikte verlengkabel verlaagt het risico op een elektrische schok.

Indien een elektrische machine in een vochtige omgeving gebruikt wordt, moet deze op een aardlekschakelaar aangesloten worden. Het gebruik van een aardlekschakelaar verlaagt het risico op een elektrische schok.

Persoonlijke veiligheid

Blijf attent, ben u bewust van uw handelingen, en gebruik elektrische machines met verstand. Gebruik deze machine niet indien u vermoeid bent, of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Onoplettendheid bij het gebruik van deze machine kan tot zware verwondingen leiden.

Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen, helm en gehoorbescherming, al naar gelang de werkomstandigheden, verlaagt het risico op verwondingen.



Voorkom ongewild inschakelen. Let op dat de schakelaar in de "uitstand" staat voor u de stekker in het stopcontact steekt of de machine op pakt. Indien u bij het dragen uw vinger op de schakelaar houdt, of het apparaat ingeschakeld aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.



Verwijder instelgereedschap en moersleutels, voordat u de machine inschakelt. Een stuk gereedschap dat zich aan een draaiend deel van de machine bevindt, kan leiden tot verwondingen.

Overschat uzelf niet. Zorg voor een stabiele houding en blijf in evenwicht. Zo kunt u de machine in onverwachte situaties beter in de hand houden.

Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding en sierraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Loszittende kleding, sieraden en lang haar kunnen door bewegende delen gegrepen worden.

Omgaan met en het gebruik van gereedschap

De machine niet overbelasten. Gebruik de juiste machine voor de betreffende werkzaamheden. Met de juiste machine werkt u beter en veiliger.

Gebruik de machine niet indien de schakelaar defect is. Een machine die niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

Neem de stekker uit het stopcontact alvorens de machine af te stellen, accessoires te wisselen of de machine op te bergen. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld inschakelen van de machine.

Bewaar niet in gebruik zijnde machines buiten het bereik van kinderen en laat niemand de machine gebruiken die niet vertrouwd is met het gebruik ervan. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk indien ze door onervaren personen gebruikt worden.

Zorg voor zorgvuldig onderhoud. Houd snijgereedschap scherp en schoon. Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten zal minder snel vastlopen en is gemakkelijker te leiden.

Onderhoud machines goed. Controleer op slechte uitlijning, klemmende of losse delen, scheuren en andere defecten die het gebruik beïnvloeden. Indien beschadigd, dan moet de machine gerepareerd worden alvorens deze te gebruiken. Slecht onderhoud gereedschap kan tot ongevallen leiden.

Gebruik de machine, hulpstukken en zaagbladen enz. in overeenstemming met deze instructies en het doel waarvoor ze bedoeld zijn, rekening houdend met de omstandigheden waaronder de werkzaamheden moeten worden verricht. Het gebruik van de machine voor werkzaamheden waarvoor ze niet bedoeld is, kan leiden tot gevaarlijke situaties.

Gebruik klemmen of andere opspanningen om het werkstuk te ondersteunen en een stabiele werkplek te verkrijgen. Met de handen het te zagen materiaal vast houden of steunen tegen het lichaam is niet stabiel en kan tot ongevallen leiden. Gebruik alleen door de producent voor uw model geadviseerde hulpstukken. Hulpstukken die voor het ene model geschikt zijn, kunnen gevaar opleveren als ze op een andere machine worden gebruikt.



Service

Onderhoud mag alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd. Onderhoud dat

uitgevoerd is door niet gekwalificeerd personeel kan tot ongevallen leiden.

Bij onderhoud alleen gebruik maken van originele reservedelen. Ga te werk volgens de instructies in het hoofdstuk onderhoud van deze handleiding. Het gebruik van niet goedgekeurde reservedelen of afwijken van de onderhoudsinstructies kan leiden tot een elektrische schok of verwondingen.

6.3. SPECIFIKE VEILIGHEIDSVoorschriften PSDMC 9414

Gebruik de machine nooit in de buurt van ontvlambare vaste stoffen, vloeistof of gas. Door het anker of koolborstels veroorzaakte vonken kunnen leiden tot brand of een explosie.



Waarschuwing! Verwondingsgevaar door hete spanen. Raak nooit het zaagblad aan terwijl de machine loopt en blijf met alle lichaamsdelen uit de buurt.

Ga nooit op de machine staan. Ze kan omvallen en onverwacht beginnen te werken en zo ernstige verwondingen veroorzaken.



Beschadigde delen moeten gerepareerd worden voordat de machine gebruikt wordt. De afscherming en andere onderdelen die beschadigd zijn moeten goed gecontroleerd worden om vast te stellen of ze nog correct functioneren.



De uitlijning van de verschillende beweegbare delen, de bevestiging, alsmede andere zaken die invloed kunnen hebben op het functioneren van de machine, moeten door een geautoriseerde onderhoudsmonteur gecontroleerd worden voordat de machine gebruikt mag worden.

Alle defecte onderdelen moeten op een correcte wijze gerepareerd of vervangen worden.

Laat de machine nooit zonder toezicht werken. Men mag pas weg gaan bij de machine als het zaagblad volledig tot stilstand gekomen is.

Bij onderhoud alleen gebruik maken van originele reservedelen.

1. Het werkstuk altijd goed opspannen
2. Let op de draairichting van het zaagblad.
3. Controleer dat het zaagblad altijd scherp is en vrij en zonder trillingen draait.
4. Til de cirkelzaag van het werkstuk voordat de veiligheidsschakelaar bediend wordt.
5. Laat de motor eerst volledig op toeren komen voordat u begint met zagen.
6. Nooit met de handen in het zaagbereik komen, zolang de machine is aangesloten op het stopcontact.
7. Bescherm de machine tegen vocht.
8. Draag een veiligheidsbril, handschoenen en gehoorbescherming.

Houd etiketten en typeplaatje in goede staat. Deze bevatten belangrijke informatie. Indien ze niet meer leesbaar, of zelfs verdwenen zijn, dient u nieuwe aan te schaffen.

7. INBEDRIJFSTELLING

Controleer na het uitpakken van de machine of de inhoud compleet is. Plaats de machine op een stevige en zo waterpas mogelijke ondergrond. Maak de vergrendelingsbout los door voorzichtig aan de vergrendelingshendel (afb. 13-A) te trekken en deze te draaien terwijl u op de gele zaagkop drukt.

Schuif de 2 bankschroefklemmen op de klembalk (afb. 15). Monteer vervolgens de gemonteerde klembalk op de machinebasis.

Monteer het zaagblad volgens de instructies in hoofdstuk 8.6, "Vervangen van het zaagblad".

8. BEDIENING

8.1. HET INSTELLEN VAN DE SPANINRICHTING

Het is zowel voor de goede werking van de koud cirkelzaag als voor een goede zaag- snede en een lange levensduur zeer belangrijk dat het werkstuk stevig geklemd zit.

8.2. WERKSTUK KLEMMEN

Plaats het werkstuk tussen de klemplaat (afb. 1-B) en de achterste klauw (afb. 1-A). Zorg ervoor dat de bankschroefbevestiging (afb. 3-A) is ingeschakeld. Draai de klemhendels (afb. 1-C) met de klok mee totdat het werkstuk volledig is vastgezet.



Zorg ervoor dat het klemsysteem op de juiste hoogte is ingesteld voor het materiaal dat moet worden vastgeklemd. (zie 8.3)

Om het werkstuk los te maken, draait u de klemhendels (1-C) tegen de klok in en maakt u de bankschroefbevestiging (3-B) los

8.3. DE HOOGTE VAN HET KLEMSYSTEEM AANPASSEN

Om de hoogte van het klemsysteem aan te passen, draait u de spanschroeven (afb. 4-B) aan beide zijden van de machinebasis los.

Til of laat het klemsysteem vervolgens zakken tot de gewenste hoogte. Draai de spanschroeven weer vast.

Zorg er altijd voor dat de klemplaten (afb. 1-B) zijn uitgelijnd met het midden van het werkstuk, met name bij ronde profielen en buizen (afb. 2).

8.4. DE VERSTEKHOEK AANPASSEN

Om de verstekhoek aan te passen, pakt u de hendel vast die aan de verstekbasis is bevestigd (afb. 5-A) en draait u de basis met de bevestigde zaagkop naar links of rechts. Gebruik de schaal onder de verstekbasis (afb. 5-B) om de juiste hoek te bepalen.

8.5. DE POSITIE VAN DE ZAAGKOP AANPASSEN

Om de zaagcapaciteit en de intredehoek in het materiaal te optimaliseren, kunt u de positie van de zaagkop op een 3-punts schuifstang aanpassen (afb. 6).

Til hiervoor de borgpen op (afb. 6-A) en schuif de machinekop. Laat de borgpen los en zorg ervoor dat de zaagkop op de gewenste positie vastklikt.

8.6. VERVANGEN VAN HET ZAAGBLAD

Het zaagblad kan eenvoudig worden vervangen door deze instructies te volgen:

Stap 1

Trek de stekker uit het stopcontact. Leg de stekker vervolgens opzij, zodat deze niet per ongeluk kan worden aangesloten.

Stap 2

Draai de vlinderschroef (afb. 7-A) los, draai de kleine afdekking (afb. 7-B) naar achteren, trek de trillingsdempers omhoog (afb. 7-C) en vergrendel ze door ze opzij te draaien.

Stap 3

Duw de spindelvergrendeling in (afb. 8-A). Pak de schroef vast met de inbussleutel en draai de schroef los. Draai de frontafdekking omhoog en verwijder voorzichtig de buitenflens en het zaagblad (afb. 9).

Stap 4 (afb. 9)

Duw het nieuwe zaagblad voorzichtig op de as, zorg ervoor dat de draairichting die op het zaagblad is aangegeven tegen de klok in loopt en het zaagblad vetvrij is. Zorg er ook voor dat het zaagblad in de richting draait die wordt aangegeven door de pijl op de beschermkap. Plaats vervolgens de buitenflens en de schroef terug en draai stevig vast

Stap 5

Draai de kleine afdekking terug naar de oorspronkelijke positie en draai de vlinderschroef vast (afb. 7-A). Beweeg de trillingsdempers terug naar hun oorspronkelijke positie door ze te draaien (afb. 7-C).

Stap 6

Maak de spindelvergrendeling los en zorg ervoor dat het zaagblad vrij kan draaien (afb. 8).



Stap 6

De as blokkering moet weer in uitgang positie zijn, vooraleer met de machine te starten.

8.7. ZAAGBLADGELEIDERS

Regelmatig de punten waarmee het zaagblad met de zaagbladgeleider in aanraking komt met smeeroliespray bespuiten. Aangezien de trillingsdemper aan slijtage blootgesteld staat, dient deze verwisseld te worden wanneer het de slijtage over 3 mm bereikt

8.8. ONDERHOUD

Vervangen van de koolborstels: (afb. 10 en 11)

1. Vervang de koolborstels wanneer ze tot ca. 1/4" (6 mm) of vonkvorming. Beide borstels moeten tegelijkertijd worden vervangen.
2. Verwijder de versleten borstels, plaats de nieuwe borstels en sluit het deksel weer.



De koolborstels mogen alleen door een herkende herstellingsdienst vervangen worden.

8.9. MATERIELEN

- Roest - en zuurvaste stalen
- Constructiestaal in serie (ST 33, ST 37-2, ST 52-3)
- Gietijzer (SML- buizen)
- Water - en gasleidingen
- Hoekijzers, U + dubbele T- profielen
- Met kunststof omklede buizen

8.10. ZAAGTECHNIEK

Stap 1: De cirkelzaag kan in elke hoek van -45° tot +45° zagen.

Plaats het werkstuk tussen de klemplaat en het opzetstuk en zorg ervoor dat de klembevestiging met de klemhendel met de klok mee is vastgedraaid.

Plaats vervolgens het werkstuk en draai de klembevestiging stevig vast.

Stap 2: Op de handgreep bevindt zich een veiligheidsschakelaar (afb. 12). Om de machine in te schakelen, drukt u tegelijkertijd op de armvergren-

deling (A) en de schakelaarhendel (B). Pas dan kan de handgreep naar beneden worden bewogen.

Zorg ervoor dat de motor enkele seconden onbelast draait om de maximale werksnelheid te bereiken voordat u begint met zagen.

Stap 3: Zaag langzaam en gelijkmatig. Til de handgreep van het werkstuk en laat de schakelaar los om de zaag uit te schakelen. Laat de handgreep pas los nadat het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen.

8.11. TRANSPORTEREN VAN DE MACHINE

Als u de machine wilt transporteren, trekt u aan de stopperhendel (afb. 13-A) terwijl u de bedieningsarm naar de laagste positie laat zakken. Draai nu de stopperhendel en laat los om de vergrendelingsbout te laten vastklikken.



Bij transport moet de machine door twee personen gedragen worden.

9. STANDAARD TOEBEHOOREN

1. Hardmetaal zaagblad 90 T (355x1,8/2,2x25,4 mm) (Art. Nr. 600570)
2. Zeskantige sleutel en mal plaat
3. "K" klemsysteem (1209471)

9.1. OPTIONELE ZAAGBLADEN EN ACCESSOIRES

1. 120T hardmetaal zaagblad voor dun staal en andere materialen behalve SML (Art. Nr. 6005121)
2. 90T hardmetaal zaagblad voor edelstaal (Art. Nr. 600570NSF)
3. 90T hardmetaal zaagblad voor edelstaal en andere materialen behalve SML (Art. Nr. 600570)
4. 72T hardmetaal zaagblad voor edelstaal en andere materialen behalve SML (Art. Nr. 600580)
5. 60T hardmetaal zaagblad voor edelstaal en andere materialen behalve SML (Art. Nr. 600590)
6. 60T hardmetaal zaagblad voor SML-buizen (niet voor staal) (Art. Nr. 600591)
7. 66T hardmetaal zaagblad voor staal (niet bruikbaar in edelstaal en SML) (Art. Nr. 600595)
8. 96T hardmetaal zaagblad voor aluminium (Art. Nr. 600594)
9. Thinfix (Art. Nr. 600546) (afb. 13)

10. AANBEVELINGEN

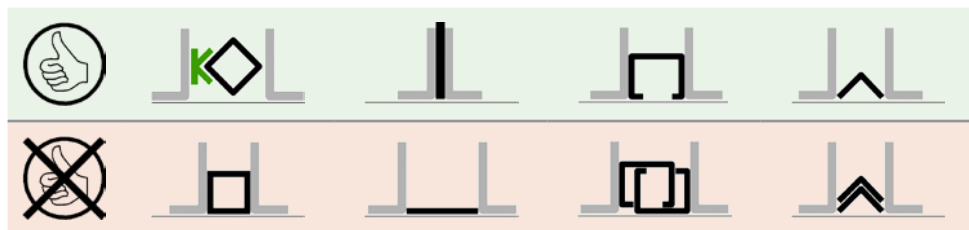
Gelieve, voor een optimale zaagsnede, onderstaande instructies nauwkeurig op te volgen:

1. Het werkstuk goed bevestigen
 - Controleer eerst met de hand of het werkstuk stevig en stabiel vastzit.
 - Buizen en ronde materialen afzonderlijk aanspannen en zagen.
2. In het begin het hardmetaal zaagblad voorzichtig en zachtjes in het materiaal laten dringen en dan continu door blijven zagen
3. Spaan dat zich tijdens het werk tussen de zaagtanden ophoopt, zorgvuldig verwijderen alvorens verder te werken

Gebruik het zaagblad regelmatig op slijt (afgebroken tanden) of tijdens het (1200474) door slijt en afgebroken tanden bot geworden blad door een nieuw ver- vangen.

5. Bij het zagen altijd een veiligheidsbril dragen
6. Nooit bij een draaiende zaag het werkstuk met de handen aanraken. Houd kleding- stukken op een veilige afstand.
7. Let bij het monteren van het zaagblad op de juiste draairichting
8. Zaagbladen alleen door speciale slijpdiensten laten slijpen
9. Zaagbladen kunnen doorgaans 5 maal bijgeslepen worden.

11. JUISTE SNIJWIJZE BIJ 0°



12. BESTEKKOSTEN

Voor het behandelen van een herstelling zien wij ons genoodzaakt 50€ bestekkosten aan te rekenen. U betaalt deze bestekkosten niet als de herstelling doorgaat, of als je beslist een nieuw toestel aan te kopen.

13. WISSELSTUKKEN

Onze actuele wisselstukkenlijst met bestelreferenties vindt U op onze website:
www.drycutter.com

14. GARANTIE

De garantie (garantie volgens het Wetboek van Koophandel) bedraagt 12 maanden te rekenen vanaf de datum van verkoop aan de eindgebruiker. De garantie omvat, en beperkt zich tot, het kosteloos herstellen van de gebreken, met aantoonbaar bewijs, te wijten aan het gebruik van gebrekkig materiaal bij de fabricage of aan een montagefout, of omvat de kostenloze vervanging van de defecte onderdelen.

Verkeerde aanwending of ingebruikname alsook zelfstandig ondernomen montages of reparaties, die niet in onze gebruiksaanwijzing aangeduid staan, sluiten alle garantie uit. Aan slijt onderhevige onderdelen zijn eveneens van garantie uitgesloten. Wij houden ons uitdrukkelijk het recht voor over de garantie te beslissen. De garantie vervalt wanneer het toestel door derden geopend werd. Ingeval van beschadiging tijdens het transport, onderhoudsbeurten alsook beschadiging en stoornissen wegens gebrekkige onderhoudsbeurten vallen niet onder de garantie.

Wil men zich op de garantie beroepen, dan dient men het bewijs van aankoop van het toestel door middel van het leveringsbewijs, de factuur of kassabon voor te leggen.

Voor zover wettelijk geoorloofd, sluiten wij iedere burgerlijke aansprakelijkheid inzake letsel aan personen of beschadiging aan zaken of eender welke indirecte beschadiging uit, in het bijzonder, wanneer het toestel gebruikt werd anders dan voor de in de gebruiksaanwijzing aangeduide doeleinden, niet overeenkomstig onze gebruiksaanwijzing in bedrijf gesteld of gerepareerd werd of wanneer reparaties zelfstandig door een onvakkundig persoon uitgevoerd werden.

Wij behouden ons het recht voor in onze werkplaatsen reparaties of herstellingswerken,

die hier het gevolg van zijn, uit te voeren, zoals aangeduid in deze gebruiksaanwijzing.

De garantie sluit slijtage onderdelen zoals:

Schakelaars, flenzen, koolborstels, supportings en Snijgereedschappen (zaagbladen, hardmetalen wisselplaten, boren en schurende).

De kwaliteit en veiligheid van de JEPSON POWER koudcirkelzaag hangt af van het exclusieve gebruik van originele JEPSON POWER-zaagbladen of zaagbladen met dezelfde zaagbreedte, bladdiameter en aanbevolen zaagsnelheid. Het gebruik van andere zaagbladen kan de machines beschadigen.

Het originele JEPSON POWER-zaagblad voldoet aan alle eisen van de TÜV-keuring (meerdere keuringsinstanties) en is daarom door deze keuringsinstanties gecertificeerd. Bij gebruik van zaagbladen met afmetingen die afwijken van de originele JEPSON POWER zaagbladen, aanvaardt de fabrikant geen aansprakelijkheid.

Uitsluiting van garantie JEPSON POWER

- Slijtdelen zoals schakelaars, flenzen, koolborstels, steunen en snijgereedschappen (zaagbladen, hardmetalen wisselplaten, boren en schuurmiddelen) evenals elektronische eenheden.
- Overige onderdelen die door gebruik of natuurlijke slijtage onderhevig zijn aan slijtage.
- Defect van het gereedschap als gevolg van niet-naleving van de gebruiksaanwijzing, onconventioneel gebruik, abnormale atmosferische omstandigheden, onjuiste bedrijfsomstandigheden, overbelasting of gebrek aan service of onderhoud.
- Uitaal van het gereedschap door vervangende onderdelen of extra onderdelen die geen originele JEPSON POWER-onderdelen zijn.
- Machines waaraan wijzigingen of toevoegingen zijn aangebracht.

1.	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE	58
2.	DESCRIPCIÓN ABREVIADA	59
3.	DATOS TÉCNICOS	59
4.	DATOS DE FUNCIONAMIENTO	59
5.	INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO	60
6.	INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	60
	6.1. ILUSTRACIÓN DE INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	61
	6.2. INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD	61
	6.3. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA LA PSDMC 9414	63
7.	PUESTA EN MARCHA	64
8.	FUNCIONAMIENTO	64
	8.1. AJUSTE DEL TENSOR	64
	8.2. SUJECCIÓN DE LA PIEZA DE TRABAJO	64
	8.3. AJUSTE DE LA ALTURA DEL SISTEMA DE SUJECCIÓN	64
	8.4. AJUSTE DEL ÁNGULO DE INGLETE	64
	8.5. AJUSTE DE LA POSICIÓN DEL CABEZAL DE SIERRA	64
	8.6. SUSTITUCIÓN DE LA HOJA DE SIERRA	64
	8.7. GUÍAS DE LA HOJA DE SIERRA	65
	8.8. MANTENIMIENTO	65
	8.9. MATERIALES	65
	8.10. TÉCNICA DE CORTE	65
	8.11. TRANSPORTE DE LA MÁQUINA	65
9.	EQUIPO ESTÁNDAR	65
	9.1. HOJAS DE SIERRA Y ACCESORIOS OPCIONALES	65
10.	RECOMENDACIONES	66
11.	PROCEDIMIENTO CORRECTO DE CORTE A 0°	66
12.	PREVENTIVO	67
13.	PEZZI DI RICAMBIO	67
14.	GARANZIA	67

EN

DE

FR

NL

ES

PT

IT

PL

1. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

(Ai sensi dell'Allegato IIA della Direttiva Macchine)

Noi, **Jepson Power GmbH, Ernst – Abbe – Straße 5, 52249 Eschweiler, Germany**, dichiariamo sotto nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:

Descrizione della macchina:	Sierra de corte de metal
Tipo:	Premium Super Dry Miter Cutter 9414
Anno di costruzione:	Vedi etichetta macchina
Nnumero di serie:	Vedi etichetta macchina

al quale si riferisce tale dichiarazione, è conforme alle seguenti direttive CE e alle norme armonizzate o ad altri documenti normativi:

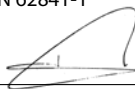
2006/42/EG	Machinery Directive
2014/30/EU	Electromagnetic Compatibility
2011/65/EU	RoHs



EN 614-1	2006+A 1:2009
EN ISO 12100	2010
EN ISO 14120	2015
EN 55014-1	2021

EN 55014-2	2015
EN 61000-3-2	2014
EN 61000-3-3	2013
EN 62841-1	2015+A11:2022

Pierre Michiels, Managing Director
Nome, Posizione


Eschweiler, 11.04.2025

2. DESCRIPCIÓN ABREVIADA

La sierra de construcción PREMIUM SUPER DRY MITER CUTTER está diseñada y fabricada según las normas internacionales vigentes de la industria de la máquina herramienta.

La máquina cumple con la normativa vigente en materia de emisiones y seguridad laboral, en particular las normas de prevención de accidentes.

IMPORTANTE

Si se realizan modificaciones en una máquina sin nuestra autorización, el certificado quedará anulado y la marca de conformidad CE perderá su validez. La máquina ya no podrá utilizarse. Asimismo, se extingue la garantía y la responsabilidad del fabricante.

La sierra de construcción PSDMC 9414 destaca por:

- facilidad de transporte y funcionamiento
- numerosas aplicaciones posibles - amplio espacio de trabajo
- aptitud para serrar metales y efectuar cortes a inglete

3. DATOS TÉCNICOS

Tensión	230 V / 50 Hz 110 V / 60 Hz
Potencia	2.400 W / 10,5 A (230V) 15A (110V)
Disco de corte [mm]	Ø 355 x 2,2/1,8 x 25,4
Número de dientes	90
Velocidad de giro (en vacío)	1.300 rpm
Corte de ingletes	-45° —> +45°
Superficie ocupada	800 x 670 mm
Peso (sin hoja de sierra)	27 kg / 60 lbs
Nivel de presión sonora	100 db(A)
Nivel de potencia acústica	113 dB(A)
Vibración de la mano y el brazo	1,19 m/s ²
Clase de protección	□ / II

Informazioni ai sensi del punto 2.2 dell'Allegato 1 alla Direttiva sulle vibrazioni

4. DATOS DE FUNCIONAMIENTO

max. Ø [mm] max a x b [mm]	90°	45°
	140 125 (inox)	102
	125x125	80x80
	105x155	75x100

5. INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO

Indicaciones para el cliente

El manual de instrucciones incluye indicaciones importantes sobre cómo operar la máquina de manera segura, correcta y evitando sobrecostes. La lectura de estas instrucciones ayuda a prevenir riesgos, costes de reparación y tiempos de inactividad y a aumentar el rendimiento y la vida útil de la máquina.

El manual de instrucciones debe ser leído y comprendido por cada persona que vaya a trabajar con el equipo. Esto es especialmente importante en lo que respecta al capítulo "Instrucciones de seguridad". Cuando se está trabajando con la máquina, ya es demasiado tarde para leer el manual y las instrucciones de seguridad

¡Guarde siempre una copia de este manual junto a la máquina para que esté a mano y listo para ser consultado! En caso de cualquier duda o consulta, contacte siempre con el fabricante de la máquina.

Además del manual de instrucciones, se deben cumplir las normas de prevención de riesgos que se aplican en el país de uso y la ubicación del usuario. Además, se deben tener en cuenta las normas técnicas reconocidas en materia de prevención de accidentes.

Responsabilidad y garantía

Toda la información contenida en este manual de instrucciones ha sido redactada bajo nuestro mejor saber y entender, teniendo en cuenta nuestra experiencia hasta la fecha.

La versión original de este manual de instrucciones se redactó en alemán y comprobamos la precisión del contenido. La traducción al idioma nacional / contractual respectivo fue realizada por una agencia de traducción reconocida.

Este manual de instrucciones se ha elaborado con el mayor cuidado, sin embargo, si descubre algún error o elemento incompleto, infórmenos por escrito. Sus sugerencias de mejora nos ayudarán a crear un manual fácil de usar.

Pedidos posteriores y derechos de autor

Se pueden solicitar más copias de este manual de instrucciones en la siguiente dirección. Le pedimos que comprenda que las copias adicionales están sujetas a cargos.

Jepson Power GmbH

Ernst-Abbe-Straße 5 D-52249 Eschweiler

Teléfono: +49 (0) 2403 - 6455-0

Fax: +49 (0) 2403 - 6455-15

Correo: info@jepson.de

Todos los derechos están expresamente reservados. La duplicación o transferencia a terceros en cualquier forma no está permitida sin nuestro permiso previo por escrito.

Abreviaturas

V	Voltio
A	Amperio
Hz	Hercio
W	Vatio
~	AC
/ min	RPM
N	Newton

6. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

El requisito previo básico para un manejo seguro y un funcionamiento sin sorpresas de esta herramienta eléctrica es el conocimiento de las instrucciones básicas de seguridad. Además, se deben cumplir las normas y requerimientos de prevención de riesgos que se aplican en el lugar de trabajo, así como las normas reconocidas del oficio con respecto a la seguridad y los métodos de trabajo correctos.

No está permitido utilizar la herramienta eléctrica para otros fines que los previstos por el fabricante. Tal uso podría dar lugar a riesgos imprevisibles.

Se deben seguir siempre las normas y leyes locales de trabajo y seguridad. Lo mismo se ha de tener en cuenta respecto a las regulaciones sobre medio ambiente.

El equipo de seguridad nunca debe quitarse ni puentearse.

¡Al utilizar aceites, grasas y otras sustancias químicas, se deben respetar siempre las normas de seguridad que se aplican al producto en particular! Debe evitarse, en la medida de lo posible, el contacto con productos químicos. Antes de trabajar con estas sustancias, se deben leer y seguir las instrucciones de uso del embalaje. Esto se aplica a todos los productos químicos y, por tanto, también a los medios de limpieza. Todas las notas y señales relativas a la seguridad y los posibles riesgos deben mantenerse en condiciones totalmente legibles.

6.1. ILUSTRACIÓN DE INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Los siguientes símbolos se utilizan en el manual de instrucciones:



Advertencia sobre posible peligro de lesiones o peligro de muerte para las personas



Advertencia de posibles daños materiales o medioambientales y herramientas eléctricas a batería (sin cable de red).



Advertencia sobre voltaje eléctrico peligroso



Advertencia sobre superficies calientes

¡Ignorar estas instrucciones puede provocar graves daños a la salud, hasta lesiones potencialmente mortales!



Este símbolo indica información importante



Peligroso para el medio ambiente

6.2. INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD



Esta herramienta eléctrica cumple con las normas básicas de seguridad y salud de la CE. Sin embargo, pueden surgir situaciones peligrosas.



Todo el equipo de seguridad debe mantenerse en perfectas condiciones.



Preste siempre atención a las piezas móviles. Estas pueden causar lesiones debido a su movimiento o por una sacudida brusca.



¡Utilice la herramienta eléctrica solo cuando esté en perfectas condiciones desde el punto de vista técnico, y

utilícela solo para el propósito previsto, siendo consciente de los posibles problemas y riesgos de seguridad y prestando atención al manual de instrucciones! En particular, ¡haga que se corrijan inmediatamente todas las modificaciones que puedan tener un efecto negativo en la seguridad!

¡ADVERTENCIA! Es imprescindible leer todas las instrucciones. Los errores que se cometan al intentar seguir las instrucciones a continuación pueden causar descargas eléctricas, incendios y / o lesiones graves. El siguiente término "Herramienta eléctrica" se refiere a herramientas eléctricas alimentadas por red (con cable de corriente)



ONSEERVE ESTAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR SEGURO.

Seguridad en el área de trabajo

Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada. Los bancos de trabajo abarrotados y las áreas oscuras facilitan los accidentes.

No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.

Mantenga alejados a transeúntes, niños y visitantes mientras utiliza una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

Seguridad ELÉCTRICA



Las herramientas con toma a tierra deben conectarse a una toma de corriente debidamente instalada y conectada a tierra de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas. Nunca retire la toma a tierra ni modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice enchufes adaptadores. Consulte con un electricista cualificado si tiene dudas sobre si la toma de corriente está correctamente conectada a tierra. Si las herramientas funcionaran mal o se averiaran los componentes eléctricos, la conexión a tierra proporciona una ruta de baja resistencia para alejar la electricidad del usuario.

Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.

No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones de humedad. El agua que ingresa en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

No maltrate el cable. Nunca use el cable para transportar las herramientas o desenchufarlas de la corriente. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Reemplace los cables dañados inmediatamente. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica. Cuando utilice una herramienta eléctrica en el exterior, hágalo únicamente con cables autorizados para trabajos al aire libre. Estos cables están clasificados para su uso en exteriores y reducen el riesgo de descarga eléctrica.

Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un disyuntor de fuga a tierra.

El uso de un disyuntor de fuga a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

Manténgase alerta, observe lo que está haciendo en todo momento y use el sentido común al trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras se utilizan herramientas eléctricas puede provocar lesiones personales graves.

Use equipos de protección individual. Utilice siempre protección para los ojos. El equipo de seguridad, como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección para los oídos utilizado en las condiciones adecuadas, reducirá las lesiones personales.



Evite la puesta en marcha accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de alimentación, levantar o transportar la herramienta. Llevar herramientas con el dedo sobre el interruptor o enchufar herramientas que tienen el interruptor encendido puede provocar accidentes.



Retire cualquier llave de ajuste o llaves inglesas antes de encender la herramienta. Una llave inglesa que se deja unida a una parte giratoria de la herramienta puede provocar lesiones.

No se extralimite. Mantenga una base y un equilibrio adecuados en todo momento. Esto le permitirá tener un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.

Vista ropa adecuada. No use ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello, ropa y guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

Uso y cuidado de la herramienta

No fuerce la herramienta. Utilice la herramienta adecuada para cada aplicación. La herramienta correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la que fue diseñada.

No utilice la herramienta si el interruptor no la enciende y apaga. Cualquier herramienta que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier ajuste en la herramienta, cambiar accesorios o almacenarla. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta accidentalmente.

Mientras no se estén utilizando, guarde las herramientas fuera del alcance de los niños y no permita su uso a personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones. Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.

Guarde las herramientas con cuidado. Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas con un mantenimiento adecuado, con bordes cortantes afilados, tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.

Realice los mantenimientos adecuados a las herramientas eléctricas. Compruebe si existe desalineación o atascamiento en las piezas móviles, roturas de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento. Si la herramienta está dañada, asegúrese de que se repara antes de proceder a su uso. Las herramientas mal mantenidas provocan muchos accidentes.

Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, cuchillas, etc., de acuerdo con estas instrucciones

y de la manera prevista para el tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la labor a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para trabajos diferentes a los previstos podría dar lugar a situaciones peligrosas.

Utilice abrazaderas u otra forma segura de asegurar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable. Sostener las piezas con la mano contra su cuerpo resulta inestable y puede provocar la pérdida de control.

Utilice solo los accesorios recomendados por el fabricante para su modelo. Los accesorios que pueden ser adecuados para una herramienta pueden resultar peligrosos cuando se emplean en otra.



Mantenimiento

Solo el personal técnico cualificado debe realizar el mantenimiento de la herramienta. El mantenimiento realizado por personal no cualificado podría resultar en riesgo de lesiones.

Cuando repare la herramienta, utilice únicamente repuestos idénticos del fabricante. Siga las instrucciones de la sección de mantenimiento de este manual. El uso de repuestos no autorizados o el incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento pueden dar lugar a riesgos de descarga eléctrica o lesiones.

6.3. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA LA PSDMC 9414

No utilice el aparato en presencia de sólidos, líquidos o gases inflamables. Las chispas del conjunto del inducido o las escobillas pueden provocar un incendio o una explosión.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesiones por virutas a altas temperaturas. Nunca toque el disco de corte mientras la máquina está en marcha y mantenga alejadas todas las partes del cuerpo propensas a lesiones.

Nunca se apoye en la máquina. La máquina puede inclinarse, arrancar inesperadamente y provocar accidentes graves.



Las piezas dañadas deben ser revisada y reparadas antes de utilizar la máquina. Por favor, revise cuidadosamente la cubierta de protección o cualquier otra pieza en caso de que estén dañadas para determinar que desempeñan correctamente su función.



El ajuste de las piezas móviles, el montaje y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la máquina debe ser verificado por un técnico cualificado antes de poner la máquina en funcionamiento.

Todas las piezas defectuosas deben repararse o sustituirse correctamente.

Nunca ponga en marcha la máquina sin supervisión. No deje desatendida la máquina antes de que el disco de corte se detenga por completo.

En caso de mantenimiento o revisión, utilice únicamente repuestos originales.

1. La pieza a trabajar debe estar siempre fija.
2. Verifique el sentido de giro del disco de corte.
3. Asegúrese de que el disco esté siempre afilado, libre de obstáculos y funcione sin vibraciones.
4. Antes de accionar el interruptor de seguridad, coloque la máquina de nuevo en su posición inicial. El disco de corte no debe tocar la pieza a trabajar.
5. Nunca comience a cortar antes de alcanzar la máxima velocidad.
6. Nunca coloque las manos en el área de trabajo si la máquina está conectada a la toma de corriente.
7. Proteja la máquina contra la humedad.
8. Use gafas de seguridad, guantes y protección auditiva.

Conserve las etiquetas y placas de identificación. Estas contienen información importante. Si no se pueden leer o faltan, debe obtener un reemplazo.

7. PUESTA EN MARCHA

Tras desembalar la máquina, verifique que el contenido esté completo. Coloque la máquina sobre una superficie firme y lo más nivelada posible. Afloje el perno de bloqueo tirando suavemente del mango de tope (fig. 13-A) y girándolo mientras presiona el cabezal de sierra amarillo.

Deslice las dos mordazas de banco sobre la barra de sujeción (fig. 15). A continuación, monte la barra de sujeción ensamblada en la base de la máquina.

Instale la hoja de sierra según las instrucciones del capítulo 8.6, "Sustitución de la hoja de sierra".

8. FUNCIONAMIENTO

8.1. AJUSTE DEL TENSOR

Para el funcionamiento seguro de la máquina, así como para un corte correcto y una larga vida de servicio de la misma, es importante que la pieza esté sujeta firmemente.

8.2. SUJECIÓN DE LA PIEZA DE TRABAJO

Coloque la pieza de trabajo entre la placa de sujeción (fig. 1-B) y la mordaza trasera del mandril (fig. 1-A). Asegúrese de que la fijación de la mordaza (fig. 3-A) esté bien encajada. Gire las manijas de sujeción (fig. 1-C) en sentido horario hasta que la pieza de trabajo esté completamente fijada.



Asegúrese de que el sistema de sujeción esté ajustado a la altura correcta para el material que se va a sujetar (véase 8.3).

Para liberar la pieza de trabajo, gire las manijas de sujeción (1-C) en sentido antihorario y suelte la fijación del tornillo de banco (3-B).

8.3. AJUSTE DE LA ALTURA DEL SISTEMA DE SUJECIÓN

Para ajustar la altura del sistema de sujeción, afloje los tornillos de apriete (fig. 4-B) a ambos lados de la base de la máquina.

A continuación, suba o baje el sistema de sujeción a la altura deseada. Vuelva a apretar los tornillos de apriete.

Asegúrese siempre de que las placas de sujeción (fig. 1-B) estén alineadas con el centro de la pieza de trabajo, especialmente para perfiles redondos y tubos (fig. 2).

8.4. AJUSTE DEL ÁNGULO DE INGLETE

Para ajustar el ángulo de inglete, sujete la manija de la base de inglete (fig. 5-A) y gire la base con el cabezal de sierra acoplado hacia la izquierda o la derecha. Use la escala debajo de la base de inglete (fig. 5-B) para determinar el ángulo adecuado.

8.5. AJUSTE DE LA POSICIÓN DEL CABEZAL DE SIERRA

Para optimizar la capacidad de corte y el ángulo de entrada en el material, puede ajustar la posición del cabezal de sierra sobre una varilla deslizante de 3 puntos (fig. 6).

Para ello, levante el pasador de bloqueo (fig. 6-A) y deslice el cabezal de la máquina. Luego, suelte el pasador de bloqueo y asegúrese de que el cabezal de sierra quede bloqueado en la posición deseada.

8.6. SUSTITUCIÓN DE LA HOJA DE SIERRA

La hoja se puede sustituir fácilmente siguiendo estas instrucciones:

Paso 1

Desconecte el enchufe de la toma de corriente. A continuación, guarde el enchufe para evitar que se conecte accidentalmente.

Paso 2

Afloje el tornillo de mariposa (fig. 7-A), gire la tapa pequeña (fig. 7-B) hacia atrás, levante los amortiguadores de vibraciones (fig. 7-C) y bloquéelos girándolos lateralmente.

Paso 3

Presione el bloqueo del husillo (fig. 8-A). Sujete el tornillo con la llave hexagonal y aflójelo. Gire la tapa frontal hacia arriba y retire con cuidado la brida exterior y la hoja de sierra (fig. 9).

Paso 4 (fig. 9)

Coloque la nueva hoja con cuidado en el semieje, asegurándose de que el sentido de rotación indicado en la hoja de sierra sea antihorario y que esté libre de grasa. Asegúrese también de que la hoja gire en la dirección indicada por la flecha en la tapa protectora. A continuación, vuelva a colocar la brida exterior y el tornillo y apriételos firmemente.

Paso 5

Gire la tapa pequeña a su posición original y apriete el tornillo de mariposa (fig. 7-A). Vuelva a colocar

los amortiguadores de vibraciones en su posición original girándolos (fig. 7-C).



Paso 6

Afloje el bloqueo del husillo y asegúrese de que la hoja de sierra gire libremente (fig. 8).

8.7. GUÍAS DE LA HOJA DE SIERRA

Rocie regularmente con aceite lubricante en aerosol los puntos de contacto de la hoja de sierra con las guías. Dado que los amortiguadores de vibraciones son piezas de desgaste, deben reemplazarse cuando se desgasten aproximadamente 3 mm hasta un valor residual de 1 mm.

8.8. MANTENIMIENTO

Sustitución de las escobillas de carbón: (figs. 10 y 11)

1. Sustituya las escobillas de carbón cuando se desgasten aproximadamente 3 mm. 6 mm (1/4") o se forma una chispa. Ambas escobillas deben reemplazarse simultáneamente.
2. Retire las escobillas desgastadas, coloque las nuevas y vuelva a cerrar la tapa.



¡Las escobillas de carbón deben ser reemplazadas por un electricista!

8.9. MATERIALES

- Acero inoxidable y antiácido
- Acero ordinario para estructuras
- Fundición (tuberías SML)
- Tuberías de agua y de gas
- Angulares, perfiles en U y perfiles en doble T
- Tuberías con camisa de plástico

8.10. TÉCNICA DE CORTE

Paso 1: La sierra circular de corte frío puede cortar en cualquier ángulo de -45° a +45°.

Coloque la pieza de trabajo entre la placa de sujeción y la pieza de ajuste y asegúrese de que el dispositivo de sujeción esté apretado con la manija de sujeción en sentido horario.

A continuación, inserte la pieza de trabajo y apriete firmemente el dispositivo de sujeción.

Paso 2: En la manija hay un interruptor de seguridad (fig. 12). Para encender la máquina, presione el bloqueo del brazo (A) simultáneamente con la manija del interruptor (B). Solo entonces podrá bajar la manija.

Asegúrese de que el motor funcione sin carga durante unos segundos para alcanzar la velocidad máxima de funcionamiento antes de comenzar a serrar.

Paso 3: Corte lenta y uniformemente. Levante la manija de la pieza de trabajo y suelte el interruptor para apagar la sierra. Suelte la manija solo cuando la hoja de sierra se haya detenido por completo.

8.11. TRANSPORTE DE LA MÁQUINA

Si desea transportar la máquina, tire de la manija de tope (fig. 13-A) mientras baja el brazo de operación a su posición más baja. Ahora gire la manija de tope y suéltela para que el perno de bloqueo se enganche.



La máquina debe ser transportada por dos personas.

9. EQUIPO ESTÁNDAR

1. Hoja de sierra con dientes de metal duro 90D (355x1.8/2.2x25.4 mm) (600570)
2. Llave hexagonal y placa de plantilla
3. Sistema de sujeción "K" (1209471)

9.1. HOJAS DE SIERRA Y ACCESORIOS OPCIONALES

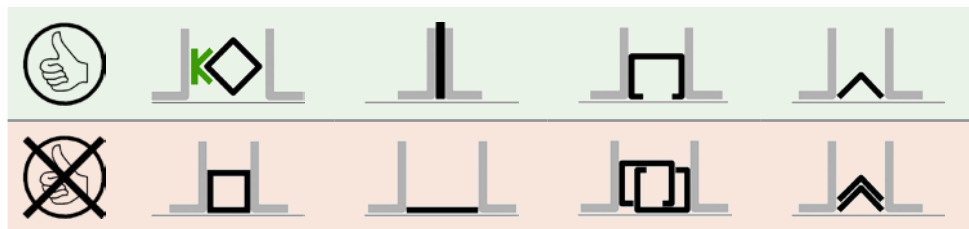
1. 120D Hoja de sierra con dientes de metal duro para acero muy delgado y otros materiales excepto SML (600512I)
2. 90D Hoja de sierra con dientes de metal duro para acero inoxidable (600570)
3. 90D Hoja de sierra con dientes de metal duro para acero y otros materiales excepto SML (600570)
4. 72D Hoja de sierra con dientes de metal duro para acero y otros materiales excepto SML (600580)
5. 60D Hoja de sierra con dientes de metal duro para acero y otros materiales excepto SML (600590)
6. 60D Hoja de sierra con dientes de metal duro para tubos SML (no para acero) (600591)
7. 66D Hoja de sierra con dientes de metal duro para acero en masa (no utilizable para acero inoxidable y SML) (600595)
8. 96D Hoja de sierra con dientes de metal duro para aluminio (600594)
9. Sujeción especial Thinfix (600546) (Figura 14)

10. RECOMENDACIONES

Para conseguir un rendimiento óptimo del disco de corte, leer las siguientes recomendaciones:

1. Sujetar bien la pieza. Primero comprobar a mano que la pieza está sujeta de modo firme y seguro. Apretar y cortar siempre individualmente las tuberías y materiales redondos.
2. Con el disco de dientes de metal duro, atacar al principio el material con cuidado y suavidad, y después continuar cortando con rapidez.
3. Eliminar cuidadosamente las virutas depositadas entre los dientes de metal duro durante el corte antes de seguir con el trabajo.
4. Revisar el disco de corte de metal duro periódicamente para ver si hay signos de abrasión y dientes rotos. Si el disco se embota debido al desgaste y a la rotura de dientes, sustituirlo por uno nuevo.
5. Llevar siempre gafas de seguridad al cortar.
6. No acercar nunca las manos a la máquina cuando está en marcha. Mantener la ropa alejada de la máquina.
7. Al montar el disco de corte, comprobar el sentido de rotación.
8. Encargar siempre el afilado de los discos a un servicio técnico especializado.
9. Las discos de corte pueden reaflarse 5 veces por término medio.

11. PROCEDIMIENTO CORRECTO DE CORTE A 0°



Utilice siempre el sistema de sujeción "K" (incluido) (1209471) al cortar tubos cuadrados.

12. PREVENTIVO

Quando si invia una macchina difettosa per la riparazione con preventivo di spesa. Addebitiamo una commissione di gestione di 50 €, ma non si applica se viene fornito un ordine di riparazione o l'acquisto di una nuova macchina.

13. PEZZI DI RICAMBIO

Per l'elenco aggiornato delle parti di ricambio con i numeri di ordinazione, visitare il nostro sito Web: www.drycutter.com

14. GARANZIA

Quedan excluidos de la garantía los daños causados por un uso incorrecto por la no observancia del manual de instrucciones, por un uso ajeno al previsto o por la utilización de accesorios inadecuados. Tampoco se efectuará ninguna prestación en caso de sobrecarga, operación con tensión de red incorrecta o tipo de corriente incorrecta o influencia externa como caída o golpe. El deterioro normal y el desgaste por uso de componentes, como p. ej. escobillas de carbono, rodamientos, bridas, interruptores, cables, juntas no son objeto de la garantía. Nos reservamos expresamente la toma de decisiones sobre garantía. La garantía se extingue si el aparato es abierto por terceros. Los daños por transporte, los trabajos de mantenimiento, así como los daños y averías por trabajos de mantenimiento deficientes no están cubiertos por la garantía. En caso de ejecutar la garantía, deberá aportarse un comprobante de compra del aparato, mediante la presentación del albarán de entrega, la factura o el tique de compra. En la medida que la ley lo permita, declinamos cualquier responsabilidad por daños personales, materiales o indirectos, especialmente cuando el aparato se haya utilizado por un fin distinto al que se indica en el manual de instrucciones, no se haya utilizado siguiendo nuestro manual de instrucciones o se hayan realizado trabajos de mantenimiento o reparaciones por parte de personas no especialistas. Las reparaciones o los trabajos de mantenimiento que vayan más allá de lo que se indica en este manual de instrucciones nos los reservamos en la fábrica.

La calidad y seguridad de la sierra circular en frío JEPSON POWER depende del uso exclusivo de hojas de sierra originales JEPSON POWER o hojas de sierra

con el mismo ancho de corte, diámetro de hoja y velocidad de corte recomendada. El uso de otras hojas de sierra puede dañar las máquinas.

La hoja de sierra original JEPSON POWER cumple con todos los requisitos del examen TÜV (varias oficinas de inspección) y, por lo tanto, está certificada por estas oficinas de inspección. En caso de uso de hojas de sierra con dimensiones diferentes a las hojas de sierra originales JEPSON POWER, el fabricante no asume ninguna responsabilidad.

Exclusión de la garantía JEPSON POWER

- Piezas de desgaste como interruptores, bridas, escobillas de carbón, soportes y herramientas de corte (hojas de sierra, insertos de carburo, brocas y abrasivos), así como unidades electrónicas.
- Otras partes sujetas a desgaste por uso o desgaste natural.
- Falla de la herramienta por incumplimiento del manual de instrucciones, uso no convencional, condiciones atmosféricas anormales, condiciones de operación inadecuadas, sobrecarga o falta de servicio o mantenimiento.
- Falla de la herramienta debido a piezas de repuesto o piezas adicionales que no son piezas originales de Jepson Power.
- Máquinas a las que se han hecho cambios o adiciones.

1.	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE	70
2.	DESCRIÇÃO ABREVIADA	71
3.	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	71
4.	DADOS DE FUNCIONAMENTO	71
5.	INDICAÇÕES PARA O UTILIZADOR	72
6.	INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	72
6.1.	APRESENTAÇÃO DE INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	72
6.2.	INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA	73
6.3.	MEDIDAS DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA PSDMC 9414	75
7.	COMECE	76
8.	OPERAÇÃO	76
8.1.	AJUSTE DO DISPOSITIVO DE TENSIONAMENTO	76
8.2.	FIXAÇÃO DA PEÇA DE TRABALHO	76
8.3.	REGULAÇÃO DA ALTURA DO SISTEMA DE FIXAÇÃO	76
8.4.	AJUSTANDO O ÂNGULO DE ESQUADRIA	76
8.5.	AJUSTAR A POSIÇÃO DA CABEÇA DA SERRA	76
8.6.	SUBSTITUINDO A LÂMINA DE SERRA	76
8.7.	GUIAS DA LÂMINA	77
8.8.	MANUTENÇÃO	77
8.9.	MATERIAIS	77
8.10.	TÉCNICA DE CORTE	77
8.11.	TRANSPORTANDO A MÁQUINA	77
9.	EQUIPAMENTO PADRÃO	77
9.1.	LÂMINAS DE SERRA E ACESSÓRIOS OPCIONAIS	77
10.	RECOMENDAÇÕES	78
11.	PROCEDIMENTO DE CORTE CORRETO A 0°	78
12.	COTAÇÃO	79
13.	PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO	79
14.	GARANTIA	79

EN

DE

FR

NL

ES

PT

IT

PL

1. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

(de acordo com o Anexo IIA da Diretriz de Máquinas)

A, **Jepson Power GmbH, Ernst – Abbe – Straße 5, 52249 Eschweiler, Germany**, declara, sob sua responsabilidade, que o produto:

Designação da máquina: Serra de corte de metal
Modelo: Premium Super Dry Miter Cutter 9414
Ano de fabrico: Veja a etiqueta da máquina
Número de série: Veja a etiqueta da máquina

No âmbito do assunto a que esta declaração diz respeito, encontra-se em conformidade com as seguintes diretivas da CE e normas harmonizadas ou outros documentos normativos:

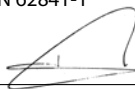
2006/42/EG	Machinery Directive
2014/30/EU	Electromagnetic Compatibility
2011/65/EU	RoHs



EN 614-1	2006+A 1:2009
EN ISO 12100	2010
EN ISO 14120	2015
EN 55014-1	2021

EN 55014-2	2015
EN 61000-3-2	2014
EN 61000-3-3	2013
EN 62841-1	2015+A11:2022

Pierre Michiels, Managing Director
Nome, Cargo


Eschweiler, 11.04.2025

2. DESCRIÇÃO ABREVIADA

A serra de construção PREMIUM SUPER DRY MITER CUTTER é concebida e construída de acordo com as normas internacionais atuais da indústria de máquinas-ferramentas.

A máquina está em conformidade com as normas em vigor em matéria de emissões e segurança no trabalho, nomeadamente as normas de prevenção de acidentes.

IMPORTANTE

Se forem efetuadas alterações numa máquina sem a nossa autorização, o certificado será nulo e sem efeito e a marca de conformidade CE deixará de ser válida. A máquina já não pode ser operada. Da mesma forma, a garantia e a responsabilidade do fabricante são canceladas.

A serra de construção PSDMC 9414 destaca-se por:

- Facilidade de transporte
- Espaço de trabalho amplo
- Facilidade de operação
- Adequadas para corte de metais e cortes em esquadria.
- Várias aplicações possíveis

3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Voltagem	230 V / 50 Hz 110 V / 60 Hz
Performance	2.400 W / 10,5 A (230V) 15A (110V)
Lâmina de serra [mm]	Ø 355 x 2,2/1,8 x 25,4
Número de dentes	90
Velocidade (em vazio)	1.300 rpm
Corte em esquadria	-45° —> +45°
Área da superfície	800 x 670 mm
Peso	27 kg / 60 lbs
Nível de pressão sonora	100 db(A)
Potência pressão sonora	113 dB(A)
Vibração no braço e mão	1,19 m/s ²
Aula de proteção	□ / II

Informação de acordo com 2.2 do Anexo 1 das supramencionadas diretrizes sobre vibração

4. DADOS DE FUNCIONAMENTO

max. Ø [mm] max a x b [mm]	90°	45°
	140 125 (inox)	102
	125x125	80x80
	105x155	75x100

5. INDICAÇÕES PARA O UTILIZADOR

Indicações para o cliente

O manual de instruções contém informações importantes para utilizar a máquina de forma segura, adequada e económica. Cumpri-las ajuda a evitar perigos, permite reduzir os custos de reparação e o período de inatividade e aumentar a fiabilidade e a vida útil da máquina. O manual de instruções deve ser lido e usado por todas as pessoas que trabalhem com a ferramenta elétrica. Isto aplica-se em particular ao capítulo Instruções de segurança. Durante o trabalho, poderá ser demasiado tarde. Mantenha sempre uma cópia deste manual com a ferramenta elétrica para que se encontre sempre acessível, para consulta! Em caso de dúvida, deve sempre entrar em contacto com o fabricante. Além do manual de instruções, devem ser cumpridos os regulamentos obrigatórios para prevenção de acidentes no país de utilização e no local de aplicação. Adicionalmente, devem ser seguidas as regras técnicas reconhecidas para o trabalho seguro e profissional.

Responsabilidade e garantia

Todas as informações incluídas neste manual foram compiladas de acordo com nosso melhor conhecimento. Este manual foi elaborado com muito cuidado. No entanto, se detetar elementos incompletos ou erros, agradecemos que nos informe, por escrito. As suas sugestões de melhoria ajudam-nos a elaborar um manual de fácil utilização.

Encomendas subsequentes e direitos de autor

Podem ser solicitadas cópias adicionais deste manual no endereço abaixo. Agradecemos a sua compreensão para o facto de que as cópias adicionais encontram-se sujeitas a emolumento.

Jepson Power GmbH
Ernst-Abbe-Straße 5
D-52249 Eschweiler
Phone: +49 (0)2403 – 6455-0
Fax: +49 (0)2403 – 6455-15
Mail: info@jepson.de

Todos os direitos são expressamente reservados. É proibida a reprodução ou transferência para terceiros, sob qualquer forma, sem a nossa permissão prévia por escrito.

Abreviaturas

V	Volt
A	Ampere
Hz	Hertz
W	Watt
~	AC
/min	Rotações/minuto
N	Newton

6. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

O requisito básico para manuseio seguro e utilização sem problemas desta ferramenta elétrica é o conhecimento das instruções básicas de segurança. Além disso, devem ser cumpridos os regulamentos de prevenção de acidentes que se aplicam ao local do utilizador, bem como as regras reconhecidas de tecnologia relativas à segurança e funcionamento correto. Não é permitido usar a ferramenta elétrica para outros fins que não aqueles especificados pelo fabricante. Tal utilização poderia provocar riscos imprevisíveis. Devem ser sempre seguidos os regulamentos e leis locais de trabalho e segurança. O mesmo se aplica aos regulamentos relativos ao meio ambiente. Os dispositivos de segurança nunca devem ser removidos nem ligados em ponte. Ao utilizar óleos, massas lubrificantes e outras substâncias químicas, devem ser sempre cumpridas as normas de segurança aplicáveis ao respetivo produto! Deve ser evitado contacto com produtos químicos, o máximo possível. As instruções de utilização na embalagem devem ser lidas e seguidas, antes de ser possível trabalhar com estas substâncias. Isto aplica-se a todos os produtos químicos, incluindo a limpeza de equipamentos ou peças de trabalho. Todas as notas, sinais de segurança e de riscos potenciais devem ser mantidos em estado totalmente legível.

6.1. APRESENTAÇÃO DE INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Os seguintes símbolos são usados no manual de instruções:



Aviso de possível risco de ferimento ou morte de pessoas



Aviso de risco de possíveis danos de propriedade e/ou ambientais



Aviso de tensão elétrica perigosa



Aviso de superfície quente

O incumprimento destas indicações pode ter consequências graves podendo por em risco a saúde ou a vida das pessoas!



Este símbolo indica factos importantes!



Perigoso para o ambiente

6.2. INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA



Esta ferramenta elétrica está em conformidade com os regulamentos essenciais de segurança e saúde da CE. No entanto, podem surgir situações perigosas.



entanto, podem surgir situações perigosas. Todos os dispositivos de segurança devem ser mantidos em perfeitas condições de funcionamento.



Preste sempre atenção às peças móveis. Estas podem provocar ferimentos devido a movimento ou início súbito de movimento.



Utilize a ferramenta em condições tecnicamente perfeitas e de acordo com os fins a que se destina, de forma consciente e atenta ao perigo, cumprindo o manual de instruções! Em especial, elimine imediatamente falhas que possam prejudicar a segurança!

ATENÇÃO! Devem ser lidas todas as instruções. O incumprimento das instruções abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. O termo “ferramenta elétrica” usado abaixo refere-se a ferramentas elétricas através de rede elétrica (com cabo de alimentação) e a ferramentas elétricas sem fio (sem cabo de alimentação).



PERIGO



ATENÇÃO



GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Local de trabalho

Mantenha a sua área de trabalho limpa e arrumada. Áreas de trabalho desorganizadas e não iluminadas podem dar origem a acidentes. Não trabalhe com o aparelho em ambiente potencialmente explosivo no qual líquidos, gases ou pós inflamáveis se encontrem presentes. As ferramentas elétricas geram faíscas que podem inflamar o pó ou os vapores. Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas enquanto estiver a utilizar a ferramenta elétrica. Pode perder o controlo do aparelho devido a distrações.

Segurança elétrica



PERIGO



ATENÇÃO

A ficha do aparelho deve ser adequada à tomada. A ficha não deve ser alterada, de nenhuma forma. Não use nenhum adaptador de tomada juntamente com aparelhos ligados à terra. As fichas não alteradas e as tomadas adequadas permitem reduzir o risco de choque elétrico.

Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra como tubagem, aquecedores, fogões e frigoríficos. Existe um risco elevado de choque elétrico se o respetivo corpo estiver ligado à terra. Mantenha o aparelho afastado de chuva ou humidade. A penetração de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico. Não use o cabo para transportar, suspender o aparelho ou desligá-lo da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis da unidade. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, use apenas cabos de extensão aprovados para utilização em exteriores. Usar um cabo de extensão adequado para utilização no exterior permite reduzir o risco de choque elétrico.

Caso seja inevitável a utilização ferramenta elétrica num ambiente húmido, use um dispositivo de

corrente residual. Use um interruptor FI, que permite reduzir o risco de choque elétrico.

Segurança de pessoas

Esteja atento, preste atenção ao que está a fazer e seja razoável ao trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não use o aparelho quando estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de descuido ao usar o aparelho pode ter como consequência ferimentos graves. Use equipamento de proteção pessoal e sempre óculos de proteção. A utilização de equipamento de proteção pessoal como uma máscara contra pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou proteção auricular, dependendo do tipo e da utilização da ferramenta elétrica, permite reduzir o risco de ferimentos.



Evite a colocação em funcionamento inadvertida. Antes de ligar a ficha à tomada, certifique-se de que o interruptor se encontra na posição “DESLIGADO”. Se mantiver o dedo no interruptor durante a utilização do aparelho ou se ligar o aparelho ligado à corrente elétrica, pode provocar acidentes.



Antes de ligar o aparelho, remova as ferramentas ou chaves de ajuste. Uma ferramenta ou chave que se encontre num equipamento rotativo pode provocar ferimentos.

Não se sobrestime. Garanta um apoio seguro e mantenha o equilíbrio em qualquer altura. Isto permite que controle melhor o aparelho em situações inesperadas.

Utilize vestuário apropriado. Não utilize vestuário solto ou jóias. Mantenha o cabelo, o vestuário e as luvas afastados de peças móveis. Vestuário solto, jóias ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.

Se puder ser instalado o sistema de captação e recolha de poeira, certifique-se de que está ligado e é utilizado corretamente. A utilização deste sistema reduz o risco de poeira.

Manuseamento e utilização cuidadosos de ferramentas elétricas

Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o trabalho. Com a ferramenta elétrica certa, é possível trabalhar melhor e com mais segurança na faixa de potência especificada.

Não utilize nenhuma ferramenta elétrica cujo interruptor esteja com defeito. Uma ferramenta elétrica que não possa ser ligada ou desligada é perigosa e deve ser reparada.

Desligue o aparelho da tomada antes de fazer quaisquer ajustes, substituir acessórios ou arrumar o aparelho. Esta precaução impede o arranque não intencional do aparelho.

Mantenha as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com este aparelho ou que não tenham lido estas instruções utilizem o aparelho. As ferramentas elétricas são perigosas quando utilizadas por pessoas inexperientes.

Trate o aparelho com cuidado. Verifique se as peças móveis do aparelho funcionam de modo apropriado e não encravam, se as peças estão danificadas de tal forma que compromete o funcionamento do aparelho. Repare as peças danificadas antes de utilizar o aparelho. Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas mal conservadas.

Mantenha a lâmina da serra afiada e limpa. A manutenção cuidada das lâminas de serra, com arestas de corte afiadas, encravam menos e tornam-se mais fáceis de direcionar.



Assistência técnica

Utilize ferramentas elétricas, acessórios e peças, etc., conforme estas instruções e conforme indicado para este tipo de aparelho em particular. Tenha em atenção as condições de trabalho e a atividade a ser realizada. A utilização de ferramentas elétricas em outras aplicações diferentes das pretendidas pode levar a situações perigosas. Utilize um dispositivo de fixação ou outro dispositivo que permita que a peça esteja segura, incluindo numa superfície estável. Não segure a peça contra o corpo, esta posição é instável e pode causar perda de controlo. Utilize apenas acessórios aprovados pelo fabricante do modelo. A utilização de outros acessórios pode ser perigosa, mesmo que sejam adequados para utilização com outros aparelhos.

6.3. MEDIDAS DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA PSDMC 9414

Não use o aparelho na presença de sólidos, líquidos ou gases inflamáveis. Faíscas provenientes da unidade do induzido ou das escovas podem causar incêndio ou explosão.



AVISO! Risco de ferimentos por fragmentos quentes. Nunca toque na lâmina com a máquina em funcionamento e mantenha-se afastado de todos os componentes móveis.

Nunca se apoie na máquina. Esta pode inclinar-se e iniciar inesperadamente, provocando acidentes graves.



Quaisquer componentes danificados devem ser inspecionados e reparados antes da utilização da máquina.

Verifique cuidadosamente a tampa de proteção e quaisquer outros componentes, para determinar se estão a funcionar corretamente de acordo com sua função.



O ajuste das partes móveis, montagem e quaisquer outras condições que possam afetar a operação da máquina devem ser verificados por um técnico qualificado antes de colocar a máquina em funcionamento.

Todas as peças defeituosas devem ser devidamente reparadas ou substituídas.

Nunca opere a máquina sem supervisão.

Não abandone a máquina antes sem que a lâmina de serra esteja totalmente imóvel.

Em caso de manutenção ou serviço, utilize apenas peças de substituição originais.

1. A peça de trabalho deve ser sempre fixada.
2. Verifique o sentido de rotação da lâmina de serra.
3. Certifique-se de que a lâmina está sempre afiada, sem bloqueios e sem vibração.
4. Certifique-se de que é possível operar a serra circular a partir do posto de trabalho antes de acionar o interruptor de segurança.
5. Nunca comece a cortar antes de alcançar a velocidade máxima.
6. Nunca coloque as mãos na área de trabalho se a máquina estiver ligada à corrente.
7. Proteja a máquina da humidade.

8. Use óculos de segurança, luvas de trabalho e proteção auditiva.

Guarde as etiquetas e placas de identificação. Elas contêm informações importantes. Se eles estiverem ilegíveis ou em falta, solicite a sua substituição.

EN

DE

FR

NL

ES

PT

IT

PL

7. COMECE

Após retirar a máquina da embalagem, verifique se o conteúdo está completo. Coloque a máquina sobre uma superfície que fique firme e o mais nivelada possível. Desaperte o parafuso de fixação puxando suavemente a pega de bloqueio (fig. 13-A) e rodando-a enquanto pressiona para baixo a cabeça da serra amarela.

Deslize os 2 grampos de fixação para a barra de fixação (fig. 15). Em seguida, monte a barra de fixação montada na base da máquina.

Instale a lâmina de serra de acordo com as instruções do capítulo 8.6, "Substituição da lâmina".

8. OPERAÇÃO

8.1. AJUSTE DO DISPOSITIVO DE TENSIONAMENTO

É importante para o funcionamento seguro da serra circular a frio, bem como para um bom corte e uma longa vida útil da máquina, que a peça de trabalho esteja fixa de forma segura.

8.2. FIXAÇÃO DA PEÇA DE TRABALHO

Coloque a peça de trabalho entre a placa de fixação (fig. 1-B) e a mandíbula do mandril traseiro (fig. 1-A). Certifique-se de que a fixação do torno (fig. 3-A) está engrenada. Rode as pegas de fixação (fig. 1-C) no sentido dos ponteiros do relógio até que a peça de trabalho esteja totalmente fixa.

Certifique-se de que o sistema de fixação está ajustado à altura correta para o material a fixar. (ver 8.3)

Para soltar a peça de trabalho, rode as pegas de fixação (1-C) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e solte a fixação do torno (3-B)

8.3. REGULAÇÃO DA ALTURA DO SISTEMA DE FIXAÇÃO

Para ajustar a altura do sistema de fixação, desaperte os parafusos de aperto (fig. 4-B) de ambos os lados da base da máquina.

Em seguida, levante ou baixe o sistema de fixação até à altura desejada. Aperte novamente os parafusos de aperto.

Certifique-se sempre de que as placas de fixação (fig. 1-B) estão alinhadas com o centro da peça de

trabalho, especialmente para perfis redondos e tubos (fig. 2).

8.4. AJUSTANDO O ÂNGULO DE ESQUADRIA

Para ajustar o ângulo de esquadria, segure a pega presa à base da esquadria (fig. 5-A) e rode a base com a cabeça de serra presa para a esquerda ou para a direita. Utilize a escala abaixo da base da caixilharia (fig. 5-B) para determinar o ângulo adequado.

8.5. AJUSTAR A POSIÇÃO DA CABEÇA DA SERRA

Para otimizar a capacidade de corte e o ângulo de entrada no material, pode ajustar a posição da cabeça da serra numa haste deslizante de 3 pontos (fig. 6).

Para tal, levante o perno de bloqueio (fig. 6-A) e faça deslizar a cabeça da máquina. Solte o perno de bloqueio e certifique-se de que o cabeçote da serra bloqueia na posição desejada.

8.6. SUBSTITUINDO A LÂMINA DE SERRA

A lâmina pode ser substituída facilmente seguindo estas instruções:

Passo 1

Retire a ficha da fonte de alimentação da tomada. Em seguida, coloque a ficha de lado para que não possa ser ligada acidentalmente.

Passo 2

Desaperte o parafuso de orelhas (fig. 7-A), rode a tampa pequena (fig. 7-B) para trás, puxe os amortecedores de vibração (fig. 7-C) para cima e bloqueie-os rodando-os para o lado.

Passo 3

Empurre o bloqueio do eixo (fig. 8-A). Segure o parafuso com a chave sextavada e solte-o. Vire a tampa frontal para cima e retire cuidadosamente a flange exterior e a lâmina de serra (fig. 9).

Passo 4 (fig. 9)

Empurre a nova lâmina cuidadosamente para dentro do eixo, certificando-se de que o sentido de rotação indicado na lâmina da serra é no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e que a lâmina da serra está livre de gordura. Certifique-se também de que a lâmina roda na direção indicada pela seta na capa protetora. Em seguida, volte a colocar o flange exterior e o parafuso e aperte firmemente

Passo 5

Rode a pequena tampa de volta para a sua posição original e aperte o parafuso de orelhas (fig. 7-A). Mova os amortecedores de vibração de volta para a posição original, rodando-os (fig. 7-C).



Passo 6

Solte o fecho do eixo e certifique-se de que a lâmina de serra pode rodar livremente (fig. 8).

8.7. GUIAS DA LÂMINA

Pulverize regularmente os pontos onde a lâmina da serra entra em contacto com as guias da lâmina da serra com spray de óleo lubrificante. Como os amortecedores de vibração são peças de consumo, devem ser substituídos quando estiverem desgastados em aprox. 3 mm para um valor residual de 1 mm.

8.8. MANUTENÇÃO

Substituição das escovas de carvão: (fig. 10 e 11)

1. Substitua as escovas de carvão quando estiverem gastas até aproximadamente. 1/4" (6 mm) ou formação de faíscas. Ambas as escovas devem ser substituídas ao mesmo tempo.
2. Retire as escovas gastas, insira as escovas novas e volte a fechar a tampa.



As escovas de carvão devem ser substituídas por um eletricista!

8.9. MATERIAIS

- Aço resistente à corrosão
- Aço estrutural
- Fundição (Tubos SML)
- Tubos de água e gás
- Barras angulares, perfis em U e em duplo T
- Tubos forrados a plástico.

8.10. TÉCNICA DE CORTE

Passo 1: A serra circular fria pode cortar em qualquer ângulo de -45° a +45°.

Coloque a peça de trabalho entre a placa de fixação e a peça de montagem e certifique-se de que o dispositivo de fixação está apertado com a alavanca de fixação no sentido dos ponteiros do relógio. Em seguida, insira a peça de trabalho e aperte firmemente o dispositivo de fixação.

Passo 2: Na pega, existe um interruptor de segurança (fig. 12). Para ligar a máquina, pressione o fecho do braço (A) simultaneamente com a alavanca do interruptor (B). Só então a pega pode ser movida para baixo.

Certifique-se de que o motor funciona em vazio durante alguns segundos para atingir a velocidade máxima de funcionamento antes de começar a serrar.

Passo 3: corte lenta e uniformemente. Levante a pega da peça de trabalho e solte o interruptor para desligar a serra. Solte o cabo apenas depois de a lâmina da serra estar completamente parada.

8.11. TRANSPORTANDO A MÁQUINA

Caso pretenda transportar a máquina, puxe a pega de paragem (fig. 13-A) enquanto baixa o braço de operação até à posição mais baixa. Agora rode a alavanca do batente e solte para que o ferrolho de bloqueio possa engrenar.



A máquina deve ser transportada por duas pessoas.

9. EQUIPAMENTO PADRÃO

1. Lâmina de serra 90T com ponta de metal duro (355x1,8 / 2,2x25,4 mm) Cortador Super Seco PREMIUM (Nº de peça 600570)
2. Chave hexagonal e placa de gabarito
3. Sistema de fixação "K" (1209471)

9.1. LÂMINAS DE SERRA E ACESSÓRIOS OPCIONAIS

1. Lâmina de serra de carboneto 120T para aço muito fino e outros materiais, exceto SML (número de peça 6005121)
2. Lâmina de serra de metal duro 90T para aço inoxidável (Peça no. 600570NSF)
3. Lâmina de serra de metal duro 90T para aço e outros materiais, exceto SML (Peça no. 600570)
4. Lâmina de serra de carboneto 72T para aço e outros materiais, exceto SML (número de peça 600580)
5. Lâmina de serra de carboneto 60T para aço e outros materiais, exceto SML (número de peça 600590)
6. Lâmina de serra de carboneto 60T para tubos SML (não para aço) (Nº de peça 600591)

7. Lâmina de serra de carboneto 66T para aço em massa (não utilizável para aço inoxidável e SML) (Peça no. 600595)
8. Lâmina de serra de carboneto 96T para alumínio (Peça no. 600594)
9. Thinfix (Parte no. 600546) (Figura 13)

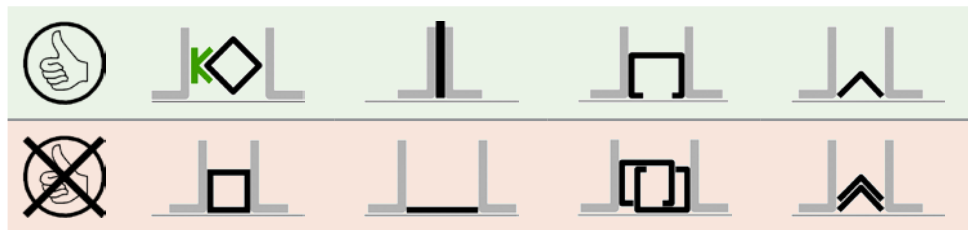
10. RECOMENDAÇÕES

De modo a otimizar a performance da serra, leia as seguintes recomendações:

1. Fixe bem a peça de trabalho. Verifique com a mão se a peça de trabalho está bem fixa. Fixe e corte tubos e matérias redondos individualmente.
2. No início do processo de serragem, insira a lâmina lentamente na peça de trabalho. Só depois poderá serrar rapidamente.

3. Retire cuidadosamente as aparas depositadas entre os dentes da lâmina antes de prosseguir o trabalho.
4. Verifique regularmente se a lâmina está desgastada ou tem dentes partidos. Se uma lâmina ficar danificada devido ao desgaste e à existência de dentes partidos, substitua-a por uma nova.
5. Use sempre óculos de protecção.
6. Nunca toque na lâmina com as mãos enquanto esta estiver em funcionamento. Mantenha as roupas afastadas.
7. Verifique a direcção de rotação ao montar a lâmina.
8. As lâminas devem ser afiadas apenas por pessoal especializado.
9. As lâminas para serra podem ser afiadas, em média, 5 vezes.

11. PROCEDIMENTO DE CORTE CORRETO A 0°



Ao cortar tubos quadrados, utilize sempre o sistema de fixação "K" (incluído) (1209471).

12. COTAÇÃO

Ao devolver uma ferramenta avariada para reparação, com estimativa de custos, cobramos uma taxa de 50€. Esta taxa não se aplica se o roçamento de reparação for aprovado ou em caso de aquisição de uma nova máquina.

13. PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO

Para consulta das atuais listas de peças com respetivos números de pedido, visite o nosso website:

www.drycutter.com

14. GARANTIA

O período de garantia (garantia conforme código comercial) é de 12 meses a partir da data de compra pelo utilizador.

Cobre e está limitada à substituição gratuita de componentes com defeito ou à reparação gratuita de defeitos comprovadamente resultantes da utilização de materiais imperfeitos durante a produção ou devido a erros de montagem.

A utilização ou arranque incorretos, bem como instalações ou reparações não especificadas no presente manual anulam a garantia. Componentes sujeitos a desgaste estão igualmente excluídos da garantia. O fabricante reserva-se o direito de tomar decisões relativas à aplicação da garantia. A garantia perde a validade se o equipamento for aberto por terceiros. Danos decorrentes de transporte, trabalhos de manutenção bem como de manutenção insuficiente não estão cobertos pela garantia.

Para reclamação de garantia é obrigatório apresentar o comprovativo de compra (nota de entrega, fatura ou recibo).

Dentro da esfera legal, o fabricante declina a responsabilidade por quaisquer danos pessoais, materiais ou consequentes, particularmente se o equipamento for utilizado para fins não previstos no manual de instruções, se for instalado ou reparado de forma diferente da estipulada neste documento ou se as reparações forem realizadas por pessoas sem habilitações para o fazer.

Reservamo-nos o direito de realizar reparações e manutenções na fábrica além das especificadas no presente manual de instruções.

A qualidade e segurança da serra circular a frio JEPSON POWER depende do uso exclusivo de serras

originais JEPSON POWER ou serras com a mesma largura de corte, diâmetro da lâmina e velocidade de corte recomendada. O uso de outras lâminas de serra pode danificar as máquinas.

A lâmina de serra original JEPSON POWER atende a todos os requisitos do exame TÜV (vários escritórios de inspeção) e, portanto, é certificada por esses escritórios de inspeção. Em caso de utilização de serras com dimensões diferentes das serras originais JEPSON POWER, o fabricante não assume qualquer responsabilidade.

Exclusão da Garantia JEPSON POWER

- Peças de desgaste como interruptores, flanges, escovas de carvão, suportes e ferramentas de corte (lâminas de serra, pastilhas de metal duro, brocas e abrasivos), bem como unidades eletrônicas.
- Outras peças sujeitas a desgaste pelo uso ou desgaste natural.
- Falha da ferramenta devido à não conformidade com o manual de instruções, uso não convencional, condições atmosféricas anormais, condições de operação impróprias, sobrecarga ou falta de serviço ou manutenção.
- Falha da ferramenta devido a peças de reposição ou peças adicionais que não são peças originais da Jepson Power.
- Máquinas às quais foram feitas alterações ou acréscimos.

1.	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE	82
2.	BREVE DESCRIZIONE	83
3.	CARATTERISTICHE TECNICHE	83
4.	DATI PRESTAZIONI	83
5.	ISTRUZIONI PER L'UTENTE	84
6.	INDICAZIONI PER LA SICUREZZA	84
6.1.	SPIEGAZIONE DELLE INDICAZIONI PER LA SICUREZZA	84
6.2.	INDICAZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA	85
6.3.	ULTERIORI PRECAUZIONI DI SICUREZZA PER IL PSDMC 9414	87
7.	AVVIO	88
8.	FUNZIONAMENTO	88
8.1.	REGOLAZIONE DEL DISPOSITIVO DI TENSIONAMENTO	88
8.2.	SERRAGGIO DEL PEZZO IN LAVORAZIONE	88
8.3.	REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DEL SISTEMA DI SERRAGGIO	88
8.4.	REGOLAZIONE DELL'ANGOLO DI TAGLIO OBLIQUO	88
8.5.	REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DELLA TESTA DELLA SEGA	88
8.6.	SOSTITUZIONE DELLA LAMA DELLA SEGA	88
8.7.	GUIDE DELLA LAMA DELLA SEGA	89
8.8.	MANUTENZIONE	89
8.9.	MATERIALI	89
8.10.	TECNICA DI TAGLIO	89
8.11.	TRASPORTO DELLA MACCHINA	89
9.	ATTREZZATURA STANDARD	89
9.1.	LAME PER SEGA E ACCESSORI OPZIONALI	89
10.	RACCOMANDAZIONI	90
11.	PROCEDIMENTO CORRECTO DE CORTE A 0°	90
12.	PREVENTIVO	91
13.	PEZZI DI RICAMBIO	91
14.	GARANZIA	91

EN

DE

FR

NL

ES

PT

IT

PL

1. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

(Ai sensi dell'Allegato IIA della Direttiva Macchine)

Noi, **Jepson Power GmbH, Ernst – Abbe – Straße 5, 52249 Eschweiler, Germany**, dichiariamo sotto nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:

Descrizione della macchina:	Sega da taglio per metalli
Tipo:	Premium Super Dry Miter Cutter 9414
Anno di costruzione:	Vedi etichetta macchina
Numero di serie:	Vedi etichetta macchina

al quale si riferisce tale dichiarazione, è conforme alle seguenti direttive CE e alle norme armonizzate o ad altri documenti normativi:

2006/42/EG	Machinery Directive
2014/30/EU	Electromagnetic Compatibility
2011/65/EU	RoHs



EN 614-1	2006+A 1:2009
EN ISO 12100	2010
EN ISO 14120	2015
EN 55014-1	2021

EN 55014-2	2015
EN 61000-3-2	2014
EN 61000-3-3	2013
EN 62841-1	2015+A11:2022

Pierre Michiels, Managing Director

Nome, Posizione

Eschweiler, 11.04.2025

2. BREVE DESCRIZIONE

La sega da cantiere PREMIUM SUPER DRY MITER CUTTER è progettata e costruita secondo gli attuali standard internazionali del settore delle macchine utensili.

La macchina è conforme alle attuali normative sulle emissioni e sulla sicurezza sul lavoro, in particolare alle norme per la prevenzione degli infortuni.

IMPORTANTE

Se vengono apportate modifiche a una macchina senza la nostra autorizzazione, il certificato è nullo e non valido e il marchio di conformità CE cessa di essere valido. La macchina non può più essere utilizzata. Allo stesso modo, la garanzia e la responsabilità del produttore vengono annullate.

La sega da cantiere PSDMC 9414 si distingue per:

- facilità di trasporto
- ampio spazio di lavoro
- funzionamento semplice
- adatto per segare metalli e per tagli obliqui
- molte possibili applicazioni

3. CARATTERISTICHE TECNICHE

Voltaggio	230 V / 50 Hz 110 V / 60 Hz
Potenza	2.400 W / 10,5 A (230V) 15A (110V)
Lama [mm]	Ø 355 x 2,2/1,8 x 25,4
Numero di denti	90
Numero di giri (en vacío)	1.300 rpm
Taglio obliquo	-45° —> +45°
Superficie	800 x 670 mm
Peso (senza lama per sega)	27 kg / 60 lbs
Livello di pressione sonora	100 db(A)
Livello di potenza sonora	113 dB(A)
Vibrazione della mano e del braccio	1,19 m/s ²
Classe di protezione	□ / II

Informazioni ai sensi del punto 2.2 dell'Allegato 1 alla Direttiva sulle vibrazioni

4. DATI PRESTAZIONI

max. Ø [mm] max a x b [mm]	90°	45°
	140 125 (inox)	102
	125x125	80x80
	105x155	75x100

5. ISTRUZIONI PER L'UTENTE

Informazioni per il cliente

Le istruzioni per l'uso contengono informazioni importanti per utilizzare la macchina in modo sicuro, corretto ed economico. L'osservanza da parte vostra aiuta a evitare eventuali rischi, a ridurre i costi di riparazione e i tempi di inattività e ad aumentare l'affidabilità e la durata della macchina.

Qualsiasi persona che lavora con l'utensile elettrico è tenuta a leggere e applicare le istruzioni per l'uso. Questo vale soprattutto per il capitolo relativo alle indicazioni per la sicurezza. Leggere le istruzioni a lavoro già avviato è troppo tardi.

Conservare una copia delle istruzioni per l'uso sempre insieme all'utensile elettrico, così che siano sempre a portata di mano!

In caso di dubbi è necessario rivolgersi sempre al produttore.

Oltre alle istruzioni per l'uso, è necessario rispettare le regole di prevenzione degli incidenti in vigore nel paese dell'utente e sul luogo di utilizzo. Inoltre, è necessario attenersi anche alle norme tecniche riconosciute per eseguire lavori in sicurezza e a regola d'arte.

Responsabilità e garanzia

Tutte le informazioni contenute in questo manuale sono state realizzate secondo quanto in nostro possesso.

Il presente manuale è stato realizzato con la massima attenzione. Tuttavia, vi invitiamo a informarci per iscritto, qualora dovete trovare elementi incompleti o errori. Le vostre proposte di miglioramento ci aiutano a realizzare istruzioni per l'uso più intuitive.

Ordini successivi e diritto d'autore

È possibile ordinare altre copie del presente manuale rivolgendosi all'indirizzo riportato di seguito. Comprenderete quindi che le altre copie sono a pagamento.

Jepson Power GmbH
Ernst-Abbe-Straße 5
D-52249 Eschweiler
Telefono: +49 (0)2403 – 6455-0
Fax: +49 (0)2403 – 6455-15
Mail: info@jepson.de

Tutti i diritti sono esplicitamente riservati. La riproduzione o la trasmissione a terzi in qualsiasi

forma non è consentita senza nostra previa autorizzazione scritta.

Abbreviazioni

V	Volt
A	Ampere
Hz	Hertz
W	Watt
~	AC
/min	giri/minuto
N	Newton

6. INDICAZIONI PER LA SICUREZZA

Il presupposto fondamentale per un utilizzo sicuro e un funzionamento corretto di questo utensile elettrico è la conoscenza delle indicazioni essenziali per la sicurezza. Inoltre, è necessario attenersi alle disposizioni in materia di prevenzione degli incidenti valide nella sede dell'utente nonché le regole tecniche riconosciute in relazione alla sicurezza e al corretto metodo di lavoro.

Non è consentito utilizzare l'utensile elettrico per scopi diversi da quelli previsti dal produttore. Tale utilizzo potrebbe comportare rischi imprevedibili.

Le norme operative e di sicurezza e le leggi locali devono sempre essere seguite. Lo stesso si applica per le disposizioni ambientali.

I dispositivi di sicurezza non devono essere mai rimossi o bypassati.

Durante l'utilizzo di oli, grassi e altre sostanze chimiche devono essere sempre osservate le norme di sicurezza valide per questi prodotti. Si dovrebbe evitare, per quanto possibile, il contatto con i prodotti chimici. Prima che sia permesso di lavorare con tali sostanze, è necessario leggere e seguire le istruzioni per l'uso riportate sulla confezione. Questo si applica per tutti i prodotti chimici, quindi anche per quei prodotti utilizzati per la pulizia di dispositivi o pezzi. Tutte le informazioni e i simboli relativi alla sicurezza e ai possibili rischi devono essere conservati in uno stato del tutto leggibile.

6.1. SPIEGAZIONE DELLE INDICAZIONI PER LA SICUREZZA

Nel manuale di istruzione vengono utilizzati i seguenti simboli:



Indica possibili rischi di lesione o di morte per le persone



Indica possibili danni materiali e/o ambientali



Indica la presenza di tensione pericolosa



Indica la presenza di superfici calde

La mancata osservanza di queste indicazioni può comportare gravi effetti nocivi per la salute, comprese lesioni mortali!



Questo simbolo indica un problema importante!



Pericoloso per l'ambiente

6.2. INDICAZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA



Questo utensile elettrico è conforme alle norme CE relative alla sicurezza e alla salute più importanti. Tuttavia, possono verificarsi situazioni pericolose.



Tutti i dispositivi di sicurezza devono essere tenuti in perfette condizioni.



Prestare sempre attenzione ai componenti mobili. Potrebbero provocare lesioni a causa di un vostro movimento o un movimento improvviso.



Utilizzare l'utensile elettrico solo in condizioni tecniche perfette nonché conformemente alla destinazione d'uso e consapevoli delle disposizioni in materia di sicurezza e dei rischi nel pieno rispetto delle istruzioni per l'uso! Risolvere immediatamente anomalie che possono compromettere la sicurezza!

ATTENZIONE! Leggere tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni

gravi. Il termine "Utensile elettrico" utilizzato di seguito fa riferimento sia agli utensili elettrici alimentati dalla rete (con cavo di alimentazione) sia agli utensili elettrici a batteria (senza cavo di alimentazione).



CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI IN OTTIMO STATO.

Luogo di lavoro

Tenere pulita e ordinata la propria zona di lavoro. Disordine e zone di lavoro non illuminate possono causare incidenti.

Evitare di lavorare con il dispositivo in ambienti potenzialmente esplosivi, nei quali sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici danno origine a scintille che possono far infiammare polveri o fumi.

Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'utilizzo dell'utensile elettrico. Eventuali distrazioni possono comportare la perdita di controllo sul dispositivo.

Sicurezza elettrica



La spina di collegamento del dispositivo deve essere adatta alla presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori con gli attrezzi elettrici dotati di messa a terra di protezione. Le spine non modificate e le prese adeguate riducono il rischio di scosse elettriche.

Evitare il contatto del corpo con superfici con messa a terra, come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Sussiste un rischio maggiore di scosse elettriche se il corpo è collegato a terra.

Tenere il dispositivo al riparo dalla pioggia o dall'umidità. L'eventuale infiltrazione di acqua in un dispositivo elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.

Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti, per trasportare o appendere il dispositivo oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo al riparo da fonti di calore, dall'olio, dagli spigoli o da parti del dispositivo in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

Qualora si voglia usare l'utensile elettrico all'aperto, impiegare esclusivamente prolunghe adatte anche per l'utilizzo all'esterno. L'uso di una prolunga omologata per l'utilizzo all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

Se non è possibile evitare l'uso dell'utensile elettrico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale per correnti di guasto. L'utilizzo di un interruttore differenziale per correnti di guasto evita il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza delle persone

È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con attenzione l'utensile elettrico durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare attrezzi elettrici quando si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcol o farmaci. Un attimo di disattenzione durante l'utilizzo dell'utensile elettrico può provocare gravi lesioni.

Indossare sempre i dispositivi di protezione individuale e gli occhiali protettivi. Se si indossano i dispositivi di protezione individuale, come la mascherina antipolvere, le calzature antinfortunistiche antiscivolo, l'elmetto di protezione o le protezioni acustiche, a seconda dell'impiego previsto per l'utensile elettrico, si riduce il rischio di lesioni.



Evitare l'accensione involontaria dell'attrezzo.

Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "OFF" prima di collegare la spina alla presa. Tenere il dito sopra l'interruttore durante il trasporto del dispositivo oppure collegare il dispositivo acceso alla rete elettrica può essere causa di incidenti.



Rimuovere gli strumenti di regolazione o la chiave inglese prima di accendere il dispositivo. Se un utensile o una chiave si trovano in una parte rotante del dispositivo, ciò può provocare lesioni.

Evitare di assumere posture anomale. Cercare di tenere una posizione stabile e di mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo sarà possibile controllare meglio il dispositivo in situazioni inaspettate.

Indossare un abbigliamento adeguato. Non indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani da parti in movimento.

I vestiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

Se è possibile montare dispositivi di aspirazione e di raccolta della polvere, assicurarsi che questi siano collegati e vengano utilizzati in modo corretto. L'impiego di un dispositivo di aspirazione della polvere riduce i pericoli rappresentati dalla polvere.

Maneggio e utilizzo attento di utensili elettrici

Non sovraccaricare il dispositivo. Utilizzare l'utensile elettrico adatto per l'esecuzione del vostro lavoro. Utilizzando l'utensile elettrico adatto, si lavora meglio e con maggior sicurezza nell'intervallo di potenza indicato.

Non utilizzare utensili elettrici con interruttori difettosi. Un utensile elettrico, che non si accende o non si spegne più, è pericoloso e deve essere riparato.

Estrarre la spina dalla presa di corrente prima di configurare le impostazioni del dispositivo, di sostituire gli accessori o di riporre il dispositivo. Tal precauzione eviterà l'avvio accidentale del dispositivo.

Tenere gli utensili elettrici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non lasciar usare il dispositivo a persone che non sono abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

Eseguire una manutenzione accurata del dispositivo. Verificare che le parti mobili dei dispositivi funzionino perfettamente senza incepparsi e che non vi siano pezzi rotti o danneggiati che possano limitare la funzione del dispositivo stesso.

Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare il dispositivo. Molti incidenti sono provocati da una manutenzione scorretta degli utensili elettrici.

Mantenere pulita e affilata la lama della sega. Le lame per la sega conservate con cura e con gli spigoli affilati tendono meno ad incastrarsi e sono più facili da guidare.



Assistenza

Utilizzare utensili elettrici, accessori, utensili ausiliari e molto altro conformemente a queste istruzioni e secondo quanto previsto per questo particolare tipo di dispositivo. Tenere quindi conto delle condizioni di lavoro e della attività da svolgere. L'utilizzo di

utensili elettrici per applicazioni diverse da quelle previste può dare origine a situazioni pericolose.

Utilizzare un dispositivo di serraggio o un altro dispositivo che consenta di fissare il pezzo su una base sicura e stabile. Non tenere il pezzo contro il vostro corpo: questa posizione non è stabile e può causare la perdita di controllo.

Utilizzare esclusivamente gli accessori approvati dal produttore per il vostro modello. L'utilizzo di altri accessori può comportare dei rischi, anche se questi sono idonei per l'utilizzo su altri dispositivi.

6.3. ULTERIORI PRECAUZIONI DI SICUREZZA PER IL PSDMC 9414

Non utilizzare l'apparecchio in presenza di solidi, liquidi o gas infiammabili. Scintille dalla carcassa o dalle spazzole possono causare un incendio o un'esplosione.



AVVERTIMENTO! Rischio di lesioni da trucioli caldi. Non toccare mai la lama mentre la macchina è in funzione e tenersi lontano da tutte le parti del corpo soggette a lesioni.

Non appoggiarsi mai alla macchina. La macchina può inclinarsi e avviarsi inaspettatamente e causare gravi incidenti.



Le parti danneggiate devono essere controllate e riparate prima di utilizzare la macchina.

Si prega di controllare attentamente il coperchio di protezione o qualsiasi altra parte nel caso siano danneggiate per determinare che funzionino correttamente in base alla loro funzione.



La regolazione delle parti mobili, il montaggio e qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento della macchina devono essere verificate da un tecnico dell'assistenza qualificato prima della messa in funzione della macchina.

Tutte le parti difettose devono essere adeguatamente riparate o sostituite.

Non far funzionare mai la macchina incustodita.

Non abbandonare la macchina prima che la lama della sega si sia fermata.

In caso di manutenzione o assistenza utilizzare solo ricambi originali.

1. Il pezzo deve essere sempre fissato.
2. Controllare il senso di rotazione della lama della sega.
3. Assicurarsi che la lama sia sempre affilata e che funzioni senza ostacoli e senza vibrazioni.
4. Posizionare la sega circolare sul banco di lavoro prima che venga azionato l'interruttore di sicurezza.
5. Non iniziare mai a tagliare prima di aver raggiunto la velocità a pieno carico.
6. Non mettere mai le mani nell'accesso all'area di lavoro se la macchina è collegata alla presa.
7. Proteggere la macchina dall'umidità.
8. Indossare occhiali di sicurezza, guanti e protezioni per l'udito.

Conserva le etichette e le targhette. Queste contengono informazioni importanti. Se sono illeggibili o mancanti, è necessario richiedere una sostituzione.

7. AVVIO

Dopo aver disimballato la macchina dall'imballaggio, verificare che il contenuto sia completo. Posizionare la macchina su una superficie solida e il più possibile piana. Allentare il bullone di bloccaggio tirando delicatamente la maniglia di fermo (fig. 13-A) e ruotandola mentre si preme verso il basso sulla testa della sega gialla.

Far scorrere i 2 morsetti a morsa sulla barra di serraggio (fig. 15). Quindi montare la barra di serraggio assemblata sulla base della macchina.

Installare la lama della sega secondo le istruzioni nel capitolo 8.6, "Sostituzione della lama".

8. FUNZIONAMENTO

8.1. REGOLAZIONE DEL DISPOSITIVO DI TENSIONAMENTO

È importante per il funzionamento sicuro della sega circolare a freddo, nonché per un buon taglio e una lunga durata della macchina, che il pezzo in lavorazione sia serrato saldamente.

8.2. SERRAGGIO DEL PEZZO IN LAVORAZIONE

Posizionare il pezzo in lavorazione tra la piastra di serraggio (fig. 1-B) e la ganaschia del mandrino posteriore (fig. 1-A). Assicurarsi che il fissaggio della morsa (fig. 3-A) sia innestato. Ruotare le maniglie di serraggio (fig. 1-C) in senso orario fino a quando il pezzo da lavorare non è completamente fissato.



Assicurarsi che il sistema di serraggio sia impostato all'altezza corretta per il materiale da serrare. (vedere 8.3)

Per rilasciare il pezzo da lavorare, ruotare le maniglie di serraggio (1-C) in senso antiorario e rilasciare il fissaggio della morsa (3-B)

8.3. REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DEL SISTEMA DI SERRAGGIO

Per regolare l'altezza del sistema di serraggio, allentare le viti di serraggio (fig. 4-B) su entrambi i lati della base della macchina.

Quindi sollevare o abbassare il sistema di serraggio all'altezza desiderata. Serrare nuovamente le viti di serraggio.

Assicurarsi sempre che le piastre di serraggio (fig. 1-B) siano allineate con il centro del pezzo da

lavorare, in particolare per profili e tubi rotondi (fig. 2).

8.4. REGOLAZIONE DELL'ANGOLO DI TAGLIO OBLIQUO

Per regolare l'angolo di taglio obliquo, afferrare la maniglia attaccata alla base del taglio obliquo (fig. 5-A) e girare la base con la testa della sega attaccata a sinistra o a destra. Utilizzare la scala sotto la base del taglio obliquo (fig. 5-B) per determinare l'angolo corretto.

8.5. REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DELLA TESTA DELLA SEGA

Per ottimizzare la capacità di taglio e l'angolo di entrata nel materiale, è possibile regolare la posizione della testa della sega su un'asta scorrevole a 3 punti (fig. 6).

Per farlo, sollevare il perno di bloccaggio (fig. 6-A) e far scorrere la testa della macchina. Quindi rilasciare il perno di bloccaggio e assicurarsi che la testa della sega si blocchi in posizione nella posizione desiderata.

8.6. SOSTITUZIONE DELLA LAMA DELLA SEGA

La lama può essere sostituita facilmente seguendo queste istruzioni:

Passaggio 1

Estrarre la spina di alimentazione dalla presa. Quindi, mettere da parte la spina in modo che non possa essere inserita accidentalmente.

Fase 2

Allentare la vite a farfalla (fig. 7-A), ruotare il piccolo coperchio (fig. 7-B) verso la parte posteriore, tirare verso l'alto gli smorzatori di vibrazioni (fig. 7-C) e bloccarli ruotandoli di lato.

Fase 3

Spingere il blocco del mandrino (fig. 8-A). Afferrare la vite con la chiave esagonale e allentarla. Ruotare il coperchio frontale verso l'alto e rimuovere con attenzione la flangia esterna e la lama della sega (fig. 9).

Fase 4 (fig. 9)

Spingere con attenzione la nuova lama sull'albero dell'asse, assicurandosi che la direzione di rotazione indicata sulla lama della sega scorra in senso antiorario e che la lama della sega sia priva di

grasso. Assicurarsi inoltre che la lama ruoti nella direzione indicata dalla freccia sul coperchio protettivo. Quindi, riposizionare la flangia esterna e la vite e serrare saldamente

Fase 5

Riportare il piccolo coperchio in posizione originale e serrare la vite a farfalla (fig. 7-A). Riportare gli smorzatori di vibrazioni nella posizione originale ruotandoli (fig. 7-C).



Passaggio 6

Allentare il blocco del mandrino e assicurarsi che la lama della sega possa ruotare liberamente (fig. 8).

8.7. GUIDE DELLA LAMA DELLA SEGA

Spruzzare regolarmente con olio lubrificante i punti in cui la lama entra in contatto con le guide. Poiché gli antivibranti si consumano dovrebbero essere sostituiti quando sono consumati 3mm sino a 1mm.

8.8. MANUTENZIONE

Sostituzione delle spazzole di carbone: (fig. 10 e 11)

1. Sostituire la spazzola di carbone quando sono usurate fino a circa 1/4" (6 mm) o si verifica la formazione di scintille. Entrambe le spazzole devono essere sostituite contemporaneamente.
2. Rimuovere le spazzole usurate, inserire le nuove spazzole e chiudere nuovamente il coperchio.



Le spazzole di carbone devono essere sostituite da un elettricista!

8.9. MATERIALI

- Ruggine e acciaio resistente agli acidi (V2A)
- Acciaio per la struttura (ST-33, ST-37-2, ST 52-3)
- Pezzo fuso (SML tubi)
- Tubi acqua e gas.
- Barre angolari, profili ad U e a doppia T
- Tubi profilati in plastica.

8.10. TECNICA DI TAGLIO

Passaggio 1: La sega circolare a freddo può tagliare a qualsiasi angolazione da -45° a +45°. Posizionare il pezzo da lavorare tra la piastra di serraggio e il pezzo di installazione e assicurarsi che il dispositivo di serraggio sia serrato con la maniglia di serraggio in senso orario.

Quindi, inserire il pezzo da lavorare e serrare saldamente il dispositivo di serraggio.

Passaggio 2: Sulla maniglia è presente un interruttore di sicurezza (fig. 12). Per accendere la macchina, premere il blocco del braccio (A) contemporaneamente alla maniglia dell'interruttore (B). Solo allora, la maniglia può essere spostata verso il basso.

Assicurarsi che il motore funzioni senza carico per alcuni secondi per raggiungere la massima velocità operativa prima di iniziare a segare.

Passaggio 3: Tagliare lentamente e in modo uniforme. Sollevare la maniglia dal pezzo da lavorare e rilasciare l'interruttore per spegnere la sega. Rilasciare la maniglia solo dopo che la lama della sega si è completamente fermata.

8.11. TRASPORTO DELLA MACCHINA

Se si desidera trasportare la macchina, tirare la maniglia di fermo (fig. 13-A) mentre si abbassa il braccio operativo nella posizione più bassa. Ora girare la maniglia di fermo e lasciarla andare per consentire l'innesco del bullone di bloccaggio.



Per il trasporto la macchina deve essere trasportata da due persone.

9. ATTREZZATURA STANDARD

1. Lama per sega con punta in metallo duro 90T (355x1,8/2,2x25,4 mm) (codice 600570)
2. Chiave esagonale e piastra jig
3. Sistema di bloccaggio "K" (1209471)

9.1. LAME PER SEGA E ACCESSORI OPZIONALI

1. Lama per sega in metallo duro 120T per acciaio molto sottile e altri materiali eccetto SML (codice 6005121)
2. Lama per sega in metallo duro 90T per acciaio inossidabile (codice 600570NSF)
3. Lama per sega in metallo duro 90T per acciaio e altri materiali eccetto SML (codice 600570)
4. Lama per sega in metallo duro 72T per acciaio e altri materiali eccetto SML (codice 600580)
5. Lama per sega in metallo duro 60T per acciaio e altri materiali eccetto SML (codice 600590)
6. Lama per sega in metallo duro 60T per tubi SML (non per acciaio) (Codice 600591)

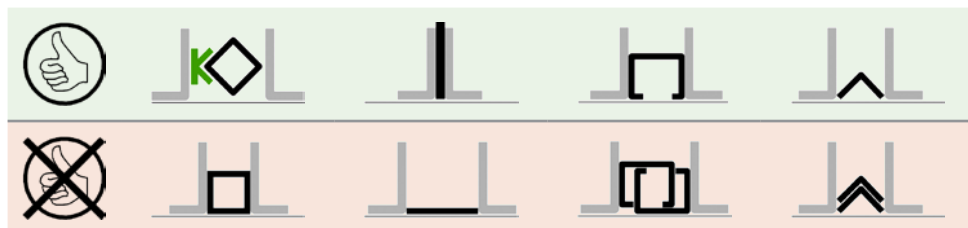
7. Lama per sega in metallo duro 66T per acciaio massiccio (non utilizzabile per acciaio inossidabile e SML) (Codice 600595)
8. Lama per sega in metallo duro 96T per alluminio (codice 600594)
9. Thinfix (codice 600546) (Figura 13)
10. Sistema di bloccaggio eccentrico (codice 609910)
11. Supporto di montaggio (codice 600526T3)

10. RACCOMANDAZIONI

1. Allacciare il pezzo da lavorare con cura. Controllare prima che sia solidamente ancorato con la mano. Stringere e tagliare i materiali tondi uno per volta.
2. All'inizio inserire la lama con cautela nel pezzo quindi tagliare velocemente.
3. Rimuovere i trucioli depositati nei denti della lama prima di continuare a lavorare.
4. Controllare la lama affinché non ci siano abrasioni o denti rotti. Se una lama diventa smussata a causa del consumo o rottura, sostituirla con una nuova.
5. Indossare sempre occhiali di sicurezza.

6. Non introdurre mai le mani nella lama in movimento, usare sempre i guanti.
7. Controllare la direzione della rotazione quando si monta la lama.
8. Fare riaffilare le lame solo da specialisti.
9. Le lame possono essere riaffilate 5 volte in media.

11. PROCEDIMIENTO CORRECTO DE CORTE A 0°



Per il taglio di tubi quadrati utilizzare sempre il sistema di serraggio "K" (incluso) (1209471).

EN

DE

FR

NL

ES

PT

IT

PL

12. PREVENTIVO

Quando si invia una macchina difettosa per la riparazione con preventivo di spesa. Addebitiamo una commissione di gestione di 50 €, ma non si applica se viene fornito un ordine di riparazione o l'acquisto di una nuova macchina.

13. PEZZI DI RICAMBIO

Per l'elenco aggiornato delle parti di ricambio con i numeri di ordinazione, visitare il nostro sito Web: www.drycutter.com

14. GARANZIA

Il tempo di garanzia (garanzia secondo il codice commerciale) è di 12 mesi dal giorno della vendita al consumatore finale.

Copre e si limita alla sostituzione gratuita delle parti difettose o alla riparazione gratuita di difetti dimostrabilmente dovuti all'utilizzo di materiali imperfetti durante la produzione o dovuti a errori di montaggio.

L'uso o l'avviamento non corretti e le installazioni o le riparazioni non autorizzate non specificate nelle istruzioni per l'uso invalidano la garanzia. Sono escluse dalla garanzia anche le parti soggette ad usura. Ci riserviamo espressamente il diritto di prendere decisioni sulla richiesta di garanzia. La garanzia decade se il dispositivo viene aperto da terzi. I danni da trasporto, lavori di manutenzione, nonché danni e malfunzionamenti dovuti a una manutenzione insufficiente non sono coperti dalla garanzia.

Per i reclami in garanzia, la prova di acquisto del dispositivo deve essere fornita presentando la bolla di consegna, la fattura o la ricevuta di pagamento.

Per quanto legale, non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni personali, materiali o consequenziali, in particolare se il dispositivo viene utilizzato in modo diverso dallo scopo indicato nelle istruzioni per l'uso, non installato o riparato secondo le istruzioni per l'uso, o le riparazioni sono state eseguite da terzi.

Ci riserviamo il diritto di eseguire in fabbrica riparazioni o manutenzioni oltre a quelle specificate nelle presenti istruzioni per l'uso.

Sono escluse dalla garanzia le parti soggette ad usura quali:

Interruttori, flange, spazzole di carbone, supporti e Utensili da taglio (lame da sega, inserti in metallo duro, punte e abrasivi).

La qualità e la sicurezza della sega circolare a freddo JEPSON POWER dipende dall'uso esclusivo di lame originali JEPSON POWER o lame con la stessa larghezza di taglio, diametro lama e velocità di taglio consigliata. L'uso di altre lame da sega può danneggiare le macchine.

La lama originale JEPSON POWER soddisfa tutti i requisiti dell'esame TÜV (diversi uffici di ispezione) ed è quindi certificata da questi uffici di ispezione. In caso di utilizzo di lame di dimensioni diverse dalle lame originali JEPSON POWER, il produttore non si assume alcuna responsabilità.

Esclusione della garanzia JEPSON POWER

- Parti soggette ad usura come interruttori, flange, spazzole di carbone, supporti e utensili da taglio (lame per seghe, inserti in metallo duro, punte e abrasivi) nonché unità elettroniche.
- Altre parti soggette ad usura per uso o usura naturale.
- Guasto dell'utensile dovuto al mancato rispetto del manuale di istruzioni, uso non convenzionale, condizioni atmosferiche anomale, condizioni di funzionamento improprie, sovraccarico o mancanza di servizio o manutenzione.
- Guasto dell'utensile dovuto a parti di ricambio o parti aggiuntive non originali Jepson Power.
- Macchine a cui sono state apportate modifiche o aggiunte.

1.	DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE	94
2.	SKRÓCONY OPIS	95
3.	DANE TECHNICZNE	95
4.	PARAMETRY WYDAJNOŚCI	95
5.	INSTRUKCJE DLA UŻYTKOWNIKA	96
6.	ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	96
	6.1. ILUSTRACJA INSTRUKCJI BEZPIECZEŃSTWA	97
	6.2. OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	97
	6.3. DODATKOWE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DLA PSDMC 9414	99
7.	URUCHOMIENIE	100
8.	OBŚŁUGA	100
	8.1. REGULACJA URZĄDZENIA NAPINAJĄCEGO	100
	8.2. MOCOWANIE PRZEDMIOTU OBRABIANEGO	100
	8.3. REGULACJA WYSOKOŚCI SYSTEMU ZACISKOWEGO	100
	8.4. REGULACJA KĄTA UKOŚU	100
	8.5. REGULACJA POŁOŻENIA GŁOWICY PIŁY	100
	8.6. WYMIANA PIŁY TARCZOWEJ	100
	8.7. PROWADNICE PIŁY TARCZOWEJ	101
	8.8. KONSERWACJA	101
	8.9. MATERIAŁY	101
	8.10. TECHNIKA CIĘCIA	101
	8.11. TRANSPORT MASZYN	101
9.	WYPOSAŻENIE STANDARDOWE	101
	9.1. OPCJONALNE BRZESZCZOTY I AKCESORIA	101
10.	ZALECENIA	102
11.	PRAWIDŁOWY SPOSÓB CIĘCIA PRZY 0°	102
12.	KOSZTORYS	103
13.	CZĘŚCI ZAMIENNE	103
14.	GWARANCJA	103

EN

DE

FR

NL

ES

PT

IT

PL

1. DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

(according to Appendix IIA of the machine Directive)

My, **Jepson Power GmbH, Ernst – Abbe – Straße 5, 52249 Eschweiler, Niemcy**, oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt:

Oznaczenie maszyny (funkcja): Piła do metalu
Typ: Premium Super Dry Miter Cutter 9414
Rok produkcji: Zobacz etykietę maszyny
numer seryjny: Zobacz etykietę maszyny

do którego odnosi się niniejsza deklaracja, jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami lub innymi dokumentami normatywnymi

2006/42/EG Machinery Directive
2014/30/EU Electromagnetic Compatibility
2011/65/EU RoHS



EN 614-1 2006+A 1:2009
EN ISO 12100 2010
EN ISO 14120 2015
EN 55014-1 2021

EN 55014-2 2015
EN 61000-3-2 2014
EN 61000-3-3 2013
EN 62841-1 2015+A11:2022

Pierre Michiels, Dyrektor zarządzający

Nazwa, Stanowisko:

Eschweiler, 11.04.2025

2. SKRÓCONY OPIS

Piła budowlana PREMIUM SUPER DRY MITER CUTTER została zaprojektowana i zbudowana zgodnie z obowiązującymi międzynarodowymi normami przemysłu obrabiarkowego.

Maszyna jest zgodna z obowiązującymi przepisami dotyczącymi emisji i bezpieczeństwa pracy, w szczególności z zasadami zapobiegania wypadkom.

WAŻNE

W przypadku dokonania zmian w maszynie bez naszej autoryzacji certyfikat staje się nieważny, a znak zgodności WE traci ważność. Maszyna nie może być już używana. Podobnie gwarancja i odpowiedzialność producenta zostają anulowane.

Piła budowlana PSDMC 9414 wyróżnia się:

- łatwością transportu
- prostotą obsługi
- różnorodnymi możliwościami zastosowania
- dużym obszarem roboczym
- przydatnością do cięcia metali
- przydatnością do cięć ukośnych

3. DANE TECHNICZNE

Napięcie	230 V / 50 Hz 110 V / 60 Hz
Moc	2.400 W / 10,5 A (230V) 15A (110V)
Piła tarczowa [mm]	Ø 355 x 2,2/1,8 x 25,4
Liczba zębów	90
Prędkość obrotowa (bieg jałowy)	1.300 rpm
Cięcie ukośne	-45° —> +45°
Powierzchnia podstawy	800 x 670 mm
Masa (bez piły tarczowej)	27 kg / 60 lbs
Poziom ciśnienia akustycznego	100 db(A)
Poziom mocy akustycznej	113 dB(A)
Drgania ręki-ramienia	1,19 m/s ²
Klasa ochrony	□ / II

Informacje, o których mowa w pkt 2.2 załącznika 1 dyrektywy E.G. dotyczącej drgań)

4. PARAMETRY WYDAJNOŚCI

maks. Ø [mm] maks a x b [mm]	90°	45°
	140 125 (inox)	102
	125x125	80x80
	105x155	75x100

5. INSTRUKCJE DLA UŻYTKOWNIKA

Uwagi dla klienta

Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, prawidłowej i ekonomicznej obsługi maszyny. Przestrzeganie tej instrukcji pomaga uniknąć ryzyka, kosztów napraw i przestojów oraz zwiększyć niezawodność i żywotność maszyny.

Instrukcja obsługi musi być przeczytana i używana przez każdą osobę, która pracuje ze sprzętem elektrycznym. Dotyczy to w szczególności rozdziału „Instrukcja bezpieczeństwa”. Jest za późno na przeczytanie instrukcji obsługi i instrukcji bezpieczeństwa, gdy praca jest aktualnie wykonywana przy maszynie.

Zawsze przechowuj jedną kopię tej instrukcji obok maszyny, aby była pod ręką i gotowa do wglądu!

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości lub pytań należy zawsze kontaktować się z producentem maszyny.

Oprócz instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom obowiązujących w kraju użytkowania i lokalizacji użytkownika. Ponadto należy przestrzegać uznanych zasad technicznych dotyczących zapobiegania wypadkom.

Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji zostały sporządzone zgodnie z naszą najlepszą wiedzą i przekonaniem, biorąc pod uwagę nasze dotychczasowe doświadczenie.

Oryginalna wersja niniejszej instrukcji obsługi została sporządzona w języku niemieckim i została przez nas sprawdzona pod kątem poprawności treści. Tłumaczenie na odpowiedni język narodowy/umowy zostało wykonane przez uznane biuro tłumaczeń.

Niniejsza instrukcja obsługi została sporządzona z największą starannością. Jeśli jednak odkryjesz jakiegokolwiek niekompletne pozycje lub błędy, poinformuj nas o tym pisemnie. Twoje sugestie dotyczące ulepszeń pomogą nam stworzyć przyjazną dla użytkownika instrukcję.

Kolejne zamówienia i prawa autorskie

Dalsze egzemplarze niniejszej instrukcji obsługi można zamówić pod poniższym adresem. Prosimy o zrozumienie, że dalsze kopie podlegają opłacie.

Jepson Power GmbH
Ernst-Abbe-Straße 5

D-52249 Eschweiler

Telefon: +49 (0)2403 – 6455-0

Faks: +49 (0)2403 – 6455-15

Poczta: info@jepson.de

Wszelkie prawa są wyraźnie zastrzeżone. Powielanie lub przekazywanie stronom trzecim w jakiegokolwiek formie jest zabronione bez naszej uprzedniej pisemnej zgody.

Skróty

V	Wolt
A	Amper
Hz	Herc
W	Wat
~	AC
/min	Obroty na minutę obr./min
n	Niuton

6. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Podstawowym warunkiem bezpiecznej obsługi i bezawaryjnej pracy tego elektronarzędzia jest znajomość podstawowych zasad bezpieczeństwa. Ponadto należy przestrzegać zasad i przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom, które obowiązują w miejscu użytkowania, a także uznanych zasad branżowych w zakresie bezpieczeństwa i prawidłowych metod pracy.

Niedozwolone jest używanie elektronarzędzia do celów innych niż przewidziane przez producenta. Takie użycie może spowodować nieprzewidywalne ryzyko.

Należy zawsze przestrzegać lokalnych zasad i przepisów dotyczących pracy i bezpieczeństwa. To samo dotyczy przepisów, które dotyczą środowiska. Nigdy nie wolno usuwać ani montować urządzeń zabezpieczających.

W przypadku stosowania olejów, smarów i innych substancji chemicznych należy zawsze przestrzegać przepisów bezpieczeństwa dotyczących danego produktu! W miarę możliwości należy unikać kontaktu z chemikaliami. Przed dopuszczeniem do pracy z tymi substancjami należy przeczytać i przestrzegać instrukcji użycia na opakowaniu. Dotyczy to wszystkich chemikaliów, a więc także mediów czyszczących.

Wszystkie uwagi i znaki dotyczące bezpieczeństwa i możliwych zagrożeń muszą być utrzymywane w czytelnym stanie.

6.1. ILUSTRACJA INSTRUKCJI BEZPIECZEŃSTWA

W instrukcji obsługi stosowane są następujące symbole:



Ostrzeżenie przed możliwym niebezpieczeństwem lub zagrożeniem życia osób



Ostrzeżenie przed możliwymi uszkodzami materialnymi lub środowiskowymi



Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym



Ostrzeżenie przed gorącymi powierzchniami

Zignorowanie tych instrukcji może prowadzić do poważnego uszczerbku na zdrowiu, a nawet do obrażeń zagrażających życiu!



Ten symbol oznacza ważne informacje



Niebezpieczny dla środowiska

6.2. OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



To elektronarzędzie spełnia podstawowe przepisy WE dotyczące bezpieczeństwa i zdrowia. Niemniej jednak mogą pojawić się niebezpieczne sytuacje.



Wszystkie urządzenia zabezpieczające muszą być utrzymywane w idealnym stanie.



Zawsze zwracaj uwagę na ruchome części. Mogą one spowodować obrażenia z powodu ich ruchu lub nagłego ruchu.



Używaj elektronarzędzia tylko wtedy, gdy jest w idealnym stanie technicznym i używaj go tylko

zgodnie z przeznaczeniem, mając świadomość kwestii bezpieczeństwa i zagrożeń oraz zwracając uwagę na instrukcję obsługi! W szczególności należy natychmiast usuwać wszelkie zakłócenia, które mogą mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo!

OSTRZEŻENIE! Koniecznie przeczytaj wszystkie instrukcje. Błędy popełnione podczas próby wykonania poniższych instrukcji mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia. Poniższy termin „Narzędzie elektryczne” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z kablem sieciowym) i elektronarzędzi zasilanych z baterii (bez kabla sieciowego).



INSTRUKCJE TE NALEŻY PRZECHOWYWAĆ W BEZPIECZNYM MIEJSCU.

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone. Zaśmieczone ławki i ciemne miejsca sprzyjają wypadkom.

Nie używaj elektronarzędzi w pobliżu materiałów wybuchowych, np. w obecności palnych cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

Trzymaj osoby postronne, dzieci i gości z dala podczas obsługi elektronarzędzia. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo elektryczne



Uziemione narzędzia muszą być podłączone do gniazdka prawidłowo zainstalowanego i uziemionego zgodnie ze wszystkimi kodeksami i rozporządzeniami. Nigdy nie usuwaj bolca uziemiającego ani w żaden sposób nie modyfikuj wtyczki. Nie używaj żadnych przejściówek. Jeśli masz wątpliwości, czy gniazdko jest prawidłowo uziemione, skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem. Jeśli narzędzia ulegną awarii lub zepsują się elektrycznie, uziemienie zapewni

ścieżkę o niskiej rezystancji, która odprowadza energię elektryczną z dala od użytkownika.

Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Uziemienie lub uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem.

Nie wystawiaj elektronarzędzi na deszcz lub mokre warunki. Dostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

Nie nadużywaj przewodu. Nigdy nie używaj przewodu do przenoszenia narzędzi ani nie wyciągaj wtyczki z gniazdka. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone przewody należy natychmiast wymienić. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz używaj wyłącznie przewodów dopuszczonych do pracy na zewnątrz. Przewody te są przystosowane do użytku na zewnątrz i zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

Jeśli nie da się uniknąć używania elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy użyć wyłącznika prądu upływowego. Użycie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osobiste

Zachowaj czujność, obserwuj, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzia. Nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.

Używaj sprzętu bezpieczeństwa. Zawsze noś okulary ochronne. Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochrona słuchu, używany w odpowiednich warunkach, zmniejsza obrażenia ciała.



Unikaj przypadkowego uruchomienia. Upewnij się, że przełącznik jest wyłączony przed podłączeniem do źródła zasilania, podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia. Noszenie narzędzi z palcem na przełączniku lub podłączanie narzędzi z włączonym przełącznikiem powoduje wypadki



Przed włączeniem narzędzia wyjmij wszelkie klucze regulacyjne. Klucz lub klucz pozostawiony przymocowany do obracającej się części narzędzia może spowodować obrażenia ciała.

Zawsze zachowuj właściwą pozycję. Właściwe oparcie i wyważenie umożliwia lepszą kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

Ubierz się właściwie. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte w ruchome części.

Użytkowanie i pielęgnacja narzędzia

Nie używaj siły. Użyj odpowiedniego narzędzia do swojej aplikacji. Właściwe narzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej w tempie, do którego zostało zaprojektowane.

Nie używaj narzędzia, jeśli przełącznik nie włącza go i nie wyłącza. Każde narzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą przełącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

Przed wykonaniem jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania. Takie prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia.

Przechowuj nieużywane narzędzia poza zasięgiem dzieci i nie pozwalaj osobom niezaznajomionym z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją na jego obsługę. Narzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

Ostrożnie konserwuj narzędzia. Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste. Prawidłowo konserwowane narzędzia, z ostrymi krawędziami skrawającymi, rzadziej zakleszczają się i są łatwiejsze do kontrolowania.

Kontroluj elektronarzędzia. Sprawdź, czy nie ma niewspółosiowości lub zakleszczenia ruchomych części, uszkodzeń części i oraz innych warunków, które mogą mieć wpływ na działanie narzędzia. W przypadku uszkodzenia oddaj narzędzie do serwisu. Złe konserwowanie narzędzia powodują wiele wypadków.

Elektronarzędzia, akcesoria, ostrza itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją oraz w sposób przewidziany dla danego typu elektronarzędzia, z uwzględnieniem warunków pracy. Użycie

elektronarzędzia do czynności niezgodnych z przeznaczeniem może spowodować niebezpieczną sytuację.

Użyj zacisków lub innego praktycznego sposobu, aby zabezpieczyć i podeprzeć obrabiany przedmiot na stabilnej platformie. Trzymanie przedmiotu ręką przy ciebie jest niestabilne i może prowadzić do utraty kontroli.

Używaj tylko akcesoriów zalecanych przez producenta dla Twojego modelu. Akcesoria, które mogą być odpowiednie dla jednego narzędzia, mogą stać się niebezpieczne, jeśli zostaną użyte z innym narzędziem.



Naprawa

Tylko wykwalifikowany personel serwisowy musi wykonywać naprawy narzędzia. Serwis lub konserwacja wykonywana przez niewykwalifikowany personel może spowodować ryzyko obrażeń.

Podczas serwisowania narzędzia używaj tylko identycznych części zamiennych. Postępuj zgodnie z instrukcjami w części dotyczącej konserwacji niniejszego podręcznika. Użycie nieautoryzowanych części lub nieprzestrzeganie instrukcji konserwacji może stworzyć ryzyko porażenia prądem lub obrażeń.

6.3. DODATKOWE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DLA PSDMC 9414

Nie używaj urządzenia w obecności palnych ciał stałych, cieczy lub gazów. Iskry z zespołu twornika lub szczotek mogą spowodować pożar lub wybuch.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia przez gorące wióry. Nigdy nie dotykaj ostrza podczas pracy maszyny i trzymaj z dala od wszystkich części ciała podatnych na obrażenia.

Nigdy nie opieraj się na maszynie. Maszyna może się nieoczekiwanie przechylić i uruchomić, powodując poważne wypadki.



Uszkodzone części należy sprawdzić i naprawić przed użyciem maszyny.

Proszę dokładnie sprawdzić osłonę ochronną lub inne części w przypadku ich uszkodzenia, aby ustalić, czy działają prawidłowo zgodnie z ich funkcją.



Regulacja ruchomych części, mocowanie i wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na działanie maszyny, muszą być sprawdzone przez wykwalifikowanego technika serwisu przed uruchomieniem maszyny.

Wszystkie wadliwe części należy odpowiednio naprawić lub wymienić.

Nigdy nie uruchamiaj maszyny bez nadzoru.

Nie opuszczaj maszyny przed zatrzymaniem się brzeszczotu.

W przypadku konserwacji lub serwisu należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

1. Obrabiany przedmiot musi być zawsze naprawiony.
2. Sprawdź kierunek obrotu brzeszczotu.
3. Upewnij się, że ostrze jest zawsze ostre oraz działa bez przeszkód i bez wibracji.
4. Piła tarczowa jest wyłączona przed uruchomieniem wyłącznika bezpieczeństwa.
5. Nigdy nie rozpoczynaj cięcia przed osiągnięciem pełnej prędkości obciążenia.
6. Nigdy nie wkładaj rąk w dostęp do obszaru roboczego, jeśli maszyna jest podłączona do gniazdka.
7. Chronić maszynę przed wilgocią.
8. Nosić okulary ochronne, rękawice i ochronę słuchu.

Zachowaj etykiety i tabliczki znamionowe. Zawierają ważne informacje. Jeśli są nieczytelne lub ich brakuje, musisz uzyskać zamiennik.

7. URUCHOMIENIE

Po rozpakowaniu maszyny z opakowania sprawdź, czy zawartość jest kompletna. Umieść maszynę na powierzchni, tak aby była stabilna i możliwie najbardziej równa. Poluzuj śrubę blokującą, delikatnie pociągając za uchwyt ogranicznika (rys. 13-A) i przekręcając go, naciskając jednocześnie na żółtą głowicę piły.

Przesuń 2 zaciski imadła na listwę zaciskową (rys. 15). Następnie zamontuj zmontowaną listwę zaciskową na podstawie maszyny.

Zamontuj brzeszczot zgodnie z instrukcjami w rozdziale 8.6, „Wymiana piły tarczowej”.

8. OBSŁUGA

8.1. REGULACJA URZĄDZENIA NAPINAJĄCEGO

Dla bezpiecznej obsługi tarczowej piły tarczowej na zimno, a także dla dobrego cięcia i długiej żywotności maszyny ważne jest, aby przedmiot obrabiany był pewnie zamocowany.

8.2. MOCOWANIE PRZEDMIOTU OBRABIANEGO

Umieść przedmiot obrabiany między płytą zaciskową (rys. 1-B) a tylną szczęką uchwytu (rys. 1-A). Upewnij się, że mocowanie imadła (rys. 3-A) jest załączone. Obróć uchwyty zaciskowe (rys. 1-C) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż przedmiot obrabiany zostanie całkowicie zamocowany.

Upewnij się, że system zaciskowy jest ustawiony na właściwej wysokości dla materiału, który ma zostać zamocowany. (patrz 8.3)

Aby zwolnić przedmiot obrabiany, obróć uchwyty zaciskowe (1-C) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i zwolnij mocowanie imadła (3-B)

8.3. REGULACJA WYSOKOŚCI SYSTEMU ZACISKOWEGO

Aby wyregulować wysokość systemu zaciskowego, poluzuj śruby zaciskowe (rys. 4-B) po obu stronach podstawy maszyny.

Następnie podnieś lub opuść system zaciskowy do żądanej wysokości. Ponownie dokręć śruby zaciskowe.

Zawsze upewnij się, że płyty zaciskowe (rys. 1-B) są wyrównane ze środkiem przedmiotu obrabianego,

szczególnie w przypadku profili okrągłych i rur (rys. 2).

8.4. REGULACJA KĄTA UKOSU

Aby wyregulować kąt ukosu, chwyć uchwyt przymocowany do podstawy ukosu (rys. 5-A) i obróć podstawę z przymocowaną głowicą piły w lewo lub w prawo. Użyj skali poniżej podstawy ukosu (rys. 5-B), aby określić właściwy kąt.

8.5. REGULACJA POŁOŻENIA GŁOWICY PIŁY

Aby zoptymalizować wydajność cięcia i kąt wejścia w materiał, możesz wyregulować położenie głowicy piły na 3-punktowym przecie przesuwym (rys. 6).

W tym celu podnieś sworzeń blokujący (rys. 6-A) i przesuń głowicę maszyny. Następnie zwolnij sworzeń blokujący i upewnij się, że głowica piły zablokuje się w żądanej pozycji.

8.6. WYMIANA PIŁY TARCZOWEJ

Ostrze można łatwo wymienić, postępując zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Krok 1

Wyciągnij wtyczkę zasilania z gniazdka. Następnie odłóż wtyczkę na bok, aby nie można było jej przypadkowo podłączyć.

Krok 2

Poluzuj śrubę motylkową (rys. 7-A), przekręć małą pokrywę (rys. 7-B) do tyłu, podnieś tłumiki drgań (rys. 7-C) i zablokuj je, przekręcając je na bok.

Krok 3

Wciśnij blokadę wrzeczona (rys. 8-A). Chwyć śrubę kluczem imbusowym i poluzuj ją. Przekręć osłonę twarzy do góry i ostrożnie zdejmij zewnętrzny kołnierz i ostrze piły (rys. 9).

Krok 4 (rys. 9)

Ostrożnie wsuń nowe ostrze na wał osi, upewniając się, że kierunek obrotu wskazany na ostrzu piły jest przeciwny do ruchu wskazówek zegara, a ostrze piły jest bez smaru. Upewnij się również, że ostrze obraca się w kierunku wskazanym przez strzałkę na osłonie ochronnej. Następnie wymień zewnętrzny kołnierz i śrubę i mocno dokręć

Krok 5

Przekręć małą pokrywę z powrotem do pierwotnej pozycji i dokręć śrubę motylkową (rys. 7-A). Przesuń

tłumiki drgań z powrotem do ich pierwotnej pozycji, obracając je (rys. 7-C).



Krok 6

Poluzuj blokadę wrzeczona i upewnij się, że brzeszczot może się swobodnie obracać (rys. 8).

8.7. PROWADNICE PIŁY TARCZOWEJ

Regularnie spryskiwać olejem smarowym w aerozolu punkty, w których piła tarczowa styka się z prowadnicami piły tarczowej. Ponieważ amortyzatory drgań są częściami zużywającymi się, należy wymieniać je, kiedy zostaną zużyte o 3 mm do 1 mm.

8.8. KONSERWACJA

Wymiana szczotek węglowych: (rys. 10 i 11)

1. Wymień szczotkę węglową, gdy zużyją się do ok. 1/4" (6 mm) lub powstanie iskry. Obie szczotki muszą zostać wymienione w tym samym czasie.
2. Wyjmij zużyte szczotki, włóż nowe szczotki i ponownie zamknij pokrywę.



Wymiana szczotek węglowych może być przeprowadzona tylko przez fachowca elektryka.

8.9. MATERIAŁY

- Stale nierdzewne i kwasoodporne
- stale ogólnego przeznaczenia
- żeliwo (rury SML)
- rury wodociągowe i gazowe
- kątowniki stalowe, profile ceowe i dwuteowe
- rury w otulinie z tworzywa sztucznego

8.10. TECHNIKA CIĘCIA

Umieść obrabiany przedmiot między płytą zaciskową a elementem ustawiającym i upewnij się, że uchwyt zaciskowy jest dokręcony za pomocą uchwyty zaciskowego w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Następnie włóż obrabiany przedmiot i mocno dokręć uchwyt zaciskowy.

Krok 2: Na uchwycie znajduje się wyłącznik bezpieczeństwa (rys. 12). Aby wyłączyć maszynę, naciśnij blokadę ramienia (A) jednocześnie z uchwytem przełącznika (B). Dopiero wtedy uchwyt można przesunąć w dół.

Upewnij się, że silnik pracuje bez obciążenia przez kilka sekund, aby osiągnąć maksymalną prędkość roboczą przed rozpoczęciem cięcia.

Krok 3: Tnij powoli i równomiernie. Podnieś uchwyt z obrabianego przedmiotu i zwolnij przełącznik, aby wyłączyć piłę. Zwolnij uchwyt dopiero po całkowitym zatrzymaniu się ostrza piły.

8.11. TRANSPORT MASZYNY

Jeśli chcesz transportować maszynę, pociągnij za uchwyt blokady (rys. 13-A) i opuść ramię robocze do najniższej pozycji. Teraz przekręć uchwyt blokady i puść, aby umożliwić zatrzaśnięcie się śruby blokującej.



Do transportu maszynę powinny przenosić dwie osoby.

9. WYPOSAŻENIE STANDARDOWE

1. Brzeszczot 90T z nakładkami z węglików spiekanych (355x1,8/2,2x25,4 mm) (nr kat. 600570)
2. Klucz sześciokątny i płyta jigowa
3. System mocowania „K” (1209471)

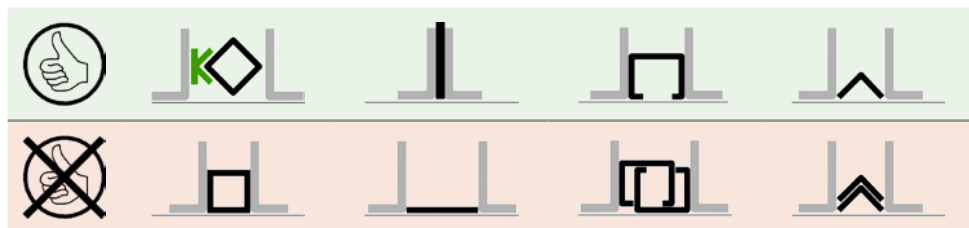
9.1. OPCJONALNE BRZESZCZOTY I AKCESORIA

1. Brzeszczot z węglików spiekanych 120T do bardzo cienkiej stali i innych materiałów oprócz SML (600512I)
2. Brzeszczot z węglików spiekanych 90T do stali nierdzewnej (600570NSF)
3. Brzeszczot z węglików spiekanych 90T do stali i innych materiałów z wyjątkiem SML (600570)
4. Brzeszczot z węglików spiekanych 72T do stali i innych materiałów z wyjątkiem SML (600580)
5. Brzeszczot z węglików spiekanych 60T do stali i innych materiałów z wyjątkiem SML (600590)
6. Brzeszczot z węglików spiekanych 60T do rur SML (nie do stali) (600591)
7. Brzeszczot z węglików spiekanych 66T do stali masy (nie nadaje się do stali nierdzewnej i SML) (600595)
8. Brzeszczot z węglików spiekanych 96T do aluminium (600594)
9. Thinfix (600546) (rysunek 14)

10. ZALECENIA

1. Dobrze zamocować element obrabiany. Najpierw sprawdzić ręką, czy element obrabiany jest bezpiecznie i stabilnie zamocowany. Rurę i materiał okrągły mocować i piłować tylko odpowiednio indywidualnie.
2. Na początku ostrożnie i łagodnie wprowadzić w materiał piłę tarczową z węglików spiekanych, a następnie nieprzerwanie piłować dalej.
3. Przed dalszą pracę należy starannie usunąć wióry, jakie osadziły się w czasie pracy między zębami z węglików spiekanych.
4. Regularnie sprawdzać piłę tarczową z węglikami spiekanymi pod kątem zużycia i ewentualnego wyłamania zęba z węglików spiekanych. Piłę stępioną na skutek zużycia i wyłamania zęba wymienić na nową.
5. Podczas piłowania zawsze nosić okulary ochronne.
6. Nigdy nie wkładać w obszar pracującej piły. Nie zbliżać elementów garderoby.
7. Podczas montażu piły tarczowej zwrócić uwagę na kierunek obrotów.
8. Szlifowanie pił tarczowych zlecać tylko specjalnym usługodawcom.
9. Piły tarczowe można ostrzyć średnio 5 razy.

11. PRAWIDŁOWY SPOSÓB CIĘCIA PRZY 0°



Podczas cięcia rur kwadratowych należy zawsze używać dołączonego systemu zaciskowego „K” (1209471).

12. KOSZTORYS

W przypadku przesłania uszkodzonej maszyny do naprawy z kosztorysem pobieramy opłatę manipulacyjną w wysokości 50 €, która jednak nie występuje w przypadku udzielenia zlecenia naprawy lub zakupu nowej maszyny.

13. CZĘŚCI ZAMIENNE

Aktualne wykazy części zamiennych wraz z numerami katalogowymi znajdują się na naszej stronie internetowej:

www.jepson.de

14. GWARANCJA

Okres gwarancji (rękojmia zgodnie z kodeksem handlowym) wynosi 12 miesięcy od dnia sprzedaży konsumentowi końcowemu.

Obejmuje i ogranicza się do bezpłatnej wymiany wadliwych części lub bezpłatnej naprawy wad, które są ewidentnie spowodowane użyciem niedoskonałych materiałów podczas produkcji lub błędami montażowymi.

Niewłaściwe użytkowanie lub uruchomienie oraz nieautoryzowane instalacje lub naprawy nie wymienione w instrukcji obsługi powodują utratę gwarancji. Z gwarancji wyłączone są również części ulegające zużyciu. Wyraźnie zastrzegamy sobie prawo do podejmowania decyzji w sprawie zgłoszenia gwarancyjnego. Gwarancja traci ważność w przypadku otwarcia urządzenia przez osobę trzecią. Uszkodzenia transportowe, prace konserwacyjne oraz uszkodzenia i awarie spowodowane niedostateczną konserwacją nie są objęte gwarancją.

W przypadku roszczeń gwarancyjnych należy przedstawić dowód zakupu urządzenia w postaci dowodu dostawy, rachunku lub paragonu.

W zakresie zgodnym z prawem nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody osobowe, materialne lub następcze, w szczególności w przypadku użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem wskazanym w instrukcji obsługi, montażu lub naprawy niezgodnej z instrukcją obsługi lub napraw zostały wykonane przez osobę świeżką.

Zastrzegamy sobie prawo do wykonywania napraw lub konserwacji wykraczających poza te określone w niniejszej instrukcji obsługi w fabryce.

Jakość i bezpieczeństwo piły tarczowej JEPSON POWER zależy od wyłącznego stosowania oryginalnych brzeszczotów JEPSON POWER lub brzeszczotów o tej samej szerokości cięcia, średnicy brzeszczotu i zalecanej prędkości cięcia. Stosowanie innych brzeszczotów może spowodować uszkodzenie maszyny.

Oryginalny brzeszczot JEPSON POWER spełnia wszystkie wymagania badania TÜV (kilka urzędów kontrolnych) i dlatego jest certyfikowany przez te urzędy kontrolne. W przypadku zastosowania piły o wymiarach innych niż oryginalne piły JEPSON POWER producent nie ponosi odpowiedzialności.

Gwarancja nie obejmuje:

- Części zużywające się takie jak przełączniki, kołnierze, szczotki węglowe, wsporniki i narzędzia skrawające (brzeszczoty pił, wkładki węglkowe, wiertła i ścierniwa) oraz elementy elektroniczne.
- Inne części, które ulegają zużyciu w wyniku użytkowania lub naturalnego zużycia.
- Awaria narzędzia spowodowana nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi, niekonwencjonalnym użytkowaniem, nieprawidłowymi warunkami atmosferycznymi, niewłaściwymi warunkami pracy, przeciążeniem lub brakiem obsługi lub konserwacji.
- Awaria narzędzia spowodowana częściami zamiennymi lub dodatkowymi częściami, które nie są oryginalnymi częściami Jepson Power.
- Maszyny, w których dokonano zmian lub uzupełnień.

EN

DE

FR

NL

ES

PT

IT

PL

METAL CUTTING MITER SAW

PSDMC 9414

Jepson Power GmbH
Ernst-Abbe-Straße 5
52249 Eschweiler
Germany

Phone
E-Mail
Website

+49 2403 64 55 0
info@jepson.de
www.drycutter.com

© JEPSON Power GmbH